

Il-Ġurnal Uffiċjali

tal-Unjoni Ewropea

L 252



Edizzjoni bil-Malti

Legiżlazzjoni

Volum 55

19 ta' Settembru 2012

Werrej

II Atti mhux legiżlattivi

REGOLAMENTI

- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 835/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) fir-rigward tal-Anness XVII (Kadmju) ⁽¹⁾ 1**
- ★ **Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 836/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 li jemenda l-Anness XVII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH) fir-rigward taċ-ċomb ⁽¹⁾ 4**
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 837/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 dwar l-awtorizzazzjoni ta' 6-fitaži (nru tal-KE 3.1.3.26) prodotta mill-*Aspergillus oryzae* (DSM 22594) bħala addittiv fl-ikel tat-tjur, tal-hnienes miftuma, tal-hnieżer għat-tismin u tal-hnieżer nisa (id-dententur tal-awtorizzazzjoni huwa DSM Nutritional Products) ⁽¹⁾ 7**
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 838/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 dwar l-awtorizzazzjoni tal-*Lactobacillus brevis* (DSMZ 21982) bħala addittiv fl-għalf għall-ispeċi kollha tal-annimali ⁽¹⁾ 9**
- ★ **Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 839/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 dwar l-awtorizzazzjoni tal-urea bħala addittiv fl-għalf għar-ruminanti ⁽¹⁾ 11**

Prezz: EUR 4

(Ikompili fil-paġna li jmiss)

⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

MT

L-Atti b'titoli b'tipa ċara relatati mal-ġestjoni ta' kuljum ta' affarijiet agrikoli, u li generalment huma validi għal perjodu limitat. It-titoli tal-atti l-oħra kollha huma stampati b'tipa skura u mmarkati b'asterisk quddiemhom.

★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 840/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 rigward l-awtorizzazzjoni tas-6-fitazi (EC 3.1.3.26) prodotta mis- <i>Schizosaccharomyces pombe</i> (ATCC 5233) bhala addittiv fl-ghalf għall-ispeċi tat-tjur kollha għat-tismin ghajr it-tigieġ għat-tismin, id-dundjani għat-tismin u l-papri għat-tismin u l-ispeċi tat-tjur kollha tal-bajd ghajr it-tigieġ tal-bajd (id-detentur tal-awtorizzazzjoni Danisco Animal Nutrition) ⁽¹⁾	14
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 841/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 dwar l-awtorizzazzjoni tal- <i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 41028) u l- <i>Lactobacillus plantarum</i> (NCIMB 30148) bhala addittivi fl-ghalf għall-ispeċijiet kollha tal-annimali ⁽¹⁾	17
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 842/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 dwar l-awtorizzazzjoni ta' preparazzjoni tal-karbonat tal-lantanju ottaidrat bhala addittiv fl-ikel tal-klieb (id-detentur tal-awtorizzazzjoni Bayer Animal Health GmbH) ⁽¹⁾	21
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 843/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 rigward l-awtorizzazzjoni tal-endo-1,4-beta-ksilanazi prodott mill- <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) bhala addittiv tal-ghalf għad-dundjani mrobbija għat-tghammir, għall-ispeċijiet minuri tat-tjur għas-simna u mrobbija għall-bajd jew għat-tghammir u għall-ghasafar għat-tizjin (detentur tal-awtorizzazzjoni BASF SE) ⁽¹⁾	23
★ Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 844/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet mehtieġa għall-implimentazzjoni tal-proċedura ta' tigdid għas-sustanzi attivi, kif previst fir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti ⁽¹⁾	26
★ Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 845/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 li jimponi dazju anti-dumping proviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar miksija b'materjal organiku li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina	33
Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 846/2012 tat-18 ta' Settembru 2012 li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u ħxejjex	55

DEĊIŻJONIJET

2012/505/UE:

★ Deċiżjoni ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni tas-17 ta' Settembru 2012 dwar ir-rikonoxximent tal-Eġittu skont id-Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqşam mas-sistemi għat-taħriġ u ċ-ċertifikazzjoni tal-baħħara (notifikata bid-dokument numru C(2012) 6297).....	57
---	----



⁽¹⁾ Test b'relevanza għaž-ŻEE

II

(Atti mhux legiżlattivi)

REGOLAMENTI

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 835/2012

tat-18 ta' Settembru 2012

li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH) fir-rigward tal-Anness XVII (Kadmju)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-registrazzjoni, il-valutazzjoni, l-awtorizzazzjoni u r-restrizzjoni ta' sustanzi kimiċi (REACH), li jstabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jhassar ir-Regolament tal-Kunsill (KEE) Nru 793/93 u r-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1488/94 kif ukoll id-Direttiva tal-Kunsill 76/769/KEE u d-Direttivi tal-Kummissjoni 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE⁽¹⁾, b'mod partikolari l-Artikolu 131 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 494/2011 tal-20 ta' Mejju 2011 li jemenda r-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH) fir-rigward tal-Anness XVII (Kadmju)⁽²⁾ immodifika l-kamp ta' applikazzjoni tar-restrizzjoni dwar il-kadmju u l-komposti tal-kadmju, filwaqt li dahhal dispożizzjonijiet applikabbli għall-bsaten tal-ibbrejżar u gojjelli skont l-istrategiji tal-evalwazzjoni tar-riskju u tat-tnaqqis tar-riskju għall-kadmju u l-ossidu tal-kadmju⁽³⁾.
- (2) Ir-Regolament (UE) Nru 494/2011 barra minn hekk estenda r-restrizzjoni attwali dwar l-użu tal-kadmju u l-komposti tal-kadmju fil-polimeri organiċi sintetiċi (materjal tal-plastika) għall-materjali kollha tal-plastika, filwaqt li pprova eżenzjoni għall-użu tal-PVC irkuprat li fih il-kadmju fil-manifattura ta' ċerti prodotti tal-

kostruzzjoni. Din id-deroga nġatat billi ġew ikkunsidrati d-diskussjonijiet f'laqgħa ta' esperti *ad hoc* dwar l-attivitàjiet ta' ġestjoni tar-riskju skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 u r-riżultati tal-istudju dwar l-Impatt Soċjo-Ekonomiku ta' Aġġornament Potenzjali tar-Restrizzjonijiet fuq il-Kummerċjalizzazzjoni u l-Użu tal-Kadmju fil-gojjelli, ligi tal-ibbrejżar u PVC, ippubblikati f'Jannar 2010⁽⁴⁾. L-elementi kollha tar-restrizzjoni ġew soġġetti għal konsultazzjoni mal-awtoritajiet kompetenti tal-Istati Membri responsabbli mill-implimentazzjoni tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 u mal-partijiet interessati.

- (3) Wara l-adozzjoni tar-Regolament (UE) Nru 494/2011, il-Kummissjoni giet infurmata dwar l-użi tal-pigmenti tal-kadmju f'ċerti tipi ta' materjali tal-plastik, ristretti għall-ewwel darba bir-Regolament (UE) Nru 494/2011, fejn alternattivi xierqa għall-użu tal-komposti tal-kadmju ma jidhrux li huma disponibbli u li għalihom, minhabba ċ-ċirkostanzi eċċezzjonali ta' konsultazzjoni limitata, jixraq li issa jkun hemm stima ulterjuri.
- (4) Ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-25 ta' Jannar 1988 tagħmel sejha għal strategija ġenerali biex tikkumbatti t-tniġġis tal-ambjent mill-kadmju, inklużi miżuri speċifiċi biex jiġi ristrett l-użu tal-kadmju u stimulat l-iżvilupp ta' alternattivi ulterjuri għall-użu tal-kadmju fil-pigmenti, l-istabbilizzaturi u l-ibbanjar, filwaqt li titlob biex l-użi tal-kadmju jiġu limitati għal każijiet fejn ma jeżistux alternattivi xierqa.
- (5) Il-Kummissjoni se titlob lill-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, skont l-Artikolu 69 tar-REACH, biex thejji dossier konformi mar-rekwiżiti tal-Anness XV fir-rigward tal-użu tal-kadmju u l-komposti tal-kadmju f'dawk it-tipi ta' materjal tal-plastik li ġew ristretti għall-ewwel darba bir-Regolament (UE) Nru 494/2011, filwaqt li kkunsidrat bis-shih ir-Riżoluzzjoni tal-Kunsill tal-25 ta' Jannar 1988.

⁽¹⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 134, 21.5.2011, p. 2.⁽³⁾ ĠU C 149, 14.6.2008, p. 6.⁽⁴⁾ http://ec.europa.eu/enterprise/sectors/chemicals/files/markrestr/study-cadmium_en.pdf

- (6) Sakemm il-proċedura ta' restrizzjoni tkun finalizzata, ir-restrizzjoni dwar l-użu tal-kadmju u l-komposti tiegħu għandha tkun limitata għat-tipi ta' materjal tal-plastik elenkati fl-annotazzjoni 23 tal-Anness XVII qabel l-adozzjoni tar-Regolament (UE) Nru 494/2011.
- (7) Għal raġunijiet ta' ċertezza legali, dan ir-Regolament għandu japplika mill-10 ta' Diċembru 2011.
- (8) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit skont l-Artikolu 133 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness XVII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 għandu jiġi emendat skont l-Anness ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Għandu japplika mill-10 ta' Diċembru 2011.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

Fl-Anness XVII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, it-tabella li tiffissa d-dezinjazzjoni tas-sustanzi, il-gruppi ta' sustanzi u t-taħlitiet u l-kundizzjonijiet ta' restrizzjoni hija emendata kif ġej:

1. Fit-tieni kolonna tal-annotazzjoni 23, l-ewwel u t-tieni subparagrafu tal-paragrafu 1 jinbidlu b'dan li ġej:

	“1. Ma għandhomx jintużaw f'taħlitiet u artikli prodotti minn dawn il-polimeri organiċi sintetiċi (minn hawn 'il quddiem imsejha materjal tal-plastik): — il-polimeri jew kopolimeri tal-klorur vinil (PVC) [3904 10] [3904 21] — poliuretanu (PUR) [3909 50] — polietilin (LDPE) ta' densità baxxa, bl-eċċezzjoni ta' polietilin ta' densità baxxa li jintuża għall-produzzjoni ta' masterbatch ikkulurit [3901 10] — l-aċetat taċ-ċellulosi (CA) [3912 11] — il-butirat aċetat taċ-ċellulosi (CAB) [3912 11] — rezini epossidiċi [3907 30] — rezini tal-melaminaformaldehida (MF) [3909 20] — rezini tal-ureaformaldehida (UF) [3909 10] — poliesteri mhux saturati (UP) [3907 91] — polietilene tereftalat (PET) [3907 60] — polibutylene tereftalat (PBT) — polistiren trasparenti/ghal użu ġenerali [3903 11] — akrilnitrili metilmetakrilat (AMMA) — polietilina inkroċjata (VPE) — polistiren b'saħħtu — polipropilen (PP) [3902 10] Taħlitiet u artikli prodotti minn materjal tal-plastik kif elenkat hawn fuq ma għandhomx jitqiegħdu fis-suq jekk il-koncentrazzjoni tal-kadmju (espressa f'metall Cd) tkun daqs jew oghla minn 0,01 % tal-piż tal-materjal tal-plastik.”
--	---

2. Fit-tieni kolonna tal-annotazzjoni 23, fil-paragrafu 1 jiżdied is-subparagrafu li ġej:

	“Sad-19 ta' Novembru 2012, skont l-Artikolu 69, il-Kummissjoni għandha titlob lill-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi biex theggi dossier konformi mar-rekwiżiti tal-Anness XV biex tevalwa jekk l-użu tal-kadmju u tal-komposti tiegħu fil-materjal tal-plastik, għajr dak elenkat fis-subparagrafu 1, għandux jiġi ristrett.”
--	---

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 836/2012

tat-18 ta' Settembru 2012

li jemenda l-Anness XVII tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH) fir-rigward taċ-ċomb

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-18 ta' Diċembru 2006 dwar ir-Registrazzjoni, il-Valutazzjoni, l-Awtorizzazzjoni u r-Restrizzjoni ta' Sustanzi Kimiċi (REACH), li jistabbilixxi Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi, li jemenda d-Direttiva 1999/45/KE u li jhassar ir-Regolament (KEE) Nru 793/93 tal-Kunsill u r-Regolament (KE) Nru 1488/94 tal-Kummissjoni kif ukoll id-Direttiva 76/769/KEE tal-Kunsill u d-Direttivi 91/155/KEE, 93/67/KEE, 93/105/KE u 2000/21/KE tal-Kummissjoni ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 68(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Skont ir-Regolament (KE) Nru 1907/2006, jekk Stat Membru jqis li l-manifattura, it-tqeghid fis-suq jew l-użu ta' sustanza wahedha, f'taħlita jew f'oġġett, jistgħu jkunu ta' periklu mhux ikkontrollat għas-saħħa tal-bniedem jew għall-ambjent u jehtieg li dan jiġi indirizzat, l-Istat Membru għandu jhejji dossier wara li jinforma lill-Aġenzija Ewropea għas-Sustanzi Kimiċi (minn hawn 'il quddiem "l-Aġenzija") bl-intenzjoni tiegħu.
- (2) Fil-15 ta' April 2010 Franza pprezentat dossier lill-Aġenzija skont l-Artikolu 69(4) tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, sabiex jinbeda proċess ta' restrizzjoni skont l-Artikoli minn 69 sa 73 ta' dak ir-Regolament. F'dak id-dossier, intwera li minhabba li t-tfal idahhlu l-affarijiet f'f'alqhom, speċjalment dawk taħt is-36 xahar, jistgħu jiġu esposti repetittivament għaċ-ċomb rilaxxat mill-oġġetti ta' gojjellerija. Esponiment repetittiv bħal dan jista' jirriżulta f'effetti severi u irreversibbli newrofunzjonali u fl-iżvilupp newroloġiku, li t-tfal huma partikolarment sensittivi għalihom peress li s-sistema nervuża ċentrali tagħhom tkun għadha qed tizviluppa. Id-dossier juri li hija meħtieġa azzjoni fuq livell tal-Unjoni, lil hinn minn kwalunkwe miżura diġà fis-seħh, sabiex jiġi evitat kemm jista' jkun l-esponiment għaċ-ċomb u l-komposti tiegħu f'oġġetti ta' gojjellerija. Għaldaqstant, id-dossier jipproponi l-projbizzjoni tat-tqeghid fis-suq u l-użu taċ-ċomb u l-komposti tiegħu f'oġġetti ta' gojjellerija jekk ir-rata tal-migrazzjoni taċ-ċomb tkun akbar minn 0,09 µg/cm²/h.
- (3) Fl-opinjoni tiegħu tal-10 ta' Marzu 2011, il-Kumitat għall-Istima tar-Riskji (minn hawn 'il quddiem "RAC") iqs li l-aktar miżura adattata fuq livell tal-Unjoni biex

jiġu indirizzati r-riskji identifikati f'termini ta' effettività fit-tnaqqis tar-riskji hija l-projbizzjoni tat-tqeghid fis-suq u l-użu taċ-ċomb u l-komposti tiegħu fil-partijiet metalliċi u mhux metalliċi f'oġġetti ta' gojjellerija, jekk il-konċentrazzjoni taċ-ċomb tkun 0,05 % jew aktar bil-piż tal-parti, sakemm ma jintweriex li r-rata tar-rilaxx taċ-ċomb ma taqbiżx iż-0,05 µg/cm²/h (0,05 µg/g/h).

- (4) Fl-opinjoni tiegħu tal-15 ta' Settembru 2011, il-Kumitat għall-Analiżi Soċjoekonomika (minn hawn 'il quddiem "SEAC") jikkunsidra l-projbizzjoni tat-tqeghid fis-suq u l-użu taċ-ċomb u l-komponenti tiegħu f'oġġetti ta' gojjellerija, jekk il-konċentrazzjoni taċ-ċomb tkun 0,05 % jew aktar bil-piż ta' kwalunkwe parti individwali tagħhom. Din il-miżura kienet ikkunsidrata bħala l-aktar xierqa fuq livell tal-Unjoni sabiex jiġu indirizzati r-riskji identifikati f'termini tal-proporzjonalità tal-benefiċċji soċjoekonomiċi tagħha mal-ispejjeż soċjoekonomiċi. Fid-dawl tan-nuqqas attwali ta' metodu ta' ttestjar tal-migrazzjoni li jimita l-kundizzjonijiet meta t-fal jifgħu oġġetti f'f'alqhom, l-SEAC qies li r-restrizzjoni għandha tkun ibbażata fuq il-kontenut taċ-ċomb fi kwalunkwe parti individwali ta' oġġetti ta' gojjellerija, u mhux fuq ir-rata tal-migrazzjoni taċ-ċomb rilaxxat minn dawn l-oġġetti. Barra minn hekk, l-SEAC irrakkomanda li għandhom jingħataw eżenzjonijiet għall-ħġieġ tal-kristall, enamel li għandu mill-ħġieġ, komponenti interni tal-arloġġi tal-idejn kif ukoll haġar prezzjuż u semiprezzjuż mhux sintetiku jew rikostitwit.
- (5) Fit-23 ta' Settembru 2011 l-Aġenzija pprezentat l-opinjoni tal-RAC u tal-SEAC lill-Kummissjoni.
- (6) Minhabba n-nuqqas ta' tagħrif dwar ir-rilaxx taċ-ċomb f'kundizzjonijiet meta t-fal jifgħu oġġetti f'f'alqhom u minhabba n-nuqqas ta' alternattivi xierqa għall-użi kollha ta' ħġieġ tal-kristall u enamel li għandu mill-ħġieġ, dan tal-aħħar għandu jkun eżentat mill-miżura attwali. Barra minn hekk l-SEAC irrakkomanda l-eżenzjoni tal-kategoriji 1 u 2 biss tal-ħġieġ tal-kristall ("Kristall taċ-ċomb Shih" u "Kristall taċ-ċomb" rispettivament) kif definit fl-Anness I tad-Direttiva tal-Kunsill 69/493/KEE tal-15 ta' Diċembru 1969 dwar l-approssimazzjoni tal-liġijiet tal-Istati Membri li jirrelataw mal-ħġieġ tal-kristall ⁽²⁾. Madankollu l-kategoriji 3 u 4 tal-ħġieġ tal-kristall ("ħġieġ tal-kristall, kristallin") kif iddefiniti f'dik id-Direttiva għandhom jiġu eżentati mir-restrizzjoni wkoll, sabiex tkun żgurata l-konsistenza mal-eżenzjoni stabbilita fl-Anness tad-Direttiva 2002/95/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tas-27 ta' Jannar 2003 dwar ir-restrizzjoni tal-użu ta' ċerti sustanzi ta' riskju fit-tagħmir elettriku u

⁽¹⁾ ĠU L 396, 30.12.2006, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 326, 29.12.1969, p. 36.

- elettroniku ⁽¹⁾, kif emendata bid-Deciżjoni tal-Kummissjoni 2010/571/UE ⁽²⁾, u minhabba li għandhom kontenut inqas ta' ċomb meta kkumparati mal-kategoriji 1 u 2.
- (7) Għall-istess raġunijiet applikabbli fuq ħġieġ tal-kristall u enamel li għandu mill-ħġieġ, haġar prezzjuż u semiprezzjuż mhux sintetiku jew rikostitwit li fih iċ-ċomb bħala kostitwent naturali għandu jkun eżentat.
- (8) Komponenti interni tal-arloġġi tal-idejn li mhumie x aċċessibbli għall-konsumaturi għandhom jiġi eżentati mir-restrizzjoni, billi l-esponiment għaċ-ċomb minn dawk il-komponenti jista' jiġi eskluż.
- (9) Restrizzjoni fuq it-tqeghid fis-suq ta' gojjellerija second-hand jew antika jkollha impatt soċjoekonomiku sinifikanti, peress li dawn l-oġġetti jtilfu l-valur fis-suq tal-Unjoni, u l-infurzar ta' din ir-restrizzjoni jkun diffiċli. Għalhekk, oġġetti ta' gojjellerija mqieghda fis-suq għall-ewwel darba sa 12-il xahar wara d-dhul fis-seħh tar-restrizzjoni kif ukoll oġġetti ta' gojjellerija antiki għandhom ikunu eżentati mir-restrizzjoni.
- (10) Il-Kummissjoni għandha twettaq reviżjoni tal-eżenzjoni tal-kristall, enamel li għandu mill-ħġieġ u haġar prezzjuż u semiprezzjuż fid-dawl ta' tagħrif xjentifiku ġdid disponibbli, inkluż il-migrazzjoni taċ-ċomb minn dawk l-użi eżentati, id-disponibbiltà ta' alternattivi addattati kif ukoll l-iżvilupp ta' metodi ta' ttestjar tal-migrazzjoni.
- (11) Il-miżuri stabbiliti f'dan ir-Regolament jikkonformaw mal-opinjoni tal-Kumitat stabbilit bl-Artikolu 133 tar-Regolament (KE) Nru 1907/2006,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

L-Anness XVII għar-Regolament (KE) Nru 1907/2006 huwa emendat skont l-Anness ta' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhul fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 37, 13.2.2003, p. 19.

⁽²⁾ ĠU L 251, 25.9.2010, p. 28.

ANNEX

Fl-Anness XVII mar-Regolament (KE) Nru 1907/2006, għandha tiddaħhal l-annotazzjoni 63 kif ġej:

“63. Comb Nru CAS 7439-92-1 Nru KE 231-100-4 u l-komposti tiegħu	1. Ma għandhomx jitqiegħdu fis-suq jew jintużaw fi kwalunkwe parti individwali tal-oġġetti tal-ġojjellerija jekk il-konċentrazzjoni taċ-ċomb (espress bħala metall) fi kwalunkwe parti tkun 0,05 % jew aktar bil-piż . 2. Għall-finijiet tal-paragrafu 1: (i) “oġġetti ta’ ġojjellerija” għandhom jinkludu ġojjellerija u oġġetti ta’ imitazzjoni ta’ ġojjellerija u aċċessorji tax-xagħar, inklużi; (a) brazzuetti, ġizirajen u ċrieket; (b) ġojjellerija li ttaqqab; (c) arloġġi tal-idejn u oġġetti li jintlibsu madwar il-polz; (d) labar tal-ilbies u tal-pulzieri; (ii) “kwalunkwe parti individwali” għandha tinkludi materjali li minnhom hija magħmula l-ġojjellerija, kif ukoll il-komponenti individwali tal-oġġetti ta’ ġojjellerija. 3. Il-paragrafu 1 għandu japplika wkoll għall-partijiet individwali meta mqiegħda fis-suq jew użata sabiex issir il-ġojjellerija minnha. 4. B’deroga, il-paragrafu 1 ma għandux japplika għal: (a) hġieg tal-kristall kif iddefinit fl-Anness I (il-kategoriji 1, 2, 3 u 4) mad-Direttiva tal-Kunsill 69/493/KEE (*); (b) komponenti interni ta’ arloġġi tal-idejn inaċċessibbli għall-konsumaturi; (c) haġar prezzjuż u semiprezzjuż mhux sintetiku jew rikostitwit (kodiċi NM 7103, kif stabbilit mir-Regolament (KEE) Nru 2658/87), sakemm ma jkunx ġie ttrattat biċ-ċomb jew bil-komposti tiegħu jew tahlitiet li fihom dawn is-sustanzi; (d) enamel, definit bħala tahlit vitrifikabbli li jirriżulta minn fużjoni, vitrifikazzjoni jew sinterizzazzjoni ta’ minerali mahlula f’temperatura ta’ mill-anqas 500 °C. 5. B’deroga, il-paragrafu 1 ma għandux japplika għal oġġetti ta’ ġojjellerija mqiegħda fis-suq għall-ewwel darba qabel id-9 ta’ Ottubru 2013 u oġġetti ta’ ġojjellerija prodotti qabel l-10 ta’ Diċembru 1961. 6. Sad-9 ta’ Ottubru 2013, il-Kummissjoni għandha tevalwa mill-ġdid din l-entrata fid-dawl ta’ tagħrif xjentifiku ġdid, inkluż id-disponibbiltà ta’ alternattivi u l-migrazzjoni taċ-ċomb mill-oġġetti msemmija fil-paragrafu 1 u, jekk mehtieg, timmodifika din l-entrata skont dan.
---	---

(*) ĠU L 326, 29.12.1969, p. 36.”

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 837/2012

tat-18 ta' Settembru 2012

dwar l-awtorizzazzjoni ta' 6-fitaži (nru tal-KE 3.1.3.26) prodotta mill-*Aspergillus oryzae* (DSM 22594) bħala addittiv fl-ikel tat-tjur, tal-hnienes miftuma, tal-hnieżer għat-tismin u tal-hnieżer nisa (id-dententur tal-awtorizzazzjoni huwa DSM Nutritional Products)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fl-għalf tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-ghoti ta' din it-tip ta' awtorizzazzjoni.
- (2) B'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, tressqet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni ta' 6-fitaži (nru tal-KE 3.1.3.26) prodotta mill-*Aspergillus oryzae* (DSM 22594). Din l-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dokumenti u d-dettalji meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) L-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni ta' 6-fitaži (nru tal-KE 3.1.3.26) prodotta mill-*Aspergillus oryzae* (DSM 22594) bħala addittiv fl-għalf tat-tjur, tal-hnienes miftuma, tal-hnieżer għat-tismin u tal-hnieżer nisa, li għandu jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "addittivi żootekniki".
- (4) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet fl-opinjoni tagħha tal-14 ta' Diċembru 2011 ⁽²⁾, li s-6-fitaži (KE 3.1.3.26), prodotta mill-*Aspergillus oryzae* (DSM 22594), skont il-kundizzjonijiet proposti tal-użu, ma għandhiex effett negattiv fuq saħħet

l-annimali, saħħet il-bniedem jew fuq l-ambjent, u li l-użu tagħha jista' jtejjeb l-utilizzazzjoni tal-fosfru fl-ispeċijiet kollha fil-mira. L-Awtorità hija tal-fehma li wara t-tqeghid fis-suq ma hemmx bżonn ta' rekwiżiti speċifiċi ta' monitoraġġ. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv għall-għalf fl-għalf imressaq mil-Laboratorju ta' Referenza stabbilit mir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (5) Il-valutazzjoni tas-6-fitaži (EC 3.1.3.26) prodott mill-*Aspergillus oryzae* (DSM 22594) turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif previst fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma ssodisfati. Għalhekk, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffirma parti mill-kategorija "addittivi żootekniki" u mill-grupp funzjonali "sustanzi li jtejbu d-diġestibiltà", hija awtorizzata bħala addittiv fin-nutrient tal-annimali, dejjem skont il-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ EFSA Journal 2012; 10(1):2527.

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija ta' annimali	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						Unitajiet ta' attività/kg ta' għalf komplet b'kontenut ta' umdità ta' 12 %			

Il-kategorija tal-addittivi zootekniki. Grupp funzjonali: sustanzi li jtejbu d-diġestibilità

4a18	DSM Nutritional Products	6-fitaži (KE 3.1.3.26)	<i>Il-kompożizzjoni tal-addittiv</i> Preparazzjoni ta' 6-fitaži (KE 3.1.3.26) prodotta mill-<i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 22594) b'attività minima ta': 50 000 ⁽¹⁾ FYT/g f'għamla solida 20 000 FYT/g f'għamla likwida <i>Il-karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva</i> Preparazzjoni ta' 6-fitaži (KE 3.1.3.26) prodotta mill-<i>Aspergillus oryzae</i> (DSM 22594) <i>Metodu analitiku</i> ⁽²⁾ Metodu kolorimetriku li jkejjel il-fosfat inorganiku rilaxxat bis-6-fitaži mill-fitat (ISO 30024:2009)	Tjur	—	500 FYT	—	1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u tat-tahlita lesta minn qabel, indika t-temperatura għall-ħażna, kemm żmien tista' tinżamm il-ħażna, u l-istabbiltà għall-pelleting. 2. Doża rakkomandata għall kull kilogramma ta' għalf shih: — tjur, ħnienes (miftuma) u ħnieżer għas-simna: 500-4 000 FYT; — ħnieżer nisa: 1 000-4 000 FYT 3. Għall-użu f'għalf li fih aktar minn 0,23 % ta' fosforu marbut mal-fitin. 4. Għas-sikurezza: iridu jintużaw protezzjoni għan-nifs, nuċċali u ingwanti waqt l-immaniġġjar 5. Għall-użu fil-każ ta' ħnienes li nfatmu sakemm jilhq u l-35 kg.	9.10.2022
				Hnieżer għat-tismin Hnienes (miftuma) Hnieżer nisa		1 000 FYT			

⁽¹⁾ FYT 1 huwa l-ammont ta' enzim li jirrilaxxa 1 μmol kull minuta ta' fosfat mhux organiku mill-fitat f'kundizzjonijiet ta' reazzjoni b'koncentrazzjoni ta' fitat ta' 5,0 mM b'pH ta' 5,5 u 37.

⁽²⁾ Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz li ġej tal-Laboratorju ta' Referenza: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 838/2012

tat-18 ta' Settembru 2012

dwar l-awtorizzazzjoni tal-*Lactobacillus brevis* (DSMZ 21982) bħala addittiv fl-ġhalf għall-ispeċi kollha tal-annimali

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ġhalf għan-nutrimient tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jistabbilixxi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fl-ġhalf għan-nutrimient tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-ġħoti ta' din l-awtorizzazzjoni.
- (2) Skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, tressqet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-*Lactobacillus brevis* (DSMZ 21982). Din l-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) L-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni tal-*Lactobacillus brevis* (DSMZ 21982) bħala addittiv fl-ġhalf għall-ispeċi kollha tal-annimali, li għandu jiġi klassifikat fil-kategorija tal-addittivi "addittivi teknoloġiċi".
- (4) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità"), fl-opinjoni tagħha tas-6 ta' Marzu 2012 ⁽²⁾, ikkonkludiet li, bil-kundizzjonijiet tal-użu proposti, il-preparazzjoni tal-*Lactobacillus brevis* (DSMZ 21982) ma għandhiex effett ta' ħsara fuq is-saħħa tal-annimali, fuq is-saħħa tal-bniedem jew fuq l-ambjent, u li l-użu tal-preparazzjoni

għandu l-potenzjal li jtejjeb il-produzzjoni tas-silage billi jżid il-produzzjoni tal-aċidu aċetiku u b'hekk tiżdied l-istabbiltà aerobika tas-silage ittrattat. L-Awtorità mhix tal-fehma li hemm hteġa għal rekwiżiti speċifiċi ta' monitoraġġ wara t-tqeghid fis-suq. Din ivverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv fl-ġhalf imressaq mil-Laboratorju ta' Referenza stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (5) Il-valutazzjoni tal-*Lactobacillus brevis* (DSMZ 21982) turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif stabbiliti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma ssodisfati. Għalhekk, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

- (6) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffirma parti mill-kategorija ta' addittivi "addittivi teknoloġiċi" u mill-grupp funzjonali "addittivi tas-silage", hija awtorizzata bħala addittiv fl-ġhalf tal-annimali, sugġetta għall-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ L-EFSA Journal 2012; 10(3):2617.

ANNESS

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrezzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija ta' annimali	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						CFU/kg ta' materja friska			
Kategorija ta' addittivi teknoloġiċi. Grupp funzjonali: addittivi tas-silage									
1k20715	—	Lactobacillus brevis (DSMZ 21982)	Kompożizzjoni tal-addittiv Preparazzjoni ta' Lactobacillus brevis (DSMZ 21982) li fiha minimu ta' 8 × 10 ¹⁰ CFU/g ta' addittiv Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva Lactobacillus brevis (DSMZ 21982) Metodu analitiku ⁽¹⁾ Enumerazzjoni fl-addittiv tal-ġhalf: il-metodu tat-tifrix (EN 15787) Identifikazzjoni: Elettroforezi bil-Ġell f'Kamp Pulsat (PFGE).	L-ispeċijiet kollha tal-annimali	—	—	—	1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u t-tahlita lesta minn qabel, indika t-temperatura li fiha għandu jinħażen, u kemm jista' jdum mahżun. 2. Id-doża minima tal-addittiv meta użata ma' tahlita ta' mikroorganizmi oħrajn bħala addittivi tas-silage: 1 × 10 ⁸ CFU/kg ta' materja friska 3. Għal sikurezza: huwa rakkomandat li tintuża protezzjoni għall-immnifsejn u par ingwanti waqt l-immaniġġjar.	9.10.2022

⁽¹⁾ Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz li ġej tal-Laboratorju ta' Referenza: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 839/2012**tat-18 ta' Settembru 2012****dwar l-awtorizzazzjoni tal-urea bħala addittiv fl-ġhalf għar-ruminanti****(Test b'relevanza għaž-ŻEE)**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar l-addittivi għall-użu fl-ġhalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrizzjoni tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-ghoti ta' din l-awtorizzazzjoni. L-Artikolu 10 ta' dak ir-Regolament jipprevedi l-evalwazzjoni mill-ġdid ta' prodotti awtorizzati skont id-Direttiva tal-Kunsill 82/471/KEE tat-30 ta' Ġunju 1982 dwar ċerti prodotti użati fin-nutrizzjoni tal-annimali ⁽²⁾.
- (2) L-urea ġiet awtorizzata minghajr limitu ta' żmien permezz tad-Direttiva 82/471/KEE. Dan il-prodott imbagħad iddahhal fir-Reġistru Komunitarju tal-addittivi fl-ġhalf bħala prodott eżistenti, skont l-Artikolu 10(1) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) B'konformità mal-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 flimkien mal-Artikolu 7 ta' dak ir-Regolament, kienet ippreżentata applikazzjoni għal evalwazzjoni mill-ġdid tal-urea bħala addittiv fl-ġhalf għar-ruminanti, bit-talba li dak l-addittiv jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "addittivi nutrizzjonali". Dik l-applikazzjoni kienet akkumpanjata mill-partikolaritajiet u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (4) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet fl-opinjoni tagħha tas-7 ta' Marzu 2012 ⁽³⁾ li skont il-kundizzjonijiet tal-użu proposti, l-urea ma għandhiex effett negattiv fuq saħħet l-annimali, saħħet il-bniedem jew l-ambjent, u li din tipprovdi nitroġenu mhux proteiku għas-sintesi proteika mikrobjali fil-kirxa. L-Awtorità tqis li ma hemmx bżonn ta' rekwiżiti speċifiċi ta' monitoraġġ għal wara t-tqeghid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv tal-ġhalf fl-ġhalf ippreżentat mil-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza stabbilit permezz tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (5) Il-valutazzjoni tal-urea turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE)

Nru 1831/2003, huma sodisfatti. Konsegwentement, l-użu ta' din is-sustanza għandu jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.

- (6) Minhabba li saru xi modifiki fil-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni tal-urea u billi mhemm l-ebda effetti immedjati diretti fir-rigward tas-sikurezza, qabel l-awtorizzazzjoni, għandu jithalla jgħaddi perjodu raġonevoli sabiex il-partijiet interessati jkunu jistgħu jhejju ruhhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-godda li jirriżultaw mill-awtorizzazzjoni. Huwa wkoll xieraq li jingħata perjodu tranżitorju għar-rimi tal-ħażniet eżistenti tal-urea, kif awtorizzati bid-Direttiva 82/471/KEE, u tal-ġhalf li fih l-urea.
- (7) Huwa ferm kumpless għall-operaturi li jadattaw ripetutament u minn jum għall-iehor għat-tikketti tal-ġhalf li fih l-addittivi differenti li jkunu ġew awtorizzati suċċessivament skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 u li għalihom iridu jitharsu regoli godda dwar it-tikkettar. Għalhekk huwa xieraq li jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq l-operaturi billi jiġi pprovdut perjodu ta' żmien li jippermetti konverżjoni bla xkiel tat-tikkettar.
- (8) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

*Artikolu 1***L-awtorizzazzjoni**

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffirma parti mill-kategorija ta' addittivi, "addittivi nutrizzjonali", u mill-grupp funzjonali, "l-urea u d-derivattivi tagħha", hija awtorizzata bħala addittiv fin-nutrizzjoni tal-annimali, sugġetta għall-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

*Artikolu 2***Ir-rekwiżiti tat-tikkettar**

L-ġhalf li fih l-urea għandu jkun ittikkettat skont dan ir-Regolament sa mhux aktar tard mid-19 ta' Mejju 2013.

Madankollu, ġhalf li fih l-urea li ġie ttikkettat skont id-Direttiva 82/471/KEE qabel id-19 ta' Mejju 2013 jista' jibqa' jitqiegħed fis-suq sakemm il-ħażniet jispiċċaw.

*Artikolu 3***Miżuri tranżitorji**

Il-ħażniet eżistenti tal-urea u tal-ġhalf li fih l-urea fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament jistgħu jibqgħu jitqiegħdu fis-suq u jintużaw skont il-kundizzjonijiet tad-Direttiva 82/471/KEE sakemm jispiċċaw.

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 213, 21.7.1982, p. 8.

⁽³⁾ EFSA Journal 2012; 10(3):2624.

*Artikolu 4***Id-dhul fis-seħh**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-19 ta' Novembru 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNESS

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija ta' annimali	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						mg/kg tal-ghalf komplet b'kontenut ta' ilma ta' 12 %			
Il-kategorija ta' addittivi nutrittivi. Il-grupp funzjonali: L-urea u d-derivattivi tagħha									
3d1	—	Urea	<i>Il-kompożizzjoni tal-addittiv</i> Il-kontenut tal-urea: minimu ta' 97 %, Il-kontenut ta' nitroġenu 46 % <i>Il-karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva</i> Dijminometanon, numru CAS 58069-82-2, formula kimika: (NH ₂) ₂ CO <i>Il-metodi analitiċi ⁽¹⁾</i> Għad-determinazzjoni tat-total tan-nitroġenu fl-addittiv: Trimetrija (il-metodu 2.3.3 fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003) Għad-determinazzjoni tal-kontribut tal-bjuret għan-nitroġenu totali fl-addittiv: Spettrofotometrija (il-metodu 2.5 fl-Anness IV tar-Regolament (KE) Nru 2003/2003) Għad-determinazzjoni tal-urea fi pretahlitiet qabel, f'ghalf kompost u f'materjali tal-ghalf: Spettrofotometrija (l-Anness III.d tar-Regolament (KE) Nru 152/2009)	Ruminanti b'kirxa funzjonali	—		8 800	L-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv tal-ghalf u l-ghalf li fihom l-urea għandha tinkludi dan li ġej: “L-urea għandha tiġi mitmugħa biss lill-annimali b'kirxa funzjonali. Urea li tiġi mitmugħa sal-oghla livell tad-doża għandha tiġi mitmugħa gradwalment. Il-kontenut massimu ta' urea għandu jiġi mitmugħ biss bħala parti minn dieti rikki f'karboidrati faċilment diġestibbli u li għandhom livell baxx ta' nitroġenu solubbli F'porzjon ta' ġurnata għandu jkun hemm biss massimu ta' 30 % ta' nitroġenu totali li jkun ġej minn urea-N.”	19.11.2022

⁽¹⁾ Id-dettalji tal-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz li ġej tal-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/authorisation/evaluation_reports/Pages/index.aspx.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 840/2012

tat-18 ta' Settembru 2012

rigward l-awtorizzazzjoni tas-6-fitaži (EC 3.1.3.26) prodotta mis-*Schizosaccharomyces pombe* (ATCC 5233) bhala addittiv fl-ghalf għall-ispeċi tat-tjur kollha għat-tismin ghajr it-tigieġ għat-tismin, id-dundjani għat-tismin u l-papri għat-tismin u l-ispeċi tat-tjur kollha tal-bajd ghajr it-tigieġ tal-bajd (id-detentur tal-awtorizzazzjoni Danisco Animal Nutrition)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 dwar l-addittivi għall-użu fin-nutrimient tal-annimali⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrimient tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-ghoti ta' awtorizzazzjoni bhal din.
- (2) B'konformità mal-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, intbagħtet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-6-fitaži (EC 3.1.3.26) prodotta mis-*Schizosaccharomyces pombe* (ATCC 5233). L-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) L-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni tas-6-fitaži (KE 3.1.3.26) prodotta mis-*Schizosaccharomyces pombe* (ATCC 5233) bhala addittiv fl-ghalf għall-ispeċi tat-tjur kollha għat-tismin ghajr it-tigieġ għat-tismin, id-dundjani għat-tismin u l-papri għat-tismin u l-ispeċi tat-tjur kollha tal-bajd ghajr it-tigieġ tal-bajd, biex tiġi kklassifikata fil-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki".
- (4) L-użu ta' preparazzjonijiet tas-6-fitaži EC 3.1.3.26 kien awtorizzat għal għaxar snin għat-tigieġ għat-tismin, id-dundjani għat-tismin, it-tigieġ tal-bajd, il-hnienes (miftuma), il-papri għat-tismin, il-hnieżer għat-tismin u l-hnieżer nisa mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 785/2007⁽²⁾ u mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 379/2009⁽³⁾.

- (5) Tressqet dejta ġdida li ssostni l-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tas-6-fitaži (EC 3.1.3.26) prodotta mis-*Schizosaccharomyces pombe* (ATCC 5233) għall-użu bhala addittiv fl-ghalf għall-ispeċi tat-tjur kollha għat-tismin ghajr it-tigieġ għat-tismin, id-dundjani għat-tismin u l-papri għat-tismin u l-ispeċi tat-tjur kollha tal-bajd ghajr it-tigieġ tal-bajd. Fl-opinjoni tagħha tas-7 ta' Marzu 2012⁽⁴⁾, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet li, skont il-kundizzjonijiet ta' użu proposti, il-6-fitaži (EC 3.1.3.26), prodotta mis-*Schizosaccharomyces pombe* (ATCC 5233), ma għandhiex effett ta' hsara fuq is-sahha tal-annimali, is-sahha tal-bniedem jew l-ambjent, u li l-użu tagħha jista' jtejjeb l-utilizzazzjoni tal-fosforu fl-ispeċijiet kollha fil-mira. L-Awtorità tqis li wara t-tqeghid fis-suq ma hemmx b'żonn ta' rekwiżiti speċifiċi ta' monitoraġġ. Din ivverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv fl-ghalf imressaq mil-Laboratorju ta' Referenza stabbilit bir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (6) Il-valutazzjoni tas-6-fitaži (EC 3.1.3.26) prodotta mis-*Schizosaccharomyces pombe* (ATCC 5233) turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif previsti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma sodisfatti. Għaldaqstant, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Sahha tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffurma parti mill-kategorija "addittivi zootekniki" u mill-grupp funzjonali "sustanzi li jtejbju d-digestibilità", hija awtorizzata bhala addittiv fin-nutrimient tal-annimali, dejjem skont il-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-sehh fl-ghoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 175, 5.7.2007, p. 5.

⁽³⁾ ĠU L 116, 9.5.2009, p. 6.

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2012; 10(3):2619.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNESS

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	L-addittiv	Il-kompożizzjoni, il-formula kimika, id-deskrizzjoni, il-metodu analitiku	L-ispeċi jew il-kategorija tal-annimal	L-età massima	Il-kontenut minimu	Il-kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmien il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						Unitajiet ta' attività/kg ta' għalf shih b'kontenut ta' umdità ta' 12 %			

Il-kategorija tal-addittivi zooteknici. Grupp funzionali: sustanzi li jtejbju d-digestibilità.

4a1640	Danisco Animal Nutrition (l-entità legali Danisco (UK) Limited)	6-fitaži EC 3.1.3.26	<i>Kompożizzjoni tal-addittiv:</i> Preparazzjoni tas-6-fitaži (EC 3.1.3.26) prodotta minn <i>Schizosaccharomyces pombe</i> (ATCC 5233) li fiha attività minima ta': Forma solida u likwida: 5 000 FTU ⁽¹⁾/g <i>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva</i> 6-fitaži (EC 3.1.3.26 prodotta mis-<i>Schizosaccharomyces pombe</i> (ATCC 5233)) <i>Metodu analitiku</i> ⁽²⁾ Determinazzjoni tas-6-fitaži EC 3.1.3.26 fl-addittiv fl-għalf: metodu kolorimetriku bbażat fuq il-kwantifikazzjoni ta' fosfat inorganiku rilaxxat mill-enzima mill-fitat tas-sodju. Determinazzjoni tas-6-fitaži EC 3.1.3.26 ftahli-tiet lesti tal-għalf u fl-għalf: EN ISO 30024: metodu kolorimetriku bbażat fuq il-kwantifikazzjoni ta' fosfat inorganiku rilaxxat mill-enzima mill-fitat tas-sodju (wara li jiġi dilwit mad-dqiq tal-qamh shih ittrattat bis-shana).	L-ispeċi tat-tjur kollha għat-tismin, għajr it-tigieġ għat-tismin, id-dundjani għat-tismin u l-papri għat-tismin	—	250 FT U		1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u tat-tahlita lesta, indika t-temperatura għall-hażna, kemm żmien tista' tinżamm il-hażna, u l-istabbiltà għall-pelleting. 2. Għall-użu f'għalf kompost li fih aktar minn 0,23 % ta' fosforu li huwa marbut mal-fitin. 3. Doża minima rakkomandata: 1 000 FTU/kg ta' għalf komplut. 4. Għas-sikurezza: waqt l-immanigġar għandhom jintużaw in-nuċċalijiet għall-protezzjoni tan-nifs u l-ingwanti.	Id-9 ta' Ottubru 2022
						150 FTU			

⁽¹⁾ 1 FTU huwa l-ammont ta' enżima li jillibera mikromolu wiehed ta' fosfat inorganiku fil-minuta minn substrat ta' fitat tas-sodju b'pH ta' 5.5 u f'37 °C.

⁽²⁾ Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi huma disponibbli fuq is-sit ta' hawn taht tal-Laboratorju ta' Referenza: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 841/2012

tat-18 ta' Settembru 2012

dwar l-awtorizzazzjoni tal-*Lactobacillus plantarum* (NCIMB 41028) u l-*Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30148) bħala addittivi fl-ghalf għall-ispeċijiet kollha tal-annimali

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrizzjoni tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-ghoti ta' din l-awtorizzazzjoni. L-Artikolu 10(7) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 flimkien mal-Artikolu 10, minn (1) sa (4), tiegħu jistipula dispożizzjonijiet speċifiċi għall-evalwazzjoni tal-prodotti użati fl-Unjoni bħala addittivi tal-furrajna minn dak inhar li dhal fis-seħh ir-Regolament.
- (2) Skont l-Artikolu 10(1)(b) u l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, il-mikroorganizmi *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 41028) u *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30148) iddahhlu fir-Reġistru Komunitarju tal-Addittivi fl-Għalf bħala prodotti eżistenti li jagħmlu parti mill-grupp funzjonali tal-addittivi tal-furrajna, għall-ispeċijiet kollha tal-annimali.
- (3) Skont l-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 flimkien mal-Artikolu 7 tiegħu, ġew ippreżentati applikazzjonijiet għall-awtorizzazzjoni tal-mikroorganizmi *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 41028) u *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30148) bħala addittivi fl-ghalf għall-ispeċijiet kollha tal-annimali, bit-talba li daww l-addittivi jiġu kklassifikati fil-kategorija "addittivi teknoloġiċi" u fil-grupp funzjonali "addittivi tal-furrajna". Daww l-applikazzjonijiet kienu akkumpanjati bid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (4) L-applikazzjonijiet jikkonċernaw l-awtorizzazzjoni tal-mikroorganizmi *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 41028) u *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30148) bħala addittivi fl-ghalf għall-ispeċijiet kollha tal-annimali, li għandhom jiġu kklassifikati fil-kategorija tal-addittivi "addittivi teknoloġiċi".
- (5) Fl-opinjoni tagħha tat-13 ta' Dicembru 2011 ⁽²⁾, l-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet li, skont il-kundizzjonijiet tal-użu proposti, il-mikroorganizmi *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 41028) u *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30148) ma għandhomx

effetti negattivi fuq saħħet l-annimali, saħħet il-bniedem jew l-ambjent, u li dawn il-mikroorganizmi għandhom il-potenzjal li jtejbju l-produzzjoni tal-furrajna minn kull magħlef billi jżidu l-preservazzjoni ta' materja xotta u jnaqqsu t-telf ta' proteini. L-Awtorità vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittivi fl-ghalf, f'ghalf ippreżentat mil-Laboratorju Komunitarju ta' Referenza li twaqqaf permezz tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (6) Il-valutazzjoni tal-mikroorganizmi *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 41028) u *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30148) turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif stipulati fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma sodisfatti. Konsegwentement, l-użu ta' daww il-mikroorganizmi għandu jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (7) Minhabba li saru xi modifiki fil-kundizzjonijiet tal-awtorizzazzjoni tal-mikroorganizmu *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 41028) u *Lactobacillus plantarum* (NCIMB 30148) u billi ma hemm l-ebda effetti immedjati diretti fir-rigward tas-sigurtà, qabel l-awtorizzazzjoni, għandu jithalla jghaddi perġodu raġonevoli sabiex il-partijiet interressati jkunju jistgħu jhejju ruhhom biex jissodisfaw ir-rekwiżiti l-ġodda li jirriżultaw mill-awtorizzazzjoni. Huwa wkoll xieraq li jingħata perġodu tranzitorju għar-rimi tal-ħażniet eżistenti ta' daww il-mikroorganizmi u l-ghalf li fih dawn il-mikroorganizmi.
- (8) Huwa ferm kumpless għall-operaturi li jadattaw ripetutament u minn jum għall-iehor għat-tikketti tal-ghalf li fih addittivi differenti li jkunju ġew awtorizzati suċċessivament skont il-proċedura stabbilita fl-Artikolu 10(2) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003 u li għalihom iridu jitharsu regoli ġodda dwar it-tikkettar. Għalhekk huwa xieraq li jitnaqqas il-piż amministrattiv fuq l-operaturi billi jiġi pprovdut perġodu ta' żmien li jippermetti konverżjoni bla xkiel tat-tikkettar.
- (9) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-mikroorganizmu speċifikat fl-Anness I, li jagħmel parti mill-kategorija ta' addittivi "addittivi teknoloġiċi" u mill-grupp funzjonali "addittivi tal-furrajna", huwa awtorizzat bħala addittiv fin-nutrizzjoni tal-annimali, suġġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.⁽²⁾ EFSA Journal 2012; 10(1):2529.

Artikolu 2

Il-mikroorganizmu speċifikat fl-Anness II, li jagħmel parti mill-kategorija ta' addittivi "addittivi teknoloġiċi" u mill-grupp funzjonali "addittivi tal-furrajna", huwa awtorizzat bħala addittiv fin-nutrizzjoni tal-annimali, sugġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dak l-Anness.

*Artikolu 3***Ir-rekwżiti tat-tikkettar**

L-ghalf li fihom il-mikroorganizmi msemija fl-Artikolu 1 u fl-Artikolu 2 għandhom ikunu ttikkettati skont dan ir-Regolament sa mhux aktar tard mid-19 ta' Mejju 2013.

Madankollu, għalf li fih il-mikroorganizmi msemija fl-Artikolu 1 u fl-Artikolu 2 li għe ttikkettat skont il-kundizzjonijiet

tal-awtorizzazzjoni preċedenti qabel id-19 ta' Mejju 2013 jista' jibqa' jitqiegħed fis-suq sakemm il-ħażniet jispiċċaw.

*Artikolu 4***Miżuri tranżitorji**

Il-ħażniet eżistenti tal-mikroorganizmi msemija fl-Artikolu 1 u fl-Artikolu 2 u tal-ghalf li fih dawn il-mikroorganizmi fid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament jista' jibqa' jitqiegħdu fis-suq u jintużaw skont il-kundizzjonijiet preċedenti ta' awtorizzazzjoni sa ma jispiċċaw.

Artikolu 5

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fid-19 ta' Novembru 2012.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX I

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija ta' annimali	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						CFU/kg ta' materja friska			
Il-kategorija tal-addittivi teknoloġiċi. Il-grupp funzjonali: addittivi tal-furrajna.									
1k20713	—	Lactobacillus plantarum (NCIMB 41028)	Il-kompożizzjoni tal-addittiv: Preparazzjoni ta' Lactobacillus plantarum NCIMB 41028 li fiha minimu ta' 7 × 10 ¹⁰ CFU/g ta' addittiv Il-karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva: Lactobacillus plantarum NCIMB 41028 Il-metodu analitiku ⁽¹⁾ : Enumerazzjoni fl-addittiv tal-ghalf: il-metodu tat-tifrix (EN 15787) L-identifikazzjoni: Elettroforezi bil-Ġell f'Kamp Pulsat (PFGE)	L-ispeċijiet kollha tal-annimali	—	—	—	1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u l-pretahlita, indika t-temperatura li jrid jinħażen fiha, u kemm jista' jdum mahżun. 2. Id-doża minima tal-addittiv meta ma jintużax flimkien ma' mikroorganiżmi oħrajn bħall-addittivi tal-furrajna: 1 × 10 ⁹ CFU/kg ta' materjal frisk. 3. Għas-sigurtà: huwa rakkomandat li tintuża protezzjoni għall-immnifsejn u par ingwanti waqt l-immaniggar.	Id-19 ta' Novembru 2022

⁽¹⁾ Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz li ġej tal-Laboratorju ta' Referenza: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

ANNEX II

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrizzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija ta' annimali	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmiem il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						CFU/kg ta' materja friska			
Il-kategorija tal-addittivi teknoloġiċi. Il-grupp funzjonali: addittivi tal-furrajna									
1k20714	—	Lactobacillus plantarum (NCIMB 30148)	Il-kompożizzjoni tal-addittiv: Preparazzjoni ta' Lactobacillus plantarum NCIMB 30148) li fiha minimu ta' 7×10^{10} CFU/g ta' addittiv Il-karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva: Lactobacillus plantarum NCIMB 30148 Il-metodu analitiku ⁽¹⁾ Enumerazzjoni fl-addittiv tal-ghalf: il-metodu tat-tifrix (EN 15787) L-identifikazzjoni: Elettroforezi bil-Gell f'Kamp Pulsat (PFGE)	L-ispeċijiet kollha tal-annimali	—	—	—	1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u l-pretahlita, indika t-temperatura li jrid jinhażen fiha, u kemm jista' jdum mahżun. 2. Id-doża minima tal-addittiv meta ma jintużax flimkien ma' mikroorganizmi oħrajn bħall-addittivi tal-furrajna: 1×10^9 CFU/kg ta' materjal frisk. 3. Għas-sigurtà: huwa rakkomandat li tintuża protezzjoni għall-immnifsejn u par ingwanti waqt l-immaniġġjar.	Id-19 ta' Novembru 2022

⁽¹⁾ Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz li ġej tal-Laboratorju ta' Referenza: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 842/2012

tat-18 ta' Settembru 2012

dwar l-awtorizzazzjoni ta' preparazzjoni tal-karbonat tal-lantanju ottaidrat bħala addittiv fl-ikel tal-klieb (id-detentur tal-awtorizzazzjoni Bayer Animal Health GmbH)

(Test b'relevanza għaż-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tat-22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ġħalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrimjent tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-ġħoti ta' din l-awtorizzazzjoni.
- (2) Skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, tressqet applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni tal-karbonat tal-lantanju ottaidrat bin-numru CAS 6487-39-4. Dik l-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) L-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni tal-preparazzjoni tal-karbonat tal-lantanju ottaidrat bin-numru CAS 6487-39-4 bħala addittiv fl-ġħalf għall-klieb, biex tiġi kklassifikata fil-kategorija tal-addittivi "addittivi żootekniki".
- (4) L-użu ta' dik il-preparazzjoni kienet awtorizzata għal għaxar snin għall-qtates mir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 163/2008 ⁽²⁾.
- (5) Tressqet dejta ġdida b'appoġġ tal-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-karbonat tal-lantanju ottaidrat, bin-numru CAS 6487-39-4, għall-klieb. L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") fl-opinjoni tagħha tas-6 ta' Marzu 2012 ikkonkludiet li, fil-kundizzjonijiet

tal-użu proposti, il-karbonat tal-lantanju ottaidrat ma jkollux effetti negattivi fuq l-ispeċi fil-mira ⁽³⁾. Ikkonkludiet ukoll li l-karbonat tal-lantanju ottaidrat għandu l-potenzjal li jnaqqas il-biodisponibbiltà tal-fosfru fil-klieb adulti. Madankollu, ma setgħetx tikkummenta fuq l-effetti fit-tul. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv fl-ġħalf f'kampjun ta' għalf imressaq mil-Laboratorju ta' Referenza stabbilit mir-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (6) L-evalwazzjoni tal-karbonat tal-lantanju ottaidrat, bin-numru CAS 6487-39-4, turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif previsti fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, ġew sodisfati. Għaldaqstant, l-użu ta' din il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat, kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament. Jixraq li jsiru provvedimenti għal monitoraġġ wara t-tqeghid fis-suq fir-rigward tal-effetti negattivi fit-tul.
- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li taqa' taħt il-kategorija tal-addittivi, "addittivi żootekniki", u hija parti mill-grupp funzjonali, "addittivi żootekniki oħra", hija awtorizzata bħala addittiv fin-nutrizzjoni tal-annimali bil-kundizzjonijiet stabbiliti f'dak l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 50, 23.2.2008, p. 3.

⁽³⁾ The EFSA Journal 2012; 10(3):2618.

ANNESS

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formola kimika, deskrezzjoni, metodu analitiku.	Speċi jew kategorija ta' annimali	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijet ohra	Tmiem il-perjodu tal-awtorizzazzjoni
						mg/kg tal-ghalf komplet b'kontenut ta' umdità ta' 12 %			
Il-kategorija tal-addittivi zooteknici. Grupp funzjonali: addittivi zooteknici ohra (tnaqqis fl-eliminazzjoni tal-fosforu mill-awrina)									
4d1	Bayer Animal Health GmbH	Karbonat tal-lantanju ottaidrat	<i>Kompożizzjoni tal-addittiv</i> Preparazzjoni tal-karbonat tal-lantanju ottaidrat Mill-anqas 85 % ta' karbonat tal-lantanju ottaidrat bhala s-sustanza attiva <i>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva</i> Karbonat tal-lantanju ottaidrat La ₂ (CO ₃) ₃ · 8H ₂ O Numru CAS 6487-39-4 <i>Metodu analitiku</i> ⁽¹⁾ Qwantifikazzjoni tal-karbonat fl-addittiv tal-ghalf: Il-Metodu tal-Komunità (ir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 152/2009) ⁽²⁾ Qwantifikazzjoni tal-lantanju fl-addittiv tal-ghalf u fl-ghalf: Spettrometrija tal-emissjoni atomika bi plażma akkoppjata induttiva-ment (ICP-AES).	Klieb	—	1 500	7 500	Jinhtieg il-monitoraġġ ghal wara t-tqeghid fis-suq ghall-effetti negattivi kronici. Fl-istruzzjonijiet ghall-użu tal-addittiv: “— ghall-klieb adulti; — doża rakkomandata ta' inkluzjoni fl-ghalf niedi b'20-25 % ta' kontenut ta' materja niexfa. 340 sa 2 100 mg kull kg; — l-użu simultanju ta' għalf bl-livell gholi ta' fosfru ghandu jiġi evitat.”	Id-9 ta' Ottubru 2022

⁽¹⁾ Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz li ġej tal-Laboratorju ta' Referenza għall-Addittivi fl-Għalf: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

⁽²⁾ ĠU L 54, 26.2.2009, p. 1.

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 843/2012

tat-18 ta' Settembru 2012

rigward l-awtorizzazzjoni tal-endo-1,4-beta-ksilanaži prodott mill-*Aspergillus niger* (CBS 109.713) bhala addittiv tal-ghalf għad-dundjani mrobbija għat-tghammir, għall-ispeċijiet minuri tat-tjur għas-simna u mrobbija għall-bajd jew għat-tghammir u għall-ghasafar għat-tizjin (detentur tal-awtorizzazzjoni BASF SE)

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 tal-Parlament Ewropew u l-Kunsill ta' 22 ta' Settembru 2003 fuq l-addittivi għall-użu fl-ghalf tal-annimali ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 9(2) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1831/2003 jipprevedi l-awtorizzazzjoni ta' addittivi għall-użu fin-nutrizzjoni tal-annimali u r-raġunijiet u l-proċeduri għall-ghoti ta' din l-awtorizzazzjoni.
- (2) Tressqet applikazzjoni, skont l-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, għall-awtorizzazzjoni tal-endo-1,4-beta-ksilanaži (EC 3.2.1.8) prodott mill-*Aspergillus niger* (CBS 109.713). Din l-applikazzjoni kienet akkumpanjata mid-dettalji u d-dokumenti meħtieġa skont l-Artikolu 7(3) tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.
- (3) L-applikazzjoni tikkonċerna l-awtorizzazzjoni tal-endo-1,4-beta-ksilanaži (EC 3.2.1.8) prodott mill-*Aspergillus niger* (CBS 109.713) bhala addittiv tal-ghalf għat-tigieġ imrobbija għall-bajd, għad-dundjani mrobbija għat-tghammir, għall-ispeċijiet minuri tat-tjur għas-simna u mrobbija għall-bajd jew għat-tghammir u għall-ghasafar għat-tizjin, li għandu jiġi kklassifikat fil-kategorija tal-addittivi "addittivi zootekniki".
- (4) L-użu ta' din il-preparazzjoni kien awtorizzat għal 10 snin għat-tigieġ għas-simna u għall-papri permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1096/2009 ⁽²⁾ u għad-dundjani għas-simna permezz tar-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1380/2007 ⁽³⁾.

(5) Tressqet dejta ġdida bhala appoġġ għall-applikazzjoni għall-awtorizzazzjoni tal-endo-1,4-beta-ksilanaži (EC 3.2.1.8) prodott mill-*Aspergillus niger* (CBS 109.713) għat-tigieġ imrobbija għall-bajd, għad-dundjani mrobbija għat-tghammir, għall-ispeċijiet minuri tat-tjur għas-simna u mrobbija għall-bajd jew għat-tghammir u għall-ghasafar għat-tizjin. L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel ("l-Awtorità") ikkonkludiet fl-opinjoni tagħha tat-2 ta' Frar 2012 ⁽⁴⁾ li, skont il-kundizzjonijiet proposti tal-użu, l-endo-1,4-beta-ksilanaži (EC 3.2.1.8) prodott mill-*Aspergillus niger* (CBS 109.713) ma għandux effetti mhux mixtieqa fuq saħħet l-annimali, saħħet il-bniedem jew fuq l-ambjent, u li l-użu tiegħu jista' jtejjeb il-proporzjon tal-ghalf maż-żieda fil-piż fl-ispeċijiet fil-mira. L-Awtorità tqis li ma hemmx b'żonn ta' rekwiżiti speċifiċi ta' monitoraġġ wara t-tqegħid fis-suq. Hija vverifikat ukoll ir-rapport dwar il-metodu ta' analiżi tal-addittiv tal-ghalf fl-ghalf imressaq mil-Laboratorju ta' Referenza Komunitarju stabbilit permezz tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003.

- (6) Il-valutazzjoni tal-endo-1,4-beta-ksilanaži (EC 3.2.1.8) prodott mill-*Aspergillus niger* (CBS 109.713) turi li l-kundizzjonijiet għall-awtorizzazzjoni, kif previst fl-Artikolu 5 tar-Regolament (KE) Nru 1831/2003, huma ssodisfati. Għalhekk, l-użu ta' dik il-preparazzjoni għandu jiġi awtorizzat kif speċifikat fl-Anness ta' dan ir-Regolament.
- (7) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma skont l-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-preparazzjoni speċifikata fl-Anness, li tiffirma parti mill-kategorija "addittivi zootekniki" u parti mill-grupp funzjonali "sustanzi li jsaħhu d-diġestibbiltà" hija awtorizzata bhala addittiv fin-nutrizzjoni tal-annimali soġġett għall-kundizzjonijiet stipulati f'dan l-Anness.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-20 jum wara l-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

⁽¹⁾ ĠU L 268, 18.10.2003, p. 29.

⁽²⁾ ĠU L 301, 17.11.2009, p. 3.

⁽³⁾ ĠU L 309, 27.11.2007, p. 21.

⁽⁴⁾ EFSA Journal 2012; 10(2):2575.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

Numru ta' identifikazzjoni tal-addittiv	Isem id-detentur tal-awtorizzazzjoni	Addittiv	Kompożizzjoni, formula kimika, deskrezzjoni, metodu analitiku	Speċi jew kategorija ta' annimali	Età massima	Kontenut minimu	Kontenut massimu	Dispożizzjonijiet oħra	Tmien il-perjodu ta' awtorizzazzjoni
						Unitajiet ta' attività/kg ta' għalf komplet b'kontenut ta' umdità ta' 12 %			

Kategorija tal-addittivi zootekniki. Grupp funzjonali: sustanzi li jsaħhu d-diġestibbiltà

4a62	BASF SE	Endo-1,4-beta ksilanaži EC 3.2.1.8	<i>Kompożizzjoni tal-addittiv</i> Preparazzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanaži prodott mill- <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) b'attività minima ta': Għamla solida: 5 600 TXU ⁽¹⁾ /g Għamla likwida: 5 600 TXU/ml <i>Karatterizzazzjoni tas-sustanza attiva</i> Endo-1,4-beta-ksilanaži prodott mill- <i>Aspergillus niger</i> (CBS 109.713) <i>Metodu analitiku</i> ⁽²⁾ Metodu viscosimetiku bbażat fuq tnaqqis ta' viskożità prodott b'azzjoni ta' endo-1,4-beta-ksilanaži fuq is-subsrat li fih il-ksilan (arabinoksilan tal-qamh) b'pH 3,5 u 55 °C	Dundjani mrobbija għat-tgham-mir	—	560 TXU	—	1. Fl-istruzzjonijiet għall-użu tal-addittiv u t-tahlitiet minn qabel, indika t-temperatura tal-ħażna, kemm jista' jdum mahżun, u l-istabbiltà għall-pelleting. 2. Doża massima rrakkomandata għal kull kilogramma ta' għalf komplut għall-ispeċijiet kollha li jaqaw fil-kamp ta' applikazzjoni ta' dan ir-Regolament: 840 TXU 3. Għall-użu fl-għalf li fih ħafna lamtu u polisakkardi li mhumex lamtu (fil-biċċa l-kbira beta-glukani u arabinoksilani).	Id-9 ta' Ottubru 2022
				Għasafar għat-tizjin, speċijiet minuri tat-tjur għajr il-papri u l-ghasafar għall-bajd.		280 TXU			

⁽¹⁾ 1 TXU huwa l-ammont ta' enzimi li jillibera 5 μmol ta' zokkor riduċenti (ekwivalent ta' ksilożju) mill-arabinoksilan tal-qamh fil-minuta b'pH 3,5 u 55 °C.

⁽²⁾ Id-dettalji dwar il-metodi analitiċi huma disponibbli fl-indirizz li ġej tal-Laboratorju ta' Referenza: http://irmm.jrc.ec.europa.eu/EURLs/EURL_feed_additives/Pages/index.aspx

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 844/2012

tat-18 ta' Settembru 2012

li jistabbilixxi d-dispożizzjonijiet meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-proċedura ta' tiġdid għas-sustanzi attivi, kif previst fir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti

(Test b'relevanza għaž-ŻEE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tal-21 ta' Ottubru 2009 dwar it-tqegħid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti u li jhassar id-Direttivi tal-Kunsill 79/117/KEE u 91/414/KEE ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-Artikolu 19 tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 jipprevedi li, l-approvazzjoni ta' sustanza attiva tista' tiġġedded meta tiskadi.
- (2) Huwa xieraq li jiġu stabbiliti d-dispożizzjonijiet meħtieġa għall-implimentazzjoni tal-proċedura ta' tiġdid.
- (3) B'mod partikolari, għandhom jiġu stabbiliti perijodi għall-istadji differenti tal-proċedura ta' tiġdid sabiex jiġi żgurat li taħdem sew.
- (4) Għandhom jiġu stabbiliti regoli fir-rigward tal-kunfidenzjalità u tal-pubblikazzjoni tal-applikazzjoni għat-tiġdid, tal-fajls addizzjonali u tal-aġġornamenti tagħhom.
- (5) Għandhom jiġu stabbiliti regoli wkoll għat-tressiq tal-applikazzjoni għat-tiġdid u għall-kontenut u l-format tagħha. L-applikanti għandu jkollhom l-obbligu li jiġġustifikaw it-tressiq ta' informazzjoni ġdida u jelenkaw b'mod separat l-istudji li jkollhom il-hsieb iressqu dwar l-annimali vertebrati.
- (6) Għandhom jiġu stabbiliti regoli fir-rigward tal-verifika tal-applikazzjoni mill-Istat Membru relatur.
- (7) Sabiex jiġi żgurat il-funzjonament tajjeb tal-proċedura ta' tiġdid, l-Istat Membru relatur għandu, fuq talba tal-applikant u qabel jitressaq il-fajl addizzjonali, jorganizza laqgħa biex tiġi diskussal-applikazzjoni.
- (8) Il-fajls addizzjonali mressqa għat-tiġdid għandhom b'mod partikolari jinkludu dejta ġdida neċessarja u valutazzjonijiet tar-riskju godda u juru għaliex dik id-dejta u l-valutazzjonijiet tar-riskju huma neċessarji.
- (9) Għandhom jiġu stabbiliti regoli rigward l-istabbiliment tal-ammissibilità tal-applikazzjoni mill-Istat Membru relatur.
- (10) Meta l-applikazzjonijiet kollha mressqa jkunu inammissibbli, il-Kummissjoni għandha tadotta Regolament dwar in-nuqqas ta' tiġdid tas-sustanza attiva kkonċernata.

- (11) Għandhom jiġu stabbiliti regoli sabiex tiġi żgurata valutazzjoni indipendenti, oġġettiva u trasparenti tas-sustanza attiva.
- (12) L-applikant, l-Istati Membri, għajr l-Istat Membru relatur, u l-pubbliku għandu jkollhom l-oportunità li jressqu kummenti dwar l-abbozz tar-rapport dwar il-valutazzjoni tat-tiġdid.
- (13) L-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel għandha tipprovdi konkluzjonijiet u torganizza konsultazzjonijiet tal-esperti hlief fejn il-Kummissjoni tgharrafha li mhijiex meħtieġa konkluzjoni.
- (14) Għandhom jiġu stabbiliti regoli fir-rigward tar-rapport tat-tiġdid u l-adozzjoni ta' Regolament dwar it-tiġdid tal-approvazzjoni tas-sustanza attiva.
- (15) Ir-Regolament tal-Kummissjoni (UE) Nru 1141/2010 tas-7 ta' Diċembru 2010 li jistabbilixxi l-proċedura għat-tiġdid tal-inkluzjoni tat-tieni grupp ta' sustanzi attivi fl-Anness I għad-Direttiva tal-Kunsill 91/414/KEE u li jistabbilixxi l-lista ta' daww is-sustanzi ⁽²⁾ għandu jkompli japplika fir-rigward tat-tiġdid tal-approvazzjoni tas-sustanzi attivi elenkati fl-Anness I tiegħu.
- (16) Il-miżuri stipulati f'dan ir-Regolament huma konformi mal-opinjoni tal-Kumitat Permanenti dwar il-Katina Alimentari u s-Saħħa tal-Annimali,

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

KAPITOLU 1

AMMISSIBILITÀ

TAQSIMA 1

Applikazzjoni għat-tiġdid

Artikolu 1

Tressiq tal-applikazzjoni

1. Applikazzjoni għat-tiġdid ta' approvazzjoni ta' sustanza attiva għandha titressaq minn produttur tas-sustanza attiva lill-Istat Membru relatur kif stabbilit fit-tieni kolonna tal-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 686/2012 ⁽³⁾ u lill-Istat Membru korelatur, kif stabbilit fit-tielet kolonna ta' dak l-Anness, mhux aktar tard minn tliet snin qabel id-data tal-iskadenza tal-approvazzjoni.

Meta jressaq applikazzjoni, l-applikant jista', skont l-Artikolu 63 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, jitlob biex xi informazzjoni tinzamm kunfidenzjali. F'dak il-każ l-applikant għandu jippreżenta dawn il-partijiet tal-applikazzjoni separatament, filwaqt li jindika r-raġunijiet għat-talba tal-kunfidenzjalità.

⁽¹⁾ ĠU L 309, 24.11.2009, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 322, 8.12.2010, p. 10.

⁽³⁾ ĠU L 200, 27.7.2012, p. 5.

Fl-istess hin, l-applikant għandu jissottometti kwalunkwe talba għall-protezzjoni tad-dejta skont l-Artikolu 59 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

2. L-applikant għandu jibgħat kopja tal-applikazzjoni lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri l-oħra u lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel (l-Awtorità), li tinkludi l-informazzjoni dwar dawk il-partijiet tal-applikazzjoni li għalihom tkun intalbet il-kunfidenzjalità kif imsemmi fil-paragrafu 1.

3. Tista' titressaq applikazzjoni kongunta minn assoċjazzjoni ta' produttori mahtura mill-produttori għall-iskop ta' konformità ma' dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Format u kontenut tal-applikazzjoni

1. L-applikazzjoni għandha titressaq fil-format stabbilit fl-Anness.

2. L-applikazzjoni għandha telenka l-informazzjoni l-għdida li l-applikant ikun bihsiebu jressaq. Hija għandha turi li din l-informazzjoni hija mehtieġa skont l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

L-applikazzjoni għandha telenka separatament kwalunkwe studji godda li jinvolvu l-annimali vertebrati li l-applikant ikun bihsiebu jressaq.

Artikolu 3

Verifika tal-applikazzjoni

1. Meta l-applikazzjoni tkun tressqet sad-data stipulata fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1) u jkun fiha l-elementi kollha previsti fl-Artikolu 2, l-Istat Membru relatur għandu, fi żmien xahar mid-data li fiha jirċievi l-applikazzjoni, jgħarraf lill-applikant, lill-Istat Membru korelatur, lill-Kummissjoni u lill-Awtorità dwar id-data tal-wasla tal-applikazzjoni u l-fatt li tressqet sad-data stipulata fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1) u li fiha l-elementi kollha previsti fl-Artikolu 2.

L-Istat Membru relatur għandu jivvaluta kwalunkwe talba għall-kunfidenzjalità. Meta ssir talba għal aċċess għall-informazzjoni, l-Istat Membru relatur għandu jiddeciedi liema informazzjoni għandha tinzamm kunfidenzjali.

2. Meta l-applikazzjoni tkun tressqet sad-data stipulata fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1) iżda element wiehed jew aktar minn dawk previsti fl-Artikolu 2 ikunu nieqsa, l-Istat Membru relatur għandu, fi żmien xahar mid-data li fiha jirċievi l-applikazzjoni, jgħarraf lill-applikant dwar liema elementi huma nieqsa u jistabbilixxi perjodu ta' 14-il jum biex dawk l-elementi jitressqu lill-Istat Membru relatur u lill-Istat Membru korelatur.

Meta l-applikazzjoni jkun fiha l-elementi kollha previsti fl-Artikolu 2 fit-tmiem ta' dak il-perjodu, l-Istat Membru relatur għandu, minghajr dewmien, jipproċedi skont il-paragrafu 1.

3. Meta l-applikazzjoni ma tkunx tressqet sad-data stipulata fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1) jew fejn l-applikazzjoni tkun għadha nieqsa mill-elementi kollha previsti fl-Artikolu 2 fit-tmiem tal-perjodu stabbilit għat-tressiq tal-elementi nieqsa skont il-paragrafu 2, l-Istat Membru relatur għandu, minghajr dewmien, jgħarraf lill-applikant, lill-Istat Membru

korelatur, lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri l-oħra u lill-Awtorità li l-applikazzjoni hija inammissibbli u jagħti r-raġunijiet għaliex hija inammissibbli.

4. Fi żmien 14-il jum mid-data tal-wasla tal-informazzjoni li l-applikazzjoni tressqet sad-data stipulata fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1) u li fiha l-elementi kollha previsti fl-Artikolu 2, l-applikant għandu jibgħat kopja tal-applikazzjoni lill-Awtorità, li tinkludi l-informazzjoni dwar dawk il-partijiet tal-applikazzjoni li għalihom tkun intalbet il-kunfidenzjalità u tkun għet ġustifikata mill-applikant skont l-Artikolu 63 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

Fl-istess hin, l-applikant għandu jibgħat l-applikazzjoni lill-Awtorità, minbarra kwalunkwe informazzjoni li għaliha tkun intalbet il-kunfidenzjalità u tkun għet ġustifikata mill-applikant skont l-Artikolu 63 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

5. Meta sad-data stipulata fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1) ikunu tressqu b'mod separat żewġ applikazzjonijiet jew aktar għall-istess sustanza attiva u kull waħda minnhom ikun fiha l-elementi kollha previsti fl-Artikolu 2, l-Istat Membru relatur għandu jikkomunika d-dettalji tal-kuntatt ta' kull applikant lill-applikant(i) l-iehor/l-oħra.

6. Il-Kummissjoni għandha tippubblika, għal kull sustanza attiva, l-ismijiet u l-indirizzi tal-applikanti li l-applikazzjonijiet tagħhom ikunu tressqu sad-data stipulata fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1) u jkun fihom l-elementi kollha previsti fl-Artikolu 2.

Artikolu 4

Kuntatti qabel ma jitressqu l-fajls addizzjonali

L-applikant jista' jitlob biex issir laqgħa mal-Istat Membru relatur u l-Istat Membru korelatur sabiex jiddiskuti l-applikazzjoni.

Jekk jintalbu, dawn il-kuntatti qabel it-tressiq għandhom isiru qabel jitressqu tal-fajls addizzjonali, kif stabbilit fl-Artikolu 6.

Artikolu 5

Aċċess għall-applikazzjoni

Meta tasal l-applikazzjoni, kif stabbilit fl-Artikolu 3(4), l-Awtorità għandha tagħmel l-applikazzjoni disponibbli għall-pubbliku minghajr dewmien, minbarra l-informazzjoni li għaliha tkun intalbet il-kunfidenzjalità u ġustifikata mill-applikant skont l-Artikolu 63 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, sakemm ma jkunx hemm interess pubbliku prevalenti fl-iżvelar tagħha.

TAQSIMA 2

Fajls addizzjonali

Artikolu 6

Tressiq tal-fajls addizzjonali

1. Meta l-Istat Membru relatur ikun għarraf lill-applikant skont l-Artikolu 3(1) li l-applikazzjoni tiegħu tkun tressqet sad-data stipulata fl-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 1(1) u li fiha l-elementi kollha previsti fl-Artikolu 2, l-applikant għandu jressaq il-fajls addizzjonali lill-Istat Membru relatur, lill-Istat Membru korelatur, lill-Kummissjoni u lill-Awtorità.

2. Il-kontenut tas-sommarju tal-fajls addizzjonali u s-sommarju tal-fajl komplet għandu jkun konformi mal-Artikolu 7.

3. Il-fajls addizzjonali għandhom jitressqu mhux aktar tard minn 30 xahar qabel l-iskadenza tal-approvazzjoni.

4. Meta jkun hemm aktar minn applikant wiehed li jitolbu t-tigdid tal-approvazzjoni tal-istess sustanza attiva, daww l-applikanti għandhom jiehdu l-passi raġonevoli kollha biex iressqu l-fajls tagħhom flimkien.

Meta l-fajls ma jitressqux flimkien mill-applikanti kollha kkonċernati, ir-raġunijiet għandhom jiġu stabbiliti fil-fajls.

5. Meta jressaq il-fajls addizzjonali, l-applikant jista', skont l-Artikolu 63 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, jitlob xi informazzjoni, inklużi xi partijiet tal-fajl, tinżamm kunfidenzjali u għandu jissepara fizikament dik l-informazzjoni.

Artikolu 7

Kontenut tal-fajls addizzjonali

1. Is-sommarju tal-fajl addizzjonali għandu jinkludi dan li ġej:

- (a) kopja tal-applikazzjoni;
- (b) meta applikant iehor, jew applikanti ohrajn, jidhlu mal-applikant oriġinali jew jissostitwixxuh, l-isem u l-indirizz ta' dak l-applikant l-iehor jew ta' daww l-applikanti l-ohrajn u, jekk japplika, l-isem tal-assocjazzjoni tal-produtturi prevista fl-Artikolu 1(3);
- (c) informazzjoni rigward użu rappreżentattiv wiehed jew aktar fuq wiċċ tar-raba' li jtkabbar hafna f'kull zona ta' mill-inqas prodott wiehed għall-protezzjoni tal-pjanti li fih is-sustanza attiva, li turi li l-kriterji għall-approvazzjoni previsti fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 ġew issodisfati; meta l-informazzjoni mressqa ma tkunx tkopri ż-żoni kollha jew ma tkunx tikkonċerna wiċċ tar-raba' li jtkabbar hafna, għandha tiġi ppreżentata ġustifikazzjoni;
- (d) valutazzjonijiet tad-dejta u tar-riskju li ma kinux parti mill-fajl tal-approvazzjoni jew mill-fajls tat-tigdid sussegwenti u li huma mehtieġa:
 - (i) biex jiġu riflessi l-bidliet fir-rekwiżiti legali li jkunu saru mill-approvazzjoni jew mill-aħhar tigdid tas-sustanza attiva kkonċernata;
 - (ii) biex jiġu riflessi l-bidliet fl-għarfen xjentifiku u tekniku li jkunu saru mill-approvazzjoni jew mill-aħhar tigdid tas-sustanza attiva kkonċernata;
 - (iii) biex jiġu riflessi l-bidliet fl-użi rappreżentattivi; jew
 - (iv) minhabba li l-applikazzjoni hija għal tigdid emendat;
- (e) għal kull punt tar-rekwiżiti tad-dejta għas-sustanza attiva, kif stipulat f'Regolament li jstabbilixxi r-rekwiżiti tad-dejta għas-sustanzi attivi skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009, li għalih hija mehtieġa dejta ġdida skont il-punt (d), is-sommarji u r-riżultati ta' testijiet u studji, l-isem ta' sidhom u tal-persuna jew tal-istitut li wettaqhom u r-raġuni għaliex kull test jew studju huwa neċessarju;

(f) għal kull punt tar-rekwiżiti tad-dejta għall-prodott għall-protezzjoni tal-pjanti, kif stipulat f'Regolament li jstabbilixxi r-rekwiżiti tad-dejta għas-sustanzi attivi skont ir-Regolament (KE) Nru 1107/2009 dwar it-tqeghid fis-suq ta' prodotti għall-protezzjoni tal-pjanti, li għalih hija mehtieġa dejta ġdida skont il-punt (d), is-sommarji u r-riżultati ta' testijiet u studji, l-isem ta' sidhom u tal-persuna jew tal-istitut li wettaq it-testijiet u l-istudji fir-rigward ta' prodott wiehed jew aktar għall-protezzjoni tal-pjanti li huma rappreżentattivi tal-użi appoġġati, u r-raġuni għaliex kull test jew studju huwa neċessarju;

- (g) fejn rilevanti, evidenza dokumentata kif imsemmi fl-Artikolu 4(7) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009;
- (h) għal kull test jew studju li jinvolvi annimali vertebrati, deskrizzjoni tal-passi mehuda biex jiġi evitat l-ittestjar fuq l-annimali vertebrati;
- (i) fejn rilevanti, kopja ta' applikazzjoni għal-livelli ta' residwu massimi kif imsemmi fl-Artikolu 7 tar-Regolament (KE) Nru 396/2005 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽¹⁾;
- (j) fejn rilevanti, kopja tal-proposta għall-klassifikazzjoni meta jkun meqjus li s-sustanza tehtieġ li tiġi klassifikata jew klasifikata mill-ġdid skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾;
- (k) valutazzjoni tal-informazzjoni kollha mressqa;
- (l) lista ta' verifika li turi li l-fajl addizzjonali previst fil-paragrafu 3 huwa komplut fid-dawl tal-użi li għalihom tkun saret l-applikazzjoni, u li tindika liema dejta hija ġdida;
- (m) is-sommarji u r-riżultati ta' informazzjoni xjentifika pubblika riveduta minn esperti fl-istess qasam, kif imsemmi fl-Artikolu 8(5) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

2. L-użi imsemmija fil-paragrafu 1(c) għandhom, meta jkun xieraq, jinkludu l-użi valutati għall-approvazzjoni jew għat-tigdid sussegwenti. Mill-inqas prodott wiehed għall-protezzjoni tal-pjanti msemmi fil-paragrafu 1(c) ma għandhux ikun fih sustanza attiva ohra, meta prodott bħal dan ikun jeżisti għal użu rappreżentattiv.

3. Il-fajls kompluti addizzjonali għandhom jinkludu t-test shih ta' kull rapport ta' test u studju msemmi fil-paragrafu 1(e), (f) u (m).

Ma għandu jkun fih l-ebda rapport ta' testijiet jew ta' studji li jinvolvu l-amministrazzjoni deliberata lill-bniedem tas-sustanza attiva jew tal-prodott għall-protezzjoni tal-pjanti li jkun fih din is-sustanza.

Artikolu 8

Ammissibbiltà tal-applikazzjoni

1. Meta l-fajls addizzjonali jkunu tressqu sad-data stipulata fl-Artikolu 6(3) u jkun fihom l-elementi kollha previsti fl-Artikolu 7, l-Istati Membri relatatur għandu, fi żmien xahar, jgħarraf lill-applikant, lill-Istat Membru korelatatur, lill-Kummissjoni u lill-Awtorità bid-data tal-wasla tal-fajls addizzjonali u bl-ammissibbiltà tal-applikazzjoni.

⁽¹⁾ ĠU L 70, 16.3.2005, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1.

L-Istat Membru relatur għandu jivvaluta kwalunkwe talba għall-kunfidenzjalità. Fil-każ li ssir talba għal aċċess għall-informazzjoni, l-Istat Membru relatur jiddeċiedi liema informazzjoni għandha tinzamm kunfidenzjali.

2. Meta l-fajls addizzjonali jkunu tressqu sad-data stipulata fl-Artikolu 6(3), iżda element wiehed jew aktar minn dawk previsti fl-Artikolu 7 jkunu nieqsa, l-Istat Membru relatur għandu, fi żmien xahar mid-data li fiha jirċievi l-fajls addizzjonali, jgħarraf lill-applikant dwar liema elementi huma nieqsa u jstabbilixxi perjodu ta' 14-il jum biex dawk l-elementi jitressqu lill-Istat Membru relatur u lill-Istat Membru korelatur.

Meta fid-data ta' skadenza ta' dak il-perjodu l-fajls addizzjonali jkun fihom l-elementi kollha previsti fl-Artikolu 7, l-Istat Membru relatur għandu, minghajr dewmien, jipproċedi skont il-paragrafu 1.

3. Wara li jirċievi l-informazzjoni li l-applikazzjoni hija ammissibbli, l-applikant għandu jibgħat minnufih il-fajls addizzjonali lill-Istati Membri l-oħra, lill-Kummissjoni u lill-Awtorità, inkluża l-informazzjoni dwar dawk il-partijiet tal-fajl li għalihom tkun intalbet il-kunfidenzjalità u tkun giet ġustifikata mill-applikant skont l-Artikolu 63 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

Fl-istess hin, l-applikant għandu jibgħat is-sommarju tal-fajls addizzjonali lill-Awtorità, minbarra kwalunkwe informazzjoni li għaliha tkun intalbet il-kunfidenzjalità u tkun giet ġustifikata mill-applikant skont l-Artikolu 63 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

4. L-Awtorità għandha tagħmel is-sommarju tal-fajls addizzjonali disponibbli għall-pubbliku, minghajr dewmien, minbarra kwalunkwe informazzjoni li għaliha l-applikant ikun talab il-kunfidenzjalità li tkun giet ġustifikata minnha skont l-Artikolu 63 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, sakemm ma jkunx hemm interess pubbliku prevalenti fl-iżvelar tagħha.

5. Fuq talba tal-Awtorità jew ta' Stat Membru, l-applikant għandu jagħmel il-fajls imressqa għall-approvazzjoni u għat-tigdid sussegwenti tal-approvazzjoni disponibbli meta dan ikollu aċċess għalihom.

6. Meta l-fajls addizzjonali ma jkunux tressqu sad-data msemmija fl-Artikolu 6(3) jew meta fit-tmiem tal-perjodu stabbilit għat-tressiq tal-elementi nieqsa skont il-paragrafu 2 ta' dan l-Artikolu, il-fajls addizzjonali jkunu għadhom nieqsa mill-elementi previsti fl-Artikolu 7, l-Istat Membru relatur għandu, minghajr dewmien, jgħarraf lill-applikant, lill-Istat Membru korelatur, lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri l-oħra u lill-Awtorità li l-applikazzjoni hija inammissibbli u jagħti r-raġunijiet għaliex hija inammissibbli.

Artikolu 9

Sostituzzjoni tal-applikant

Applikant jista' jiġi sostitwit minn produttur ieħor fir-rigward tad-drittijiet u l-obbligi kollha tiegħu skont dan ir-Regolament billi jgħarraf lill-Istat Membru relatur, permezz ta' dikjarazzjoni kongunta mill-applikant u l-produttur l-ieħor. F'dak il-każ, l-applikant u l-produttur l-ieħor għandhom fl-istess hin jgħarrafu lill-Istat Membru korelatur, lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri l-

oħra, lill-Awtorità u lil kwalunkwe applikanti oħrajn li jkunu ressu applikazzjoni għall-istess sustanza attiva b'din is-sostituzzjoni.

Artikolu 10

Adozzjoni tar-Regolament ta' nuqqas ta' tigdid

Il-Kummissjoni għandha tadotta Regolament dwar in-nuqqas ta' tigdid tal-approvazzjoni ta' sustanza attiva skont l-Artikolu 20(1)(b) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 meta l-applikazzjonijiet kollha mressqa fir-rigward ta' dik is-sustanza attiva jkunu inammissibbli skont l-Artikolu 3(3) ta' dan ir-Regolament jew l-Artikolu 8(6) tiegħu.

KAPITOLU 2

VALUTAZZJONI

Artikolu 11

Valutazzjoni mill-Istat Membru relatur u mill-Istat Membru korelatur

1. Meta l-applikazzjoni tkun ammissibbli skont l-Artikolu 8(1), l-Istat Membru relatur għandu, wara li jikkonsulta lill-Istat Membru korelatur, u mhux iktar tard minn 12-il xahar mid-data msemmija fl-Artikolu 6(3), ihejji u jressaq lill-Kummissjoni, b'kopja lill-Awtorità, rapport li jivvaluta jekk jistax ikun mistenni li s-sustanza attiva tissodisfa l-kriterji tal-approvazzjoni, kif stipulat fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, (l-abbozz tar-rapport dwar il-valutazzjoni tat-tigdid).

2. L-abbozz tar-rapport dwar il-valutazzjoni tat-tigdid għandu jinkludi wkoll dawn li ġejjin:

- (a) rakkomandazzjoni fir-rigward tat-tigdid tal-approvazzjoni;
- (b) rakkomandazzjoni dwar jekk is-sustanza għandhiex titqies bhala sustanza b"riskju baxx";
- (c) rakkomandazzjoni dwar jekk is-sustanza għandhiex titqies bhala kandidata għas-sostituzzjoni;
- (d) fejn rilevanti, proposta biex jiġu stabbiliti livelli ta' residwu massimi;
- (e) fejn rilevanti, suggeriment għall-klassifikazzjoni jew għall-klassifikazzjoni mill-ġdid tas-sustanza attiva skont ir-Regolament (KE) Nru 1272/2008;
- (f) konkluzjoni dwar liema mill-istudji l-godda inkluzi fil-fajls addizzjonali huma rilevanti għall-valutazzjoni;
- (g) rakkomandazzjoni fir-rigward tal-partijiet tar-rapport li dwarhom għandha tiġi organizzata konsultazzjoni ta' esperti skont l-Artikolu 13(1);
- (h) il-punti li dwarhom l-Istat Membru korelatur ma qabilx mal-valutazzjoni mill-Istat Membru relatur, fejn rilevanti.

3. L-Istat Membru relatur għandu jagħmel valutazzjoni indipendenti, oġġettiva u trasparenti fid-dawl tal-għarfen xjentifiku u tekniku attwali. Din għandha tqis il-fajls addizzjonali, u, fejn xieraq, il-fajls imressqa għall-approvazzjoni u għat-tigdid sussegwenti tal-approvazzjoni.

4. L-Istat Membru relatur l-ewwel ghandu jstabbilixxi jekk il-kriterji tal-approvazzjoni stabbiliti fil-punti 3.6.2, 3.6.3, 3.6.4 u 3.7 tal-Anness II tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 humiex issodisfati.

Meta daww il-kriterji ma jiġux issodisfati, l-abbozz tar-rapport dwar il-valutazzjoni tat-tigdid ghandu jkun limitat ghal daww il-partijiet tal-valutazzjoni sakemm ma jkunx japplika l-Artikolu 4(7) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

5. Meta l-Istat Membru relatur ikun jehtieg informazzjoni addizzjonali, huwa ghandu jstabbilixxi perjodu għall-applikant biex jipprovi dik l-informazzjoni. Dak il-perjodu ma għandux iwassal għal estensjoni tal-perjodu ta' 12-il xahar previst fil-paragrafu 1. L-applikant jista' jitleb li dik l-informazzjoni tinzamm kunfidenzjali skont l-Artikolu 63 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

6. L-Istat Membru relatur jista' jikkonsulta mal-Awtorità u jitleb informazzjoni teknika jew xjentifika addizzjonali minn Stati Membri oħrajn. Dawn il-konsultazzjonijiet u talbiet ma għandhomx iwasslu għal estensjoni tal-perjodu ta' 12-il xahar previst fil-paragrafu 1.

7. L-informazzjoni mressqa mill-applikant mingħajr ma tkun intalbet, jew wara l-iskadenza tal-perjodu stabbilit għat-tressiq tagħha b'konformità mal-ewwel sentenza tal-paragrafu 5, ma għandhiex titqies, sakemm ma tiġix ipprezentata skont l-Artikolu 56 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

8. Meta l-Istat Membru relatur jipprezenta l-abbozz tar-rapport dwar il-valutazzjoni tat-tigdid lill-Kummissjoni, huwa ghandu jitleb lill-applikant biex iressaq is-sommarju tal-fajls addizzjonali, aġġornat biex jinkludi l-informazzjoni addizzjonali mitluba mill-Istat Membru relatur skont il-paragrafu 5 jew ipprezentata skont l-Artikolu 56 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, lill-Istat Membru korelatur, lill-Kummissjoni, lill-Istati Membri l-oħra u lill-Awtorità.

L-applikant jista' jitleb li dik l-informazzjoni tinzamm kunfidenzjali skont l-Artikolu 63 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009. Kwalunkwe talba ta' dan it-tip għandha tiġi indirizzata lill-Awtorità.

Artikolu 12

Kummenti dwar l-abbozz tar-rapport dwar il-valutazzjoni tat-tigdid

1. L-Awtorità għandha tibghat l-abbozz tar-rapport dwar il-valutazzjoni tat-tigdid li tkun irċeviet mingħand l-Istat Membru relatur lill-applikant u lill-Istati Membri l-oħra, mhux iktar tard minn 30 jum mid-data li fiha tkun irċevietu.

2. L-Awtorità għandha tqiegħed l-abbozz tar-rapport dwar il-valutazzjoni tat-tigdid għad-dispożizzjoni tal-pubbliku, wara li tagħti ġimagħtejn żmien lill-applikant biex jitleb, skont l-Artikolu 63 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, li ċerti partijiet mill-abbozz tar-rapport dwar il-valutazzjoni tat-tigdid jinżammu kunfidenzjali.

3. L-Awtorità għandha thalli perjodu ta' 60 jum mid-data minn meta r-rapport isir disponibbli għall-pubbliku, għat-tressiq ta' kummenti bil-miktub. Dawn il-kummenti għandhom jintbagħtu lill-Awtorità, li min-naha tagħha għandha tiġbor u tibghat daww il-kummenti, inklużi l-kummenti tagħha stess, lill-Kummissjoni.

4. L-Awtorità għandha tagħmel is-sommarju aġġornat tal-fajls addizzjonali disponibbli għall-pubbliku, minbarra kwalunkwe informazzjoni li għaliha l-applikant ikun talab il-kunfidenzjalità u tkun ġiet ġustifikata minnu skont l-Artikolu 63 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, sakemm ma jkunx hemm interess pubbliku prevalenti fl-iżvelar tagħha.

Artikolu 13

Konkluzjoni tal-Awtorità

1. Fi żmien hames xhur l-iskadenza tal-perjodu msemmi fl-Artikolu 12(3), l-Awtorità għandha tadotta konkluzjoni, fid-dawl tal-għarfien xjentifiku u tekniku attwali bl-użu ta' dokumenti ta' gwida li jkunu japplikaw fid-data meta tressqu l-fajls addizzjonali, dwar jekk jistax ikun mistenni li s-sustanza attiva tissodisfa l-kriterji tal-approvazzjoni stipulati fl-Artikolu 4 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009. Meta jkun xieraq, l-Awtorità għandha torganizza konsultazzjoni tal-esperti, inklużi l-esperti mill-Istat Membru relatur u l-Istat Membru korelatur. L-Awtorità għandha tibghat il-konkluzjoni tagħha lill-applikant, lill-Istati Membri u lill-Kummissjoni.

B'deroga mill-ewwel subparagrafu, il-Kummissjoni tista', wara li l-perjodu msemmi fl-Artikolu 12(3) ikun skada, tgħarraf lill-Awtorità mingħajr dewmien li mhijiex meħtieġa konkluzjoni.

2. Wara li tagħti lill-applikant perjodu ta' ġimagħtejn żmien biex jitleb li ċerti partijiet tal-konkluzjoni jinżammu kunfidenzjali skont l-Artikolu 63 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009, l-Awtorità għandha tagħmel il-konkluzjoni disponibbli għall-pubbliku, minbarra kwalunkwe informazzjoni li li tkun qed tiġi trattata b'kunfidenzjalità mill-Awtorità, sakemm ma jkunx hemm interess pubbliku prevalenti fl-iżvelar tagħha.

3. Meta l-Awtorità tqis li huwa meħtieġ li l-applikant jagħti informazzjoni addizzjonali, b'konsultazzjoni mal-Istat Membru relatur, din għandha tistabbilixxi perjodu ta' mhux iktar minn xahar sabiex l-applikant jibghat din l-informazzjoni lill-Istati Membri, lill-Kummissjoni u lill-Awtorità. Fi żmien 60 jum mid-data tal-wasla tal-informazzjoni addizzjonali, l-Istat Membru relatur għandu jevalwa l-informazzjoni li jkun irċieva u jibghat il-valutazzjoni tiegħu lill-Awtorità.

Meta japplika l-ewwel subparagrafu, il-perjodu msemmi fil-paragrafu 1 għandu jiġi estiż bil-perjodi msemmin fl-ewwel subparagrafu ta' dan il-paragrafu.

4. L-Awtorità tista' titlob lill-Kummissjoni biex tikkonsulta laboratorju ta' referenza tal-Unjoni Ewropea magħżul, skont ir-Regolament (KE) Nru 882/2004 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill⁽¹⁾ sabiex jiġi vverifikat jekk il-metodu analitiku propost mill-applikant għad-determinazzjoni tar-residwi huwiex sodisfaċenti u jekk jikkonformax mar-rekwiżiti tal-Artikolu 29(1)(g) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009. L-applikant għandu, jekk mitlub mill-laboratorju ta' referenza tal-Unjoni Ewropea, jipprovi kampjuni u standards analitiċi.

5. L-informazzjoni mressqa mill-applikant mingħajr ma tkun intalbet, jew wara l-iskadenza tal-perjodu stabbilit għat-tressiq tagħha b'konformità mal-ewwel subparagrafu tal-paragrafu 3, ma għandhiex titqies, sakemm ma tiġix ipprezentata skont l-Artikolu 56 tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

⁽¹⁾ ĠU L 165, 30.4.2004, p. 1.

*Artikolu 14***Rapport tat-tiġdid u Regolament tat-tiġdid**

1. Il-Kummissjoni għandha tippreżenta lill-Kumitat imsemmi fl-Artikolu 79(1) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009 ir-rapport tat-tiġdid u abbozz ta' Regolament fi żmien sitt xhur mid-data tal-wasla tal-konklużjoni tal-Awtorità jew f'każijiet fejn ma jkunx hemm konklużjoni tal-Awtorità, mill-iskadenza tal-perjodu msemmi fl-Artikolu 12(3) ta' dan ir-Regolament.

Ir-rapport tat-tiġdid u l-abbozz tar-Regolament għandhom iqisu l-abbozz tar-rapport dwar il-valutazzjoni tat-tiġdid tal-Istat Membru relatur, il-kummenti msemmijin fl-Artikolu 12(3) ta' dan ir-Regolament u l-konklużjoni tal-Awtorità, meta tkun tressqet konklużjoni ta' dan it-tip.

L-applikant għandu jingħata l-possibbiltà li jressaq kummenti dwar l-abbozz tar-rapport dwar it-tiġdid f'perjodu ta' 14-il jum.

2. Fuq il-bażi tal-abbozz tar-rapport dwar it-tiġdid u filwaqt li jitqiesu l-kummenti mressqa mill-applikant fil-perjodu

msemmi fit-tielet subparagrafu tal-paragrafu 1, il-Kummissjoni għandha tadotta Regolament skont l-Artikolu 20(1) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.

*KAPITOLU 3***DISPOŻIZZJONIJET TRANŻITORJI U FINALI***Artikolu 15***Dispożizzjonijiet tranżitorji**

Ir-Regolament (UE) Nru 1141/2010 għandu jkompli japplika fir-rigward tat-tiġdid tal-approvazzjoni tas-sustanzi attivi elenkati fl-Anness I tiegħu.

*Artikolu 16***Dhul fis-seħh u applikazzjoni**

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fl-għoxrin jum wara dak tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Jibda japplika mill-1 ta' Jannar 2013.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

Format għall-applikazzjonijiet, kif stabbilit fl-Artikolu 2(1)

L-applikazzjoni għandha tkun bil-miktub, iffirmata mill-applikant u mibghuta lill-Istat Membru relatatur u lill-Istat Membru korelatatur.

Għandha tintbagħat kopja tal-applikazzjoni lill-Kummissjoni Ewropea u lill-Awtorità Ewropea dwar is-Sigurtà fl-Ikel fl-indirizzi li ġejjin: European Commission, DG Health and Consumers, 1049 Brussels, Belgium u European Food Safety Authority, Via Carlo Magno 1/A, 43126 Parma, Italy. Għandha tintbagħat kopja lill-Istati Membri l-oħra wkoll.

MUDELL

1. Informazzjoni dwar l-applikant
 - 1.1. L-isem u l-indirizz tal-applikant, inkluż l-isem tal-persuna fiżika responsabbli mill-applikazzjoni u obbligi oħrajn li jirriżultaw minn dan ir-Regolament:
 - 1.1.1. (a) Nru tat-telefown:
 - (b) Indirizz tal-posta elettronika:
 - 1.1.2. (a) Kuntatt:
 - (b) Kuntatt alternattiv:
 2. Informazzjoni biex tiġi ffaċilitata l-identifikazzjoni
 - 2.1. Isem komuni (propost jew aċċettat mill-ISO) li jspecifika, fejn rilevanti, kwalunkwe varjanti tiegħu bħal melh, esteri jew ammini manifatturati mill-produttur.
 - 2.2. Isem kimiku (nomenklatura IUPAC u CAS).
 - 2.3. Numri CAS, CIPAC u KE (jekk disponibbli).
 - 2.4. Formola empirika u strutturali, massa molekulari.
 - 2.5. Speċifikazzjoni tal-purità tas-sustanza attiva fi g/kg li trid tkun, kull meta possibbli, identika jew diġà aċċettata bħala ekwivalenti għal dik elenkata fl-Anness tar-Regolament ta' Implimentazzjoni tal-Kummissjoni (UE) Nru 540/2011 ⁽¹⁾.
 - 2.6. Klassifikazzjoni u ttikkettar tas-sustanza attiva skont id-dispożizzjonijiet tar-Regolament (KE) Nru 1272/2008 tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill ⁽²⁾ (effetti fuq is-saħħa u l-ambjent).
 3. Informazzjoni ġdida
 - 3.1. Lista ta' informazzjoni ġdida li l-applikant ikollu l-hsieb li jressaq flimkien ma' ġustifikazzjoni li turi li hija meqjusa neċessarja, skont l-Artikolu 15(2) tar-Regolament (KE) Nru 1107/2009.
 - 3.2. Lista ta' studji ġodda dwar l-annimali vertebrati li l-applikant ikollu l-hsieb li jressaq.
 - 3.3. Skeda taż-żmien ta' kwalunkwe studju ġdid jew li għaddu għaddej.

L-applikant jikkonferma li l-informazzjoni mressqa hawn fuq, li hija inkluża fl-applikazzjoni, hija korretta.

Data u firma (tal-persuna kompetenti biex tagħixxi f'isem l-applikant imsemmija fil-punt 1.1)

⁽¹⁾ ĠU L 153, 11.6.2011, p. 1.

⁽²⁾ ĠU L 353, 31.12.2008, p. 1.

REGOLAMENT TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 845/2012

tat-18 ta' Settembru 2012

li jimponi dazju anti-dumping proviżorju fuq l-importazzjonijiet ta' ċerti prodotti tal-azzar miksija b'materjal organiku li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009 tat-30 ta' Novembru 2009 dwar il-protezzjoni kontra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping minn pajjiżi mhux membri tal-Komunità Ewropea ⁽¹⁾ ("ir-Regolament bażiku"), u b'mod partikolari l-Artikolu 7 tiegħu,

Wara li kkonsultat mal-Kumitat Konsultattiv,

Billi:

A. PROĊEDURA

1. Il-bidu

- (1) Fil-21 ta' Diċembru 2011, il-Kummissjoni habbet, permezz ta' notifika li giet ippubblikata f'*Il-Gurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* ⁽²⁾ ("notifika ta' bidu"), il-bidu ta' proċediment anti-dumping fir-rigward tal-importazzjonijiet fl-Unjoni ta' ċerti prodotti tal-azzar miksija b'materjal organiku li joriġinaw fir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("il-pajjiż ikkonċernat" jew "ir-RPĊ").
- (2) Il-proċediment inbeda wara lment imressaq fis-7 ta' Novembru 2011 minn Eurofer ("l-ilmentatur"), li jirrappreżenta proporzjon kbir, f'dan il-każ aktar minn 70 %, tal-produzzjoni totali tal-Unjoni ta' ċerti prodotti tal-azzar miksija b'materjal organiku. L-ilment kien jinkludi evidenza prima facie ta' dumping tal-prodott imsemmi u ta' hsara materjali li tirriżulta minnu, li kienet meqjusa bħala bizżejjed biex tiġġustifika l-ftuh ta' proċediment.

2. Il-partijiet ikkonċernati mill-proċedura

- (3) Il-Kummissjoni uffiċjalment għarrfet lill-ilmentaturi, lill-produtturi oħra magħrufa tal-Unjoni, lill-produtturi esportaturi magħrufa fir-RPĊ, lill-importaturi, lill-kummerċjanti, lill-utenti, lill-fornituri u lill-assocjazzjonijiet magħrufa li huma kkonċernati u lir-rappreżentanti tar-RPĊ bil-bidu tal-proċediment. Il-Kummissjoni għarrfet ukoll lill-produtturi fil-Kanada u fir-Repubblika tal-Afrika t'Isfel ("l-Afrika t'Isfel") li kienu previsti fin-notifika ta' bidu bħala pajjiżi possibilmement analogi. Il-partijiet interessati ngħataw l-opportunità li jressqu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u li jitolbu seduta ta' smigh fil-limitu taż-żmien stipulat fin-notifika ta' bidu.
- (4) Fid-dawl tal-ammont, li deher għoli, ta' produtturi esportaturi, produtturi tal-Unjoni u importaturi mhux relatati,

gie kkunsidrat it-tehid tal-kampjuni fin-notifika ta' bidu skont l-Artikolu 17 tar-Regolament bażiku. Sabiex il-Kummissjoni tkun tista' tiddeċiedi jekk it-tehid ta' kampjuni hux se jkun mehtieg, u jekk iva, biex tagħzel il-kampjuni, il-produtturi esportaturi u l-importaturi mhux relatati magħrufa kollha ntalbu jipprezentaw irwiehhom mal-Kummissjoni u jipprovdu, kif speċifikat fin-notifika ta' bidu, informazzjoni bażika dwar l-attivitàjiet tagħhom relatati mal-prodott ikkonċernat matul il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2010 sat-30 ta' Settembru 2011.

- (5) Fir-rigward tal-produtturi tal-Unjoni, il-Kummissjoni, fin-notifika ta' bidu habbet li hi kienet provviżorjament għażlet kampjun ta' produtturi mill-Unjoni. Dan il-kampjun kien jikkonsisti minn sitt produtturi tal-Unjoni li kienu magħrufa mill-Kummissjoni li jipproduċu prodott simili magħżul fuq il-baži tal-bejgħ, il-volum tal-produzzjoni, id-daqs u l-lokalità ġeografika fl-Unjoni. Il-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun kienu responsabbli għal 46 % tal-produzzjoni tal-Unjoni u 38 % tal-bejgħ tal-Unjoni. Fin-notifika ta' bidu l-partijiet interessati ġew mistiedna wkoll iressqu l-fehmiet tagħhom dwar il-kampjun provviżorju. Wiehed mill-produtturi tal-Unjoni iddikjara li ma xtaqx jiġi inkluz fil-kampjun u kien sostitwit fil-kampjun minn l-akbar produttur li kien imiss.
- (6) Kien hemm 26 produttur esportatur jew gruppi ta' produtturi esportaturi fir-RPĊ li pprezentaw l-informazzjoni mitluba u qablu li jkunu inkluzi fil-kampjun. Abbażi tal-informazzjoni li taw il-produtturi esportaturi, il-Kummissjoni għall-bidu għażlet kampjun ta' tliet produtturi esportaturi bl-ikbar volum ta' esportazzjonijiet lejn l-Unjoni. Madankollu, wiehed mill-produtturi esportaturi ma tax dejta preċiża dwar l-esportazzjoni u gie eskluż mill-kampjun. Żewġ produtturi esportaturi oħra li sussegwentement ġew inkluzi fil-kampjun, irtiraw il-kooperazzjoni tagħhom. Għalhekk, fl-aħħar il-Kummissjoni ddeċidiet li tillimita l-kampjun għaż-żewġ produtturi esportaturi oriġinarjament magħżula biex jagħmlu parti mill-kampjun u li kellhom l-ogħla volum ta' esportazzjoni lejn l-Unjoni. Il-volum tal-esportazzjoni tagħhom jammonta għal aktar minn 30 % tat-total tal-esportazzjonijiet tal-produtturi esportaturi Ċiniżi kollha li kkoo-peraw.
- (7) Sabiex il-produtturi esportaturi fir-RPĊ jkunu jistgħu jitolbu trattament tal-ekonomija tas-suq ("MET") jew trattament individwali ("TI"), jekk jixtiequ jagħmlu dan, il-Kummissjoni baġtet formoli xierqa lill-produtturi esportaturi Ċiniżi magħrufa li huma kkonċernati, lill-awtoritajiet Ċiniżi u lil produtturi esportaturi Ċiniżi oħra li pprezentaw ruhhom qabel l-iskadenzi stipulati fin-notifika ta' bidu. Tliet produtturi esportaturi Ċiniżi, inkluz wiehed li kien inkluz fil-kampjun, talbu MET skont l-Artikolu 2(7) tar-Regolament bażiku, jew TI f'każ li l-investigazzjoni tistabbilixxi li ma ssodisfawx il-kundizzjonijiet għal MET. Wiehed minn dawn il-produtturi esportaturi, li

⁽¹⁾ ĠU L 373, 22.12.2009, p. 51.

⁽²⁾ ĠU C 373, 21.12.2011, p. 16.

ma kienx inkluz fil-kampjun, sussegwentament irtira t-talba tiegħu. Il-produttur esportatur l-iehor fil-kampjun talab TI biss.

- (8) Tmien importaturi mhux relatati pprezentaw l-informazzjoni mitluba u qablu li jiġu inkluzi fil-kampjun. Għalhekk, minhabba l-għadd limitat ta' importaturi li kkoperaw, it-tehid ta' kampjuni tqies li ma għadux aktar neċessarju.
- (9) Il-Kummissjoni bagħtet kwestjonarji liż-żewġ produtturi esportaturi fil-kampjun fir-RPĊ, lil 14-il produttur esportatur ieħor fir-RPĊ li talbu dan, lil erba'produtturi fil-Kanada, lil tliet produtturi fl-Afrika t'Isfel, lil hames produtturi fir-Repubblika tal-Korea ("il-Korea t'Isfel"), lil hames produtturi fir-Repubblika Federattiva tal-Brazil ("il-Brazil") – lil pajjiżi kandidati tal-għażla tal-pajjiż analogu, lis-sitt produtturi tal-Unjoni inkluzi fil-kampjun, lil hames importaturi fl-Unjoni li kkooperaw u lill-utenti magħrufa.
- (10) Waslu twegħbiet minn disa' produtturi esportaturi u kumpaniji relatati fir-RPĊ, produttur wiehed fil-Kanada u produttur wiehed f'pajjiż possibilmment analogu ieħor, fil-Korea t'Isfel. Barra minn hekk, is-sitt produtturi tal-Unjoni magħżula għall-kampjun, żewġ importaturi mhux relatati u għaxar utenti wiegħbu l-kwestjonarju.
- (11) Il-Kummissjoni fittxet u vverifikat l-informazzjoni kollha li hija qieset meħtieġa għal determinazzjoni provvizorja ta' dumping, id-dannu li jirriżulta u l-interess tal-Unjoni. Saru żjarat ta' verifika fl-istabbilimenti tal-kumpaniji li ġejjin:

(a) *Produtturi tal-Unjoni*

- ArcelorMittal Belgium, fil-Belġju u l-kumpanija tal-bejgħ relatata ArcelorMittal Flat Carbon Europe SA, fil-Lussemburgu
- ArcelorMittal Poland, fil-Polonja
- ThyssenKrupp Steel Europe AG, fil-Ġermanja
- voestalpine Stahl GmbH u voestalpine Stahl Service Center GmbH, fl-Awstrija
- Tata Steel Maubeuge SA (qabel magħrufa bħala Myriad SA), fi Franza
- Tata Steel UK Ltd, fir-Renju Unit

(b) *Produtturi esportaturi fir-RPĊ*

- Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd u l-kumpaniji relatati tagħha: Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, Zhangjiagang Wanda Steel Strip Co., Ltd, Jiangsu Huasheng New Construction Materials Co. Ltd u Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd;
- Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd u l-kumpanija relatata tagħha: Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd;
- Union Steel China u l-kumpanija relatata tagħha Wuxi Changjiang Sheet Metal Co. Ltd.

(c) *Importaturi tal-Unjoni*

- ThyssenKrupp Mannex, fil-Ġermanja

(d) *Utenti tal-Unjoni*

- Steelpartners NV (li jappartjenu għal Joris IDE group), fil-Belġju

3. Il-perjodu tal-investigazzjoni

- (12) L-investigazzjoni tad-dumping u l-hsara kopriet il-perjodu mill-1 ta' Ottubru 2010 sal-30 ta' Settembru 2011 ("perjodu ta' investigazzjoni" jew "PI"). L-eżami tax-xejriet rilevanti għall-valutazzjoni tad-danni kopra l-perjodu mill-1 ta' Jannar 2008 sa tmien il-perjodu ta' investigazzjoni ("il-perjodu kkunsidrat").

B. IL-PRODOTT IKKONĊERNAT U L-PRODOTT SIMILI

1. Il-prodott ikkonċernat

- (13) Il-prodott ikkonċernat huwa ċerti prodotti tal-azzar miksija b'materjal organiku ("OCS"), jiġifieri prodotti ċatti rrumblati tal-azzar liga jew mhux liga (ma jinkludix stainless steel) li huma miżbugħa, mogħtija l-verniċ jew miksija bi plastiks fuq mill-anqas naha wahda, esklużi daww l-hekk imsejha "pannelli sandwich" tat-tip użati għall-applikazzjonijiet tal-bini u li jikkonsistu f'żewġ folji tal-metall fuq barra b'qalba ta' stabbilizzazzjoni ta' materjal għall-insulazzjoni marsus bejniethom, u esklużi daww il-prodotti b'kisi finali trab taż-żingu (żebgħa rikka fiż-żingu, li fiha bil-piż 70 % żingu jew aktar) li attwalment jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70, u li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina ("il-prodott ikkonċernat").
- (14) L-applikazzjoni ewlenija tal-OCS huwa fl-industrija tal-kostruzzjoni, kif ukoll għal proċessar ieħor f'diversi prodotti użati fil-kostruzzjoni (bħal pannelli sandwich, bjut, kisi, eċċ.). Applikazzjonijiet ohra jinkludu l-produttjoni ta' tagħmir domestiku (white goods u brown goods) jew tagħmir għall-kostruzzjoni (bibien, radjaturi, dwal, eċċ.).

2. Il-prodott simili

- (15) L-investigazzjoni wriet li l-OCS prodott u mibjugħ mill-industrija tal-Unjoni fl-Unjoni, l-OCS prodott u mibjugħ fis-suq domestiku tar-RPĊ u l-OCS importat fl-Unjoni mir-RPĊ, kif ukoll dak prodott u mibjugħ fil-Kanada, li hija meqjusa pajjiż analogu, għandhom l-istess karatteristiċi fiżiċi u kimiċi bażiċi u l-istess użi bażiċi aħharja. Għalhekk, dawn il-prodotti provvizorjament qed jitqiesu li huma simili skont it-tifsira tal-Artikolu 1(4) tar-Regolament bażiku.
- (16) Xi partijiet interessati argumentaw li l-prodotti mir-RPĊ ma kinux komparabbli ma' daww mibjugħa mill-industrija tal-Unjoni minhabba li tal-ewwel kienu mibjugħa f'suq u segment tal-prezzijiet differenti u għal użu aħhari differenti bħall-użu għall-kostruzzjoni fuq barra, filwaqt li parti sostanzjali tal-prodotti tal-industrija tal-Unjoni huma prodotti ta' kwalità għolja użati biss fis-settur żgħir tal-apparat domestiku.

(17) L-investigazzjoni fil-fatt uriet li filwaqt li l-produtturi tal-Unjoni bieghu parti mill-produzzjoni tagħhom lil dawn is-segmenti tas-suq bħat-tagħmir domestiku, l-istess prodotti nbieghu wkoll lill-industrija tal-materjal tal-konstruzzjoni, li allegatament hija s-segment ewlieni tas-suq tal-esportazzjoni Ċiniża. Barra minn hekk, il-livelli tal-prezzijiet bejn dawk is-setturi nstabu li huma generalment komparabbli għall-istess tipi ta' prodott mibjugħ lil utenti differenti.

(18) Ta' min jinnota li, peress li l-prodott ikkonċernat huwa fil-biċċa l-kbira standardizzat, għandu l-istess karatteristiċi fiżiċi u kimiċi bażiċi bħall-prodott simili irrispettivament mill-użi aħharija. Għaldaqstant, dan l-argument qed jiġi provviżorjament miċhud.

3. Talbiet għall-esklużjoni tal-prodott

(19) Waslu bosta talbiet minn utenti, esportaturi Ċiniżi u produtturi tal-Unjoni għall-esklużjoni ta' ċerti tipi ta' prodotti. It-tipi ta' prodotti li qed jintalbu li jiġu esklużi jikkonċernaw eż. azzar miksi bil-kromju jew bil-landa, pjanci tal-azzar miżbugħa bi primer tas-silikat taż-żingu inorganiku jew miżbugħa b'materjali oħra li mhumuex organiċi.

(20) Madankollu, s'issa ma ntlahqu l-ebda konklużjonijiet, peress li xi whud minn dawk it-talbiet mhumuex dokumentati biżżejjed biex tittiehed deċiżjoni infurmata. Għalhekk, ġie deċiż li ssir aktar investigazzjoni dwar dawn il-klejms.

C. ID-DUMPING

1. Trattament ta' Ekonomija tas-Suq ("TES")

(21) Skont l-Artikolu 2(7)(b) tar-Regolament bażiku, fl-investigazzjonijiet anti-dumping li jikkonċernaw importazzjonijiet li joriġinaw fir-RPĊ, il-valur normali għandu jiġi ddeterminat skont il-paragrafi minn 1 sa 6 tal-Artikolu msemmi għal dawk il-produtturi li nstabu li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku. Fil-qosor u għall-faċilità ta' referenza biss, dawn il-kriterji ġew stabbiliti fil-forma mqassra hawn taħt:

— Id-deċiżjonijiet kummerċjali jsiru b'reazzjoni għas-sinjali tas-suq, mingħajr interferenza sinifikanti mill-Istat, u l-ispejjeż jirriflettew l-valuri tas-suq;

— Id-ditti għandhom sett wiehed ċar ta' rekords bażiċi tal-kontabbiltà li jiġu vverifikati b'mod indipendenti skont l-istandards internazzjonali tal-kontabbiltà u jiġu applikati għall-finijiet kollha;

— Ma hemm l-ebda distorsjoni sinifikanti li ntirtet mis-sistema preċedenti ta' ekonomija mhux tas-suq;

— Il-liġijiet dwar il-Falliment u l-Proprietà jggarantixxu stabbiltà u ċertezza ġuridika; kif ukoll

— Il-konverżjonijiet tar-rati tal-kambju jitwettqu skont ir-rati tas-suq.

(22) Kif stabbilit fil-premessa (8) hawn fuq, tliet produtturi esportaturi mir-RPĊ talbu trattament ta' ekonomija tas-suq ("TES") u wiegħu għall-formola tat-talba tat-TES fl-iskadenza taż-żmien mogħtija, li minnhom produttur esportatur wiehed sussegwentement irtira t-talba tiegħu.

(23) Fir-rigward tal-kumpliment taż-żewġ produtturi esportaturi fir-RPĊ li kkooperaw u li talbu t-TES, wara s-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-2 ta' Frar 2012 ⁽¹⁾ ġie deċiż li għandhom jiġu eżaminati t-talbiet tal-produttur esportatur li kien inkluz fil-kampjun (Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co. Ltd u l-kumpaniji relatati tiegħu) kif ukoll tal-produttur esportatur li ma kienx inkluz fil-kampjun (Union Steel China u l-kumpanija relatata tiegħu). Il-Kummissjoni fittxet l-informazzjoni kollha li qieset li kienet meħtieġa u vverifikat l-informazzjoni li tressqet fit-talba għat-TES fl-istabbiliment tal-kumpaniji kkonċernati.

(24) L-ebda wiehed miż-żewġ gruppi ta' produtturi esportaturi fir-RPĊ li kkoperaw ma nstab li jissodisfa l-kriterji biex jingħata TES, minhabba li l-kost tal-materja prima prinċipali, kojs tal-azzar illuminati bis-shana, ma jirriflettix il-verità minhabba ndhil mill-Istat fis-suq tal-azzar fir-RPĊ u għalhekk ma jirriflettix sostanzjalment il-valuri tas-suq, kif mitlub mill-ewwel inċiż tal-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament bażiku.

(25) L-interferenza mill-Istat Ċiniż fis-settur tal-azzar tidher mill-fatt li l-maġġoranza l-kbira tal-produtturi l-kbar tal-azzar Ċiniżi huma proprjetà tal-Istat u l-kapaċità installata u l-produzzjoni tal-azzar huma influwenzati mid-diversi Pjanijiet Industrijali ta' hames snin, partikolarment dak attwali li huwa t-12-il Pjan ta' Hames Snin (2011-2015) għas-settur tal-hadid u l-azzar.

(26) L-Istat jeżerċita wkoll kontroll sinifikanti fuq is-suq tal-materja prima. Il-kokk (flimkien mal-minerali tal-hadid li huwa l-materja prima prinċipali fil-produzzjoni tal-azzar) huwa soġġett għal restrizzjonijiet kwantitattivi fuq l-esportazzjonijiet u għal dazju tal-esportazzjoni ta' 40 %. Għalhekk jista' jiġi konkluż li s-suq tal-azzar Ċiniż huwa mxejkel minn interferenza sinifikanti mill-Istat.

(27) Dan ix-xkiel huwa rifless fil-prezz imhallas mill-kumpaniji investigati għall-kojs tal-azzar illuminati bis-shana fil-PI. Huma nstabu li kienu sinifikament irhas mill-prezzijiet internazzjonali. Wiehed jista' għalhekk jikkonkludi li l-produzzjoni tal-OCS tibbenefika minn prezzijiet mhux normali tal-kojs tal-azzar illuminati bis-shana minhabba interferenza mill-gvern li tohloq distorsjoni fil-prezz tal-OCS fir-RPĊ. Din id-distorsjoni toffri vantaġġ kbir fil-kost għall-produtturi esportaturi Ċiniżi peress li l-kost jew il-materja prima prinċipali, kojs tal-azzar illuminati bis-shana, jammontaw għal madwar 80 % tal-ispiża tal-produzzjoni. Għaldaqstant, il-kriterju 1 ma jistax jitqies li ġie ssodisfat.

⁽¹⁾ Il-Każ C-249/10 P. Brossmann Footwear (HK) u Oħrajn v il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

- (28) Barra mis-sitwazzjoni ġenerali deskritta hawn fuq, wiehed mill-produtturi esportaturi ma ssodisfax il-kriterju 2 minhabba nuqqasijiet sinifikanti tas-sistemi kontabilistiċi ta' tlieta mill-gruppi ta' kumpaniji relatati tiegħu.
- (29) Il-Kummissjoni żvelat uffiċjalment ir-riżultati tas-sejbiet tat-TES lill-kumpaniji kkonċernati fir-RPĊ, lill-awtoritajiet fir-RPĊ u lill-ilmentatur. Huma ngħataw ukoll l-oportunità biex iressqu l-opinjoni tagħhom bil-miktub u biex jitlobu seduta ta' smiġh jekk kien hemm raġunijiet partikolari sabiex jinstemgħu.
- (30) Tressqu sottomissjonijiet bil-miktub mill-ilmentatur, minn produttur esportatur Ċiniż u mill-awtoritajiet tar-RPĊ. L-ilmentatur qabel mar-riżultati tas-sejbiet tat-TES. L-esportatur produttur Ċiniż prinċipalment staqsa jekk il-prezzijiet imħallsa mill-kumpaniji investigati għal koijs tal-azzar illaminati bis-shana humiex sinifikament irhas mill-prezzijiet internazzjonali iżda ma ta l-ebda informazzjoni biex isostni l-argument tiegħu. Madankollu id-dejta tal-Eurostat, ikkonfermata minn dejta statistika oħra disponibbli⁽¹⁾, turi biċ-ċar li dawn il-prezzijiet kienu sinifikament inqas mill-prezzijiet internazzjonali meta mqabbla ma' prezzijiet korrispondenti fl-Ewropa, fl-Amerika ta' Fuq, fl-Amerika t'Isfel u fil-Ġappun. Għaldaqstant dan l-argument huwa miċhud.
- (31) L-awtoritajiet tar-RPĊ saħqu li l-eżistenza ta' distorsjonijiet eventwali tal-prezzijiet tal-industrija f'livell wiesa' tal-materja prima koijs tal-azzar illaminati bis-shana m'humiex awtomatikament prekluzi mal-kriterju 1 li titlob determinazzjoni fil-livell ta' kumpanija. Madankollu, kif imsemmi fil-premessa (27), id-distorsjoni tal-prezz tal-materja prima prinċipali hija riflessa fil-prezz imħallas mill-kumpaniji kollha investigati. L-ewwel nett, l-ebda parti ma argumentat dwar dan il-fatt u t-tieni nett, l-eżami tat-TES sar fuq livell ta' kumpanija u s-sejbiet m'humiex limitati għal kwistjonijiet ġenerali orizzontali. Għaldaqstant dan l-argument ġie miċhud.
- (32) Barra minn hekk l-awtoritajiet tar-RPĊ ressqu li l-pjanijiet għal hames snin huma linji gwida li ma jorbtux bla ebda forza legali fir-RPĊ. Madankollu, kif stipulat fil-premessa (25), irrispettivament għall-istatus legali eżatt ta' dawn il-pjanijiet, wiehed ma jistax jiċhad li permezz ta' dawn il-pjanijiet, l-intervenzjoni tal-gvern tar-RPĊ għandha impatt sinifikanti fuq il-kapaċità u l-produzzjoni installati mill-azzar. Għaldaqstant dan l-argument ġie miċhud.
- (33) Ġie affermat ukoll li l-immaniġjar mill-Kummissjoni tal-klejms tal-MET kien inkompatibbli mas-sentenza tal-Qorti tal-Ġustizzja tat-2 ta' Frar 2012⁽²⁾ ('is-sentenza ta' Brosmann') u tad-19 ta' Lulju 2012⁽³⁾ ('is-sentenza ta' Zhejiang Xinan Chemical'). Fir-rigward ta' dan l-argument, wiehed għandu jinnota li l-proċediment sar skont is-sentenza ta' Brosmann, kif rikonoxxut mill-awtoritajiet tar-RPĊ innifishom fis-sottomissjoni tagħhom. Barra minn hekk, il-kwistjoni fis-sentenza ta' Zhejiang kienet l-interferenza tal-Istat fid-deċiżjonijiet tal-kumpanija. Barra minn hekk, f'dan il-proċediment, ir-raġuni prinċipali li għaliha ġie miċhud it-TES kienet li l-prezz tal-materja prima prinċipali ma tirriflettix il-valuri tas-suq. Għaldaqstant dan l-argument qed jiġi provvizorjament miċhud.
- (34) Ġie affermat ukoll li peress li l-proċediment parallell kontra s-sussidju dwar il-prodott ikkonċernat eżamina wkoll il-kwistjoni tad-distorsjoni fid-dhul, il-Kummissjoni kellha tikkunsidra x-xhieda miġbura dwar din il-kwistjoni fil-proċediment parallell imsemmi. Fir-rigward ta' dan l-argument wiehed għandu jinnota li, fil-qafas tal-proċediment kurrenti tal-anti-dumping waqt l-investigazzjoni tat-TES, ġie eżaminat jekk il-kosti tal-materja prima prinċipali jirriflettux il-valuri tas-suq. Il-konkluzjoni li l-produzzjoni tal-OCS fir-RPĊ tibbenefika mill-prezzijiet mhux normali tal-koijs tal-azzar illaminati bis-shana, kif stipulat fil-premessa (27), hija perfettament valida f'dan ir-rispett u ma tippregudika bl-ebda mod is-sejbiet possibbli tal-proċediment kontra s-sussidju jew *vice versa*. Kwalunkwe sejba possibbli fil-proċediment kontra s-sussidju hija distinta mid-determinazzjoni tat-TES Għaldaqstant dan l-argument qed jiġi provvizorjament miċhud.
- (35) L-awtoritajiet tar-RPĊ affermaw ukoll li l-Kummissjoni ma svelatx is-sejbiet tat-TES lill-awtoritajiet Ċiniżi. Madankollu, dan mhux korrett peress li s-servizzi tal-Kummissjoni pprezentaw dokument ta' żvelar tat-TES, permezz ta' Nota Verbali lill-Missjoni Ċiniża tal-UE fit-12 ta' Lulju 2012,
- (36) Finalment, intqal li l-Kummissjoni qed tuża dejta mhux verifikata mill-pajjiż produttur analogu biex timponi d-dazji provvizorji. Madankollu, dan mhux korrett, peress li l-Kummissjoni użat dejta li analizzat hi u sabet li kienet affidabbli, kif intqal b'mod ċar fil-premessa (48). Il-Kummissjoni kellha ddur għall-produttur Kanadiż analogu għall-koperazzjoni, peress li l-produttur Korean analogu irtira l-koperazzjoni tiegħu eżatt qabel ma saret iż-zjara ta' verifika pplanata u miftehma kif spjegat fil-premessa (45). L-investigazzjoni fuq il-post tal-produttur għalhekk se ssir wara l-istadju provvizorju tal-proċediment. Intqal ukoll li l-kumpanija Koreana tal-pajjiż

⁽¹⁾ SBB/Worldsteelprice.com

⁽²⁾ Il-Każ C-249/10 P. Brosmann Footwear (HK) u Ohrajn v il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea

⁽³⁾ Il-każ C-337/09 Il-Kunsill tal-Unjoni Ewropea v Zhejiang Xinan Chemical Industrial Group Co. Ltd.

analogu irtirat il-koperazzjoni tagħha minhabba d-deċiżjoni tat-TES. Madankollu, dan mhuwiex il-każ, peress li l-irtirar ġie fit-3 ta' Lulju filwaqt li l-iżvelar tas-sejbiet tat-TES sar fit-12 ta' Lulju 2012.

(37) L-ebda wiehed minn dawn l-argumenti li nġiebu ma kien tali li jbidel is-sejbiet fir-rigward tad-determinazzjoni tat-TES.

(38) Abbażi ta' dak li nġhad aktar 'il fuq, l-ebda wiehed miż-żewġ gruppi ta' produtturi esportaturi fir-RPĊ li kkooperaw u li talbu TES ma seta' juri li jissodisfa l-kriterji kollha stabbiliti fl-Artikolu 2(7)(c) tar-Regolament Bażiku.

2. It-trattament individwali ("TI")

(39) Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, dazju nazzjonali, jekk hemm, huwa stabbilit għall-pajjiżi li jaqgħu taħt dak l-Artikolu, minbarra f'dawk il-każijiet fejn il-kumpaniji jistgħu juru li jissodisfaw il-kriterji stabbiliti fl-Artikolu 9(5) tar-Regolament bażiku. Fil-qosor, u għall-facilità ta' referenza biss, dawn il-kriterji huma stabbiliti hawn taħt:

— Fil-każ ta' kumpaniji li huma kompletament jew parzjalment proprjetà ta' sidien barranin jew intrapriżi konġunti, l-esportaturi huma liberi li jibagħtu lura lejn pajjiżhom il-kapital u l-profitti;

— Il-prezzijiet tal-esportazzjoni u l-kwantitajiet u l-kundizzjonijiet u t-termini tal-bejgħ jiġu determinati liberament;

— Il-parti l-kbira tal-ishma jappartjenu lill-persuni privati. L-uffiċjali tal-Istat li jidhru fil-Bord tad-Diretturi jew li għandhom pożizzjonijiet manġerjali ewlenin għandhom jew ikunu fil-minoranza jew inkella għandu jintwera li l-kumpanija hija madankollu indipendenti biżżejjed mill-interferenza tal-Istat;

— Il-konverżjonijiet tar-rata tal-kambju jsiru skont ir-rata tas-suq; kif ukoll

— l-interferenza mill-Istat mhijiex tali li tippermetti evażjoni tal-miżuri jekk l-esportaturi individwali jingħatawlihom rati differenti ta' dazju.

(40) Il-produttur esportatur, li kien inkluż fil-kampjun u li talab it-TES, talab ukoll TI f'każ li ma jingħatax TES. Il-produttur esportatur l-iehor li kien inkluż fil-kampjun, talab TI biss. Abbażi tal-informazzjoni disponibbli, kien stabbilit provviżorjament li dawn iż-żewġ produtturi esportaturi fir-RPĊ ma ssodisfawx il-kriterji biex jingħata TI.

3. Eżami Individwali ("EI")

(41) Tressqu talbiet għal eżami individwali minn sitt produtturi esportaturi li kkooperaw skont l-Artikolu 17(3) tar-Regolament bażiku, li minnhom wiehed biss talab TES. Ġie deċiż provviżorjament li jsir EI għall-produttur esportatur li talab TES, Union Steel China, peress li ma kienx diffiċli li jsir hekk minhabba li l-produttur esportatur kien diġà eżaminat fil-qafas tal-eżami tat-talba għat-TES.

tatur li talab TES, Union Steel China, peress li ma kienx diffiċli li jsir hekk minhabba li l-produttur esportatur kien diġà eżaminat fil-qafas tal-eżami tat-talba għat-TES.

(42) Dan il-produttur esportatur talab TES, imma talab TI ukoll f'każ li ma jingħatax TES. Wara eżami ta' din it-talba, ġie stabbilit provviżorjament li jingħata TI lil Union Steel China peress li ssodisfa l-kriterji biex jingħata TI.

4. Il-valur normali

4.1. L-għażla tal-pajjiż analogu

(43) Skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku, il-valur normali għall-produtturi esportaturi li ma nġhatawx TES irid jiġi stabbilit fuq il-bażi tal-prezzijiet domestiċi jew tal-valur normali f'pajjiż analogu.

(44) Fin-notifika ta' bidu, il-Kummissjoni uriet l-intenzjoni tagħha li tuża jew lill-Kanada jew lill-Afrika t'Isfel bħala pajjiż analogu xieraq bil-għan li tistabbilixxi l-valur normali, u l-partijiet interessati ġew mistiedna sabiex jikkumentaw dwar dan.

(45) Il-Kummissjoni eżaminat jekk pajjiżi oħrajn setgħux ikunu għażla raġonevoli bħala pajjiż analogu u ntbagħtu kwestjonarji lill-produtturi tal-OCS fil-Kanada u fl-Afrika t'Isfel, iżda wkoll lil produtturi fil-Brazil u fil-Korea t'Isfel. Żewġ produtturi tal-OCS, wiehed fil-Kanada u wiehed fil-Korea t'Isfel, wiegħbu l-kwestjonarji. Iż-żewġ pajjiżi deheru li huma swieq miftuħa mingħajr ebda dazji ta' importazzjoni u b'importazzjonijiet sinifikanti minn diversi pajjiżi terzi. Barra minn hekk, kien hemm tal-anqas erba' produtturi domestiċi oħra tal-prodott ikkonċernat fil-Korea t'Isfel, haġa li tippermetti livell tajjeb ta' kompetizzjoni fis-suq domestiku. Madankollu, fi stadju avanzat hafna tal-proċedura, fit-3 ta' Lulju 2012 u eżatt qabel iż-żjara ta' verifika mis-servizzi tal-Kummissjoni, il-produttur tal-Korea t'Isfel irtira l-koooperazzjoni tiegħu mingħajr spjegazzjoni.

(46) Fid-dawl ta' dan ta' hawn fuq, il-Kanada intgħażlet bħala l-pajjiż analogu. Hemm tal-anqas erba' produtturi domestiċi oħra tal-prodott ikkonċernat fil-Kanada, li jippermetti livell tajjeb ta' kompetizzjoni fis-suq domestiku. L-investigazzjoni ma wriet ebda raġuni biex wiehed iqis li l-Kanada ma kinitx adegwata biex jiġi stabbilit il-valur normali.

(47) Bosta partijiet interessati argumentaw li l-istruttura tal-kost ta' produttur Kanadiż ma tistax titqabbel mal-istruttura tal-kost ta' produttur esportatur Ċiniż. Madankollu, ma nstabu l-ebda differenzi sinifikanti fl-istruttura tal-kosti u għaldaqstant, dan l-argument ġie miċhud.

(48) Id-dejta ppreżentata fit-tweġiba tal-produttur Kanadiż li kkoopera kienet analizzata u nstabet li kienet tagħrif affidabbli li fuq seta' jiġi bbażat il-valur normali.

- (49) Għalhekk huwa provviżorjament konkluż li l-Kanada huwa pajjiż analogu xieraq u raġonevoli skont l-Artikolu 2(7)(a) tar-Regolament bażiku.

4.2. Id-determinazzjoni tal-valur normali

- (50) Peress li l-kumpanija wahda magħżula biex tagħmel parti mill-kampjun u l-kumpanija li t-talba tagħha għall-eżami individwali giet aċċettata, ma setgħux juru li jissodisfaw il-kriterji tat-TES, u l-kumpanija l-oħra li ntaghżlet biex tkun parti mill-kampjun ma kinitx talbet TES, il-valur normali għal produtturi esportaturi Ċiniżi kollha gie stabbilit abbażi tal-informazzjoni li waslet minghand il-produttur fil-pajjiż analogu.
- (51) Skont l-Artikolu 2(2) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni l-ewwel eżaminat jekk il-bejgħ tal-prodott simili fil-Kanada lill-klijenti indipendenti kienx rappreżentattiv. Il-bejgħ tal-prodott simili tal-produttur Kanadiż li kkoopera nstab li nbigh fi kwantitajiet rappreżentattivi fis-suq domestiku Kanadiż meta mqabbel mal-prodott ikkonċernat esportat lejn l-Unjoni mill-produtturi esportaturi inkluzi fil-kampjun u l-produttur esportatur li t-talba tiegħu għal eżami individwali kienet aċċettata.
- (52) Sussegwentement, il-Kummissjoni vvalutat jekk dan il-bejgħ setax jitqies li sar fl-andament normali tal-kummerċ skont l-Artikolu 2(4) tar-Regolament bażiku. Dan sar billi gie stabbilit il-proporzjon ta' bejgħ bi profitt lil klijenti indipendenti. It-tranzazzjonijiet tal-bejgħ tqiesu bhala profittabbli fejn il-prezz tal-unità kien ugħali għall-kost tal-produzzjoni jew oghla minnu. B'hekk gie ddeterminat il-kost tal-produzzjoni tal-produttur Kanadiż matul il-PI.
- (53) Għal dawk it-tipi ta' prodotti fejn aktar minn 80 % bhala volum ta' bejgħ fis-suq domestiku tat-tip inkwistjoni kien oghla mill-kost u l-prezz tal-bejgħ medju peżat ta' dak it-tip kien daqs jew aktar mill-prezz tal-unità ta' produzzjoni, il-valur normali, skont it-tip ta' prodott, gie kkalkulat bhala l-medja peżata tal-prezzijiet domestiċi reali tal-bejgħ kollu tat-tip inkwistjoni, irrISPettivament minn jekk dak il-bejgħ sarx bi profitt jew le.
- (54) Meta l-ammont ta' bejgħ bi qligħ ta' tip ta' prodott kien jirrappreżenta 80 % jew inqas tal-volum ta' bejgħ totali ta' dak it-tip, jew meta l-prezz medju peżat ta' dak it-tip kien inqas mill-kost ta' unità ta' produzzjoni, il-valur normali kien ibbażat fuq il-prezz domestiku attwali, li gie kkalkulat bhala prezz medju peżat tal-bejgħ domestiku bi qligħ biss ta' dak it-tip magħmul matul il-PI.
- (55) Fir-rigward tat-tipi ta' prodott li ma kinux profittabbli, il-valur normali gie ffurmat bl-użu tal-kosti tal-manifattura tal-produttur Kanadiż flimkien mal-ispejjeż tal-SG&A u l-marġni ta' profitt għat-tipi ta' prodott li huma profittabbli.

4.3. Il-prezzijiet tal-esportazzjoni għall-produtturi esportaturi li ngħataw it-TI

- (56) Billi l-produtturi esportaturi li kkooperaw u li ngħataw TI għamlu bejgħ għall-esportazzjoni lejn l-Unjoni direttament lil klijenti indipendenti fl-Unjoni, il-prezzijiet ġew ibbażati fuq il-prezzijiet li effettivament thallsu jew li għandhom jithallsu għall-prodott ikkonċernat, skont l-Artikolu 2(8) tar-Regolament bażiku.

4.4. Il-paragun

- (57) Il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni tqabblu fuq bażi ex-works. Biex jiġi żgurat tqabbil ġust bejn il-valur normali u l-prezz tal-esportazzjoni, saret konċessjoni xierqa fil-forma ta' aġġustamenti għad-differenzi li jaffettwaw il-prezzijiet u l-komparabbiltà tal-prezzijiet skont l-Artikolu 2(10) tar-Regolament bażiku. Saru aġġustamenti, fejn kien xieraq, għat-trasport, l-assigurazzjoni, l-ispejjeż tat-tqandil u l-ispejjeż ancillari, l-ippakkjar, il-kreditu, u l-ispejjeż bankarji u l-kummissjonijiet fil-kazijiet kollha fejn instab li kienu raġonevoli, eżatti u sostnuti b'evidenza.

5. Il-marġnijiet tad-dumping

- (58) Skont l-Artikolu 2(11) u (12) tar-Regolament bażiku, il-marġnijiet tad-dumping għall-produtturi esportaturi li ngħataw TI ġew stabbiliti fuq il-baży ta' tqabbil tal-valur normali medju peżat stabbilit għall-pajjiż analogu mal-prezz tal-esportazzjoni medju peżat ta' kull kumpanija espress bhala perċentwal tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas.
- (59) Giet ikkalkulata l-medja peżata tal-marġni tad-dumping tal-produtturi esportaturi fil-kampjun għall-produtturi esportaturi li kkoperaw imma li ma ntgħažlux fil-kampjun. Abbaży ta' dan, il-marġnijiet tad-dumping provviżorju għall-produtturi esportaturi mhux fil-kampjun, espress bhala perċentwal tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas, huwa ta' 61,1 %.
- (60) Sabiex jiġi kkalkulat il-marġni tad-dumping għall-pajjiż kollu applikabbli għall-produtturi esportaturi li ma kkooperawx jew li mhumix magħrufa fir-RPĊ, il-livell ta' kooperazzjoni gie stabbilit l-ewwel billi tqabblu l-volumi tal-esportazzjonijiet lejn l-Unjoni rrappurtati mill-produtturi esportaturi li kkooperaw mal-istatistika ekwivalenti tal-Eurostat.
- (61) Meta wiehed iqis li l-koperazzjoni mir-RPĊ kienet madwar 70 %, il-marġni tad-dumping għall-pajjiż kollu applikabbli għall-esportaturi l-oħra kollha fir-RPĊ gie stabbilit bl-użu tal-oghla marġni tad-dumping stabbilit għal tipi ta' prodotti rappreżentattivi ta' produtturi esportaturi. Abbaży ta' dan, il-livell ta' dumping mal-pajjiż kollu gie stabbilit b'mod provviżorju għal 77,9 % tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas.

- (62) Abbażi ta' dan, il-marġnijiet tad-dumping provviżorji, espressi b'hala perċentwali tal-prezz CIF fil-fruntiera tal-Unjoni, bid-dazju mhux imhallas, huma:

Kumpanija	Il-marġni tad-dumping provviżorju
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd, Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, Zhangjiagang Wanda Steel Strip Co., Ltd, Jiangsu Huasheng New Construction Materials Co. Ltd) u Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd	67,4 %
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd u Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd	54,6 %
Union Steel China u Wuxi Changjiang Sheet Metal Co. Ltd	59,2 %
Medja peżata tal-kampjun	61,1 %
Marġni ta' dumping fil-pajjiż kollu	77,9 %

D. ID-DANNU

1. Produzzjoni tal-Unjoni u l-industrija tal-Unjoni

- (63) L-informazzjoni kollha disponibbli rigward il-produtturi tal-Unjoni, inkluża l-informazzjoni pprovduta fl-ilment, id-dejta miġbura mill-produtturi tal-Unjoni qabel u wara l-bidu tal-investigazzjoni, u t-tweġibiet għall-kwestjonarju vverifikati tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun, intużat sabiex tiġi stabbilita l-produzzjoni totali tal-Unjoni għall-perjodu kkunsidrat.
- (64) Matul il-PI, l-OCS kien immanifatturat minn 22 produttur fl-Unjoni. Abbażi ta' dak imsemmi fil-premessa ta' qabel, il-produzzjoni totali tal-Unjoni kienet stmata li hi madwar 3 645 298 tonnellata matul il-PI. Il-produtturi tal-Unjoni li jagħmlu tajjeb għall-produzzjoni totali tal-Unjoni jikkostitwixxu l-industrija tal-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikoli 4(1) u 5(4) tar-Regolament bażiku u minn hawn 'il quddiem huma msejja "l-industrija tal-Unjoni".

2. Determinazzjoni tas-suq rilevanti tal-Unjoni

- (65) Waqt l-investigazzjoni nstab li parti sostanzjali tal-produzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun kienet destinata għall-użu ristrett, jiġifieri spiss ittrasferita (min-ghajr fattura) u/jew imwassla bil-prezzijiet tat-trasferiment fl-istess kumpanija jew grupp ta' kumpaniji għal aktar ipproċessar downstream.
- (66) Sabiex jiġi stabbilit jekk l-industrija tal-Unjoni sofriex dannu jew le u sabiex jiġi determinat il-konsum u l-indikaturi ekonomiċi diversi relatati mas-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni, ġie eżaminat jekk l-użu sussegwenti tal-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni tal-prodott simili kienx ikkunsidrat fl-analiżi u jekk iva sa liema punt.
- (67) Sabiex tingħata stampa shiha kemm jista' jkun tas-sitwazzjoni tal-industrija tal-Unjoni, ittiehdet u ġiet analizzata dejta għall-attività kollha tal-OCS u wara ġie determinat jekk il-produzzjoni kienet destinata għall-użu ristrett jew għas-suq hieles.

- (68) Għall-indikaturi ekonomiċi li ġejjin u li huma relatati mal-industrija tal-Unjoni, instab li analiżi valida u evalwazzjoni kellhom jiffukaw fuq is-sitwazzjoni probabbli tas-suq hieles: il-volum tal-bejgħ u l-prezzijiet tal-bejgħ fis-suq tal-Unjoni, is-sehem mis-suq, it-tkabbir, il-volum tal-esportazzjoni u l-prezzijiet u għalhekk l-indikaturi tad-dannu ġew ikkoreġuti għall-użu u l-bejgħ ristrett magħruf fl-industrija tal-Unjoni, u l-użu u l-bejgħ ristrett ġew analizzati separatament.

- (69) Fir-rigward ta' indikaturi ekonomiċi ohra, madankollu, abbażi tal-investigazzjoni instab, li setghu jiġu eżaminati b'mod raġonevoli billi ssir referenza għall-attività shiha biss. Fil-fatt, il-kapaċità tal-produzzjoni (kemm għas-suq ristrett kif ukoll għas-suq hieles), l-utilizzazzjoni tal-kapaċità, l-investimenti, l-istokk, l-impjieg, il-produttività, is-salarji, l-abbiltà li jizdied il-kapital jiddependu fuq l-attività kollha, kemm jekk il-produzzjoni hija ristretta jew mibjugħa fis-suq hieles.

3. Il-konsum tal-Unjoni

- (70) Il-prodott simili jinbiegħ mill-industrija tal-Unjoni lil konsumaturi mhux relatati kif ukoll jinbiegħ/jiġi trasferit lil kumpaniji relatati għal aktar ipproċessar downstream, eż. f'ċentri ta' servizzi tal-azzar.
- (71) Fil-kalkolu tal-konsum apparenti tal-Unjoni għall-OCS, il-Kummissjoni ziedet il-volum tal-importazzjonijiet totali tal-OCS fl-Unjoni kif irrappurtat mill-Eurostat u l-volum ta' bejgħ u użu ristrett tal-prodott simili fl-Unjoni manifatturat mill-industrija tal-Unjoni kif irrappurtat fl-ilment u vverifikat matul iż-żjarat ta' verifika għall-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun,
- (72) Dwar id-dejta tal-Eurostat dwar l-importazzjonijiet għandu jissewma li d-deskrizzjonijiet tal-kodiċi NM rilevanti (ara l-premessa (13) hawn fuq) mhumie limitati għad-deskrizzjoni tal-prodott li qed jiġi investigat u għalhekk l-importazzjoni rrapportati mill-Eurostat b'dawk il-kodiċijiet jistgħu jinkludu prodotti oħrajn. Madankollu,

fl-assenza ta' informazzjoni rigward il-kwantitajiet eventwalment affettwati ta' tali importazzjonijiet ohra, jew ta' evidenza li dawn il-kwantitajiet jistghu jkunu importanti,

kien deċiż provviżorjament li tintuża d-dejta shiha dwar l-importazzjonijiet bil-kodiċi NM rilevanti kif irrappurtati mill-Eurostat.

- (73) Abbażi ta' dan, il-konsum totali tal-Unjoni żviluppa kif ġej:

	2008	2009	2010	PI
Konsum (ftunnellati)	5 691 713	4 327 650	4 917 068	5 177 970
Indiċi (2008 = 100)	100	76	86	91

- (74) Il-konsum totali fis-suq tal-UE naqas b'9 % matul il-perjodu kkunsidrat. Bejn l-2008 u l-2009 kien hemm tnaqqis ta' madwar 24 % b'hala riżultat tal-effetti negattivi globali tal-kriżi ekonomika, speċjalment fuq l-industrija tal-kostruzzjoni. Wara dan il-konsum beda jirkupra u żdied fit-total b'20 % bejn l-2009 u l-PI iżda xorta kien għadu taht il-livell inizjali tal-2008.

4. Importazzjonijiet mill-pajjiż ikkonċernat u s-sehem tas-suq

- (75) L-importazzjonijiet lejn l-Unjoni mir-RPĊ żviluppaw kif ġej matul il-perjodu kkunsidrat:

	2008	2009	2010	PI
Volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ (tunnellati)	472 988	150 497	464 582	702 452
Indiċi (2008 = 100)	100	32	98	149
Sehem mis-suq	8,3 %	3,5 %	9,4 %	13,6 %
Indiċi (2008 = 100)	100	42	114	163

Sors: L-Eurostat

- (76) Minkejja l-evoluzzjoni tal-konsum, il-volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ żdied b'mod sinifikanti b'49 % matul il-perjodu kkunsidrat. Minhabba l-effetti negattivi tal-kriżi ekonomika, anke l-volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ naqas drastikament fl-2009. Madankollu, l-importazzjonijiet mir-RPĊ bdew jirkupraw b'pass mgħaġġel hafna, biex kien hemm żieda impressjonanti ta' 367 % bejn l-2009 u l-PI.
- (77) Bl-istess mod, is-sehem fis-suq miżmum minn daww l-importazzjonijiet żdied bi 63 % matul il-perjodu kkunsidrat. Għalkemm dan naqas b'iktar minn nofs bejn l-2008 sal-2009, wera tendenza ta' żieda impressjonanti bejn l-2009 u l-PI u żdied b'290 %.

4.1. Il-prezzijiet tal-importazzjonijiet u t-twaqqigh tal-prezz

L-importazzjonijiet mir-RPĊ	2008	2009	2010	PI
Prezz medju f'EUR/tunnellata	875	728	768	801
Indiċi (2008 = 100)	100	83	88	91

Sors: L-Eurostat

- (78) Il-prezz medju tal-importazzjoni mir-RPĊ naqas b'9 % matul il-perjodu kkunsidrat. Bejn l-2008 u l-2009, naqas b'mod sinifikanti bi 17 %, imbagħad żdied b'hames punti perċentwali bejn l-2009 u l-2010 u bi tliet punti perċentwali ohra fil-PI.
- (79) Il-prezzijiet tal-importazzjoni mir-RPĊ baqghu konsistentement taht il-prezzijiet tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni matul il-perjodu kollu meqjus. Kif muri fit-tabella hawn fuq, filwaqt li fl-2009 fl-aqwa tal-kriżi ekonomika, anke it-twaqqigh fil-prezz ta' 17 % ma setax jgħin l-importazzjonijiet Ċiniżi biex

iżommu s-sehem tas-suq f'sitwazzjoni ta' konsum li naqas f'daqqa waħda u t-tnaqqis sinifikanti fis-suq, it-twaqqigh kontinwu fis-snin sussegwenti jispjega ż-żieda stabbli impressjonanti fis-sehem mis-suq miżmuma mill-importazzjoni mir-RPĊ bejn l-2009 u l-PI.

- (80) Sabiex jiġi ddeterminat it-twaqqigh tal-prezz matul il-PI, il-prezzijiet tal-bejgħ b'medja peżata għal kull tip ta' prodott tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun mitluba lill-klijenti mhux relatati fis-suq tal-Unjoni, u aġġustati għal livell ex-works, tqabblu mal-prezzijiet b'medja peżata korrispondenti tal-importazzjonijiet mill-produtturi Ċiniżi li kkooperaw lejn l-ewwel klijent indipendenti fis-suq tal-Unjoni, stabbiliti fuq bażi CIF, b'aġġustamenti adegwati għal-kosti ta' wara l-importazzjoni.
- (81) Dan it-tqabbil tal-prezzijiet sar skont it-tip għat-tranzazzjonijiet fl-istess livell ta' kummerċ, aġġustati kif dovut fejn meħtieġ, u wara t-tnaqqis tar-rifużjonijiet u l-iskontijiet. Ir-riżultat tat-tqabbil, meta espress bħala perċentwal tal-fatturat tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun matul il-PI, wera marġni ta' twaqqigh b'medja peżata ta' 25,9 % mill-produtturi esportaturi Ċiniżi li kkooperaw.

5. Il-qagħda ekonomika tal-industrija tal-Unjoni

5.1. Il-kummenti preliminari

- (82) Skont l-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat il-fatturi ekonomiċi u l-indiċi rilevanti kollha li jaffettwaw l-istat tal-industrija tal-Unjoni.
- (83) Kif imsemmi fil-premessa (5) hawn fuq, it-teħid ta' kampjuni intuża għall-eżami tad-dannu possibbilment imġarrab mill-industrija tal-Unjoni.
- (84) Id-dejta ppreżentata u vverifikata mis-sitt produtturi tal-UE inklużi fil-kampjun intużat sabiex tistabbilixxi indikaturi mikroekonomiċi, bħalma huma l-prezz tal-unità, il-kost tal-unità, il-profittabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti, l-abbiltà ta' finanzjament tal-kapital u tal-istokks.
- (85) Id-dejta ppreżentata mill-ilmentatur għall-produtturi kollha tal-OCS fl-Unjoni, iċċekkjata ma' sorsi oħra disponibbli u ma' dejta verifikata ta' produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, intużat biex jiġu stabbiliti indikaturi makroekonomiċi, bħall-produzzjoni tal-industrija tal-Unjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni, l-utilizzazzjoni tal-kapaċità, il-volum tal-bejgħ, is-sehem fis-suq, l-impjiegi u l-produttività.

5.2. Dejta relatata mal-industrija tal-Unjoni bħala entità shiħa

5.2.1. Il-produzzjoni, il-kapaċità tal-produzzjoni u l-utilizzazzjoni tal-kapaċità

- (86) L-informazzjoni kollha disponibbli rigward l-industrija tal-Unjoni, inkluża l-informazzjoni ppreżentata fl-ilment, id-dejta miġbura mill-produtturi tal-Unjoni qabel u wara l-bidu tal-investigazzjoni, u t-twegibiet vverifikati tal-kwestjonarju tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun, intużat sabiex tiġi stabbilita l-produzzjoni totali tal-Unjoni għall-perjodu kkunsidrat.

	2008	2009	2010	PI
Volum tal-produzzjoni (tunnellati)	4 218 924	3 242 741	3 709 441	3 645 298
Indiċi (2008 = 100)	100	77	88	86
Il-kapaċità tal-produzzjoni (tunnellati)	5 649 268	5 754 711	5 450 138	5 431 288
Indiċi (2008 = 100)	100	102	96	96
L-użu tal-kapaċità	75 %	56 %	68 %	67 %
Indiċi (2008 = 100)	100	75	91	90

Sors: L-ilment, it-twegibiet għall-kwestjonarju

- (87) It-tabella ta' hawn fuq turi li l-produzzjoni naqset b'14 % matul il-perjodu kkunsidrat. B'konformità mat-tnaqqis fid-domanda, il-produzzjoni naqset drastikament fl-2009, u wara dan irkuprat parzjalment fl-2010 qabel ma waqgħet lura f'tit fil-PI minkejja żieda fil-konsum.
- (88) Il-kapaċità tal-produzzjoni naqset b'4 % matul il-perjodu kkunsidrat. L-utilizzazzjoni tal-kapaċità segwiet ix-xejra tal-produzzjoni u naqset b'10 % matul il-perjodu kkunsidrat.

5.2.2. Volum ta' bejgħ, sehem mis-suq u tkabbir

	2008	2009	2010	PI
Il-volum tal-bejgħ (tunnellati)	3 355 766	2 707 611	3 003 917	2 936 255
Indiċi (2008 = 100)	100	81	90	87
Sehem mis-suq (tunnellati)	59,0 %	62,6 %	61,1 %	56,7 %
Indiċi (2008 = 100)	100	106	104	96

Sors: L-ilment, it-twegibiet għall-kwestjonarju

- (89) Fl-2009 il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni lil klijenti mhux relatati naqas drastikament b'19 %. Fl-2010, il-volum tal-bejgħ żdied b'disa' punti percentwali, iżda mbagħad naqas bi tliet punti percentwali fil-PI.
- (90) Is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni naqas b'4 % matul il-perjodu kkunsidrat. Wara żieda fis-sehem mis-suq fl-2009, l-industrija tal-Unjoni rat is-sehem tagħha jonqos fl-2010 u fil-PI bir-riżultat li s-sehem tagħha mis-suq kien 6 % anqas matul il-PI milli fl-2009; dan sehh fl-isfond ta' żieda ta' aktar minn 20 % fil-konsum fl-istess perjodu. Għaldaqstant, l-industrija ma setgħetx tibbenefika miż-żieda fil-konsum u ma setgħetx tikseb mill-ġdid il-volum tal-bejgħ li kienet tilfet qabel.
- (91) Filwaqt li l-konsum tal-Unjoni naqas b'9 % matul il-perjodu kkunsidrat u l-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni lil partijiet mhux relatati naqas bi 13 %, is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni naqas bi 2,3 punti percentwali minn 59 % fl-2008 għal 56,7 % fil-PI.

5.2.3. L-impjegati u l-produttività

	2008	2009	2010	PI
Impjegati (FTE)	6 790	5 953	5 723	5 428
Indiċi (2008 = 100)	100	88	84	80
Produttività (tunnellati/FTE)	621	545	648	672
Indiċi (2008 = 100)	100	88	104	108

Sors: L-ilment, it-twegibiet għall-kwestjonarju, Eurofer

- (92) L-impjegati fl-industrija tal-Unjoni seggew xejra progressivament 'l isfel. Għalhekk, in-numru totali ta' impjegati, imkejje f'ekwivalenti ta' full time (FTE), fl-industrija naqas b'20 % fuq il-perjodu kkunsidrat u lahaq l-anqas livell tiegħu fil-PI. Madankollu, il-produttività żdiedet bi 8 % matul il-perjodu kkunsidrat, li juri li l-industrija ukoll kienet qed tipprowa tirrazzjonalizza l-kosti tal-produzzjoni.

5.3. Deġta relatata mal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun

5.3.1. Il-prezzijiet medji tal-bejgħ tal-unità fl-Unjoni u l-kost tal-produzzjoni

- (93) Il-prezzijiet medji tal-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun lil klijenti mhux relatati fl-UE naqas bi 3 % matul il-perjodu kkunsidrat. Matul il-perjodu mill-2009 sal-PI, b'konformità maż-żieda fil-konsum u fil-volumi tal-bejgħ, il-prezzijiet irkupraw bi 23 % imma ma laħqux il-livell tal-2008.

- (94) B'mod parallel, il-kosti medji għall-produzzjoni u l-bejgħ tal-prodott simili żdiedu b'6 % matul il-perjodu kkunsidrat minhabba żieda fil-kost tal-manifattura għal kull unità, billi l-kost tal-SG&A għal kull unità naqas b'34 %.
- (95) Wara l-waqqgħa fil-prezz tal-unità lil klijenti mhux relatati b'21 % fl-2009 u t-telf li jmur ma' dan, il-prezz tal-unità beda jirkupra. Fl-2010 u matul il-PI, l-industrija tal-Unjoni esperjenzat żieda fil-kosti u setgħet iżżid il-prezzijiet moderatament kemm tkopri dawn iż-żidiet, biżżejjed kemm iżżommhom profittabbli fuq l-istess livell għall-2010 u l-PI. Madankollu, dan irriżulta f'aktar telf fis-sehem mis-suq peress li l-prezzijiet Ċiniżi tal-importazzjoni kienu dejjem irħas mill-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni.

	2008	2009	2010	PI
Il-prezz tal-unità fl-UE għal klijenti mhux relatati (EUR/tunnellata)	1 023	805	911	994
<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	79	89	97
Spiza tal-unità tal-produzzjoni (EUR/tunnellata)	925	884	893	978
<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	95	97	106

Sors: It-tweġibiet ivverifikati tal-kwestjonarji tal-produtturi fil-kampjun

5.3.2. Il-profittabilità, il-fluss tal-flus, l-investimenti, ir-redditu fuq l-investimenti u l-abbiltà li żżid il-kapital.

	2008	2009	2010	PI
Profittabilità tal-bejgħ fl-UE lil klijenti mhux relatati (% tal-fatturat tal-bejgħ)	6,7 %	- 9,3 %	2,8 %	2,6 %
<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	- 138	41	39
Likwidità (EUR)	328 190 880	211 298 356	152 030 083	204 650 414
<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	64	46	62
Investimenti (EUR)	55 717 957	4 537 128	12 530 132	15 302 264
<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	8	22	27
Redditu fuq l-investimenti	13,8 %	- 13,9 %	5,9 %	6 %
<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	- 101	43	44

Sors: It-tweġibiet ivverifikati tal-kwestjonarji tal-produtturi fil-kampjun

- (96) Il-profittabilità tal-industrija tal-Unjoni giet stabbilita billi l-profitt nett qabel it-taxxa mill-bejgħ tal-prodott simili lil klijenti mhux relatati gie espress bħala percentwal tal-fatturat ta' dan il-bejgħ. Fis-sena tal-kriżi ekonomika, 2009 il-profittabilità tal-industrija tal-Unjoni naqset b'mod drammatiku u rriżultat f'telf ta' 13,9 %. Mill-2010, din bdiet tirkupra, iżda ż-żieda fil-kosti tal-produzzjoni ma hallewhiex tilhaq il-livell ikkunsidrat b'saħħtu u sostenibbli għall-industrija (6,7 % - ara l-premessa (156)). Matul il-perjodu kollu kkunsidrat, il-profittabilità naqset b'61 %.
- (97) It-tendenza fil-likwidità fil-parti l-kbira segwiet it-tendenza negattiva fil-profittabilità. L-anqas livell inkiseb fl-2010. Bl-istess mod, ir-redditu fuq l-investment naqas b'56 % minn 13,8 % fl-2008 għal 6 % fil-PI.

- (98) L-evoluzzjoni tal-profittabilità, il-fluss tal-flus u r-redditu fuq l-investiment matul il-perjodu kkunsidrat illimitaw l-abbiltà tal-industrija tal-Unjoni li tinvesti fl-attività tagħha u dghajfu l-iżvilupp tagħha. L-industrija tal-Unjoni rnexxielha tagħmel investiment sostanzjali fil-bidu tal-perjodu kkunsidrat, madankollu, minn hemm 'il quddiem l-investimenti niżlu drastikament fl-2009 u b'mod ġenerali naqsu bi 73 % matul il-perjodu kkunsidrat.

- (99) Kif intqal hawn fuq, il-prestazzjonijiet finanzjarji tal-industrija tal-Unjoni ddeterjoraw, iżda ma żvelawx li l-kapaċità tagħha li tgholli l-kapital kienet affettwata serjament matul il-perjodu kkunsidrat.

5.3.3. L-istokks

	2008	2009	2010	PI
Stokks tal-gheluq (tunnellati)	116 852	97 533	124 848	130 593
Indiċi (2008 = 100)	100	83	107	112

Sors: It-twegibiet ivverifikati tal-kwestjonarji tal-produtturi fil-kampjun

- (100) Għas-sitt produtturi tal-Unjoni fil-kampjun, l-istokks kienu jirrappreżentaw 8 % tal-volum tal-produzzjoni fil-PI. Il-livell tal-istokk tal-gheluq żdied bi 12 % matul il-perjodu ikkunsidrat. Għalkemm, għandu jiġi nnotat li l-istokks mhumix indikatur importanti għall-industrija peress li l-produzzjoni prinċipalment issehh skont l-ordni, iż-żieda ewlenija fl-istokks sehhiet bejn l-2009 u l-PI u habtet maż-żieda fl-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ.

5.3.4. Il-kosti tax-xogħol

Il-kosti medji tax-xogħol għal kull impjegat (EUR, produtturi tal-UE fil-kampjun)	2008	2009	2010	PI
	60 959	57 892	58 637	62 347
Indiċi (2008 = 100)	100	95	96	102

- (101) L-ispejjeż medji tax-xogħol tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun żdiedu bi 2 % biss matul il-perjodu kkunsidrat li huwa aktar baxx mir-rata tal-inflazzjoni. L-investigazzjoni wriet li l-produtturi fil-kampjun għamlu tnaqqis sinifikanti, speċjalment fl-ispejjeż ġenerali u amministrattivi, u wettqu kontroll strett fuq l-effiċjenza.

5.3.5. Użu ristrett u bejgħ ristrett

- (102) Kif indikat fil-premessa (65), hemm suq sinifikanti għall-OCS fl-UE li huwa fformat mill-użu downstream tal-OCS mill-industrija tal-Unjoni. Biex jiġi analizzat dan is-suq, ġew ikkunsidrati l-volumi kollha tal-użu u l-bejgħ ristrett lil partijiet relatati (il-bejgħ ristrett) mill-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun u l-produtturi l-oħra tal-Unjoni.
- (103) Instab li l-użu ristrett u l-bejgħ ristrett kienu ddestinati għal aktar trasformazzjoni mill-kumpaniji nfushom jew mill-kumpaniji relatati tagħhom fi hdan il-gruppi tal-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun li jittrattaw prinċipalment fin-negozju tal-materjal tal-kostruzzjoni, jiġifieri huma l-utenti finali tal-OCS.
- (104) Abbażi ta' dak identifikat hawn fuq, ġie stabbilit li l-użu ristrett u l-bejgħ ristrett tal-produtturi tal-Unjoni jammonta għal 27 % tal-volum totali tal-produzzjoni fil-PI. Matul il-perjodu kkunsidrat, l-użu ristrett u l-volumi relatati tal-bejgħ naqsu b'19 % u s-sehem mis-suq niżel bi 11 %.

	2008	2009	2010	PI
Użu ristrett u bejgħ ristrett (tunnellati)	1 225 686	935 374	994 933	993 701
Indiċi (2008 = 100)	100	76	81	81

	2008	2009	2010	PI
Sehem mis-suq	22 %	22 %	20 %	19 %
<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	100	94	89

Sors: L-ilment u tveġibiet ivverifikati tal-kwestjonarju tal-produtturi fil-kampjun

- (105) Il-valur tal-użu ristrett u l-bejgħ ristrett kien analizzat abbażi tar-risposti għall-kwestjonarju ppreżentati u vverifikati matul iż-żjarat ta' verifika lill-produtturi fil-kampjun. L-investigazzjoni sabet li ma kienx hemm differenza materjali bejn l-użu ristrett u l-bejgħ ristrett f' termini tal-użu aħhari tal-prodott. L-użu ristrett kien irrappurtat mill-kumpaniji fejn il-produzzjoni downstream kienet qed issehh bl-istess entità legali, madankollu, il-bejgħ ristrett kien il-bejgħ lil entitajiet legali oħra relatati ma' fattura. Barra minn hekk, il-metodu tal-ipprezzar kemm fl-użu kif ukoll fil-bejgħ ristrett lil partijiet relatati kien simili, jiġifieri intalab valur ġust (il-metodu "kost b'addenda") tal-prodott kemm lill-kumpaniji relatati kif ukoll l-unitajiet ta' produzzjoni downstream ristretta tal-kumpaniji fil-kampjun.

- (106) Għalhekk, il-valur medju għal kull tunnellata żdied b'1 % matul il-perjodu kkunsidrat u għalhekk kien 2 % inqas mill-prezz tal-bejgħ lil klijenti mhux relatati fil-PI tal-produtturi tal-Unjoni fil-kampjun.

	2008	2009	2010	PI
Użu ristrett u bejgħ ristrett (EUR/tunnellata)	967	787	910	975
<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	81	94	101

Sors: It-tveġibiet ivverifikati tal-kwestjonarji tal-produtturi fil-kampjun

- (107) Meta jitqies li l-biċċa l-kbira tal-bejgħ ristrett u l-użu ristrett ġew destinati għan-negozju downstream tal-materjal tal-konstruzzjoni tal-produtturi tal-Unjoni, dak il-bejgħ u l-użu ristrett ġie indirettament espost ukoll għall-kompetizzjoni minn atturi oħra fis-suq, inkluż l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ. It-talba interna tal-produzzjoni downstream se tiddependi fuq l-opportunità li jinbighu prodotti downstream fis-suq hieles li mhux affettwat mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping. Għalhekk, jista' jiġi konkluż li t-tnaqqis fil-volumi u fis-sehem mis-suq matul il-perjodu kkunsidrat kien minhabba l-kompetizzjoni minn importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ.

5.3.6. L-effetti ta' dumping fil-passat jew is-sussidjar

- (108) Billi dan huwa l-ewwel procediment anti-dumping rigward il-prodott ikkonċernat, ma hemm l-ebda dejta disponibbli biex tevalwa l-effetti possibbli ta' dumping fil-passat jew ta' xi sussidji.

6. Il-kobor tal-marġni ta' dumping attwali

- (109) Il-marġnijiet kollha stabbiliti u speċifikati hawn fuq fit-taqsima tad-dumping huma sinifikament oghla mil-livell *de minimis*. Barra minn hekk, meta wiehed iqis il-volum u l-prezzijiet tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ, l-impatt fuq is-suq tal-UE tal-marġni attwali tad-dumping ma jistax jiġi kkunsidrat bħala neglijabbli.

7. Il-konkluzjoni dwar id-dannu

- (110) L-investigazzjoni wriet li hafna mill-indikaturi tad-dannu relatati mas-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni marru għall-aġar jew ma żviluppawx b'konformità mal-konsum matul il-perjodu kkunsidrat.
- (111) Matul il-perjodu kkunsidrat, fil-kuntest tal-konsum li qed jonqos, il-volum tal-importazzjonijiet mir-RPĊ żdied b'rata stabbli u b'mod sinifikanti. Fl-istess hin, il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni b'mod ġenerali naqas bi 13 % u s-sehem tiegħu mis-suq niżel minn 59 % fl-2008 għal 56,7 % fil-PI. Għalkemm il-konsum irkupra b'20 %, mill-2009 sal-PI, wara s-sena tal-kriżi ekonomika li affettwat id-domanda, is-sehem mis-suq tal-industrija tal-Unjoni kien qed jonqos. L-industrija tal-Unjoni ma

rnexxilhiex tirkupra s-sehem mis-suq li kienet tilfet fid-dawl tat-tkabbir sinifikanti tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ fis-suq tal-UE. L-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping bi prezzijiet baxxi żdiedu b'rata stabbli matul il-perjodu kkunsidrat, waqt li waqqghu b'mod kostanti l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni.

- (112) Barra minn hekk, l-indikaturi tad-dannu relatati mal-prestazzjoni finanzjarja tal-industrija tal-Unjoni, bħalma huma l-fluss tal-flus u l-profittabilità kienu affettwati serjament. Dan ifisser li l-abbiltà tal-industrija tal-Unjoni biex tgholli l-kapital u biex tinvesti naqset ukoll.
- (113) Fid-dawl ta' dak li ntqal aktar 'il fuq, ġie konkluż li l-industrija tal-Unjoni sofriet dannu materjali fil-kuntest tal-Artikolu 3(5) tar-Regolament bażiku.

E. IL-KAWŻALITÀ

1. Introduzzjoni

- (114) Skont l-Artikolu 3(6) u l-Artikolu 3(7) tar-Regolament bażiku, ġie eżaminat jekk l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping li joriġinaw mir-RPĊ kkawżawx dannu lill-industrija tal-Unjoni sa tali grad li jista' jiġi kklassifikat bħala materjali. Il-fatturi magħrufa minbarra l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, li setghu fl-istess waqt ikkawżaw il-ħsara lill-industrija tal-Unjoni, ġew eżaminati biex jiġi żgurat li kwalunkwe dannu kkawżat minn dawk il-fatturi l-oħrajn ma jiġix attribwit lill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping.

2. L-effett tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping

- (115) L-investigazzjoni wriet li l-konsum tal-Unjoni naqas b'9 % matul il-perjodu kkunsidrat, filwaqt li l-volum tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ żdied b'mod drammatiku b'madwar 49 %, is-sehem mis-suq tagħhom ukoll żdied bi 63 % minn 8,3 % fl-2008 għal 13,6 % fil-PI. Fl-istess hin, il-volum tal-bejgħ tal-industrija tal-Unjoni naqas bi 13 % u s-sehem mis-suq niżel b'4 % minn 59 % fl-2008 għal 56,7 % fil-PI.
- (116) Barra minn hekk, filwaqt li l-importazzjonijiet mir-RPĊ kienu wkoll affettwati mill-kriżi ekonomika u waqqghu bi 68 % mill-2008 sal-2009, huma rkupraw b'ritmu mghaġġel hafna bejn l-2009 u l-PI b'żieda ta' 367 % sal-aħħar tal-PI, għalkemm il-konsum tal-Unjoni żdied biss b'20 % matul dan il-perjodu. Permezz tat-tnaqqis ta' 9 % tal-prezz unitarju meta mqabbel mal-2008 u t-twaqquq tal-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni b'25,9 % matul il-PI, l-importazzjonijiet Ċiniżi żiedu s-sehem tagħhom mis-suq bi 63 % sa 13,6 % mill-2008 sal-PI.
- (117) Fl-istess hin, mill-2008 sal-PI il-volumi tal-bejgħ tal-produtturi tal-Unjoni lil partijiet mhux relatati b'mod ġenerali naqas bi 13 %. Fiż-żmien tal-irkupru tas-suq, bejn l-2009 u l-PI, l-industrija tal-Unjoni setgħet iżżid il-volumi tal-bejgħ tagħha lil partijiet mhux relatati bi 8 % biss iżda tilfet 9 % mis-sehem mis-suq biex b'hekk ibbenefikat b'mod limitat miż-żieda fil-konsum. Fil-fatt kienu l-importazzjonijiet Ċiniżi dawk li bbenefikaw l-aktar mill-irkupru tal-konsum biex hallew parteċipanti oħra fis-suq lura hafna.
- (118) Il-prezzijiet ta' importazzjoni medji mir-RPĊ naqsu b'9 % matul il-perjodu kkunsidrat. Għalkemm hemm tendenza li qed jiżdiedu wara l-waqgħa drastika fl-2009, bejn l-2009 u l-PI, baqgħu kostantament taht il-livelli mitluba mill-industrija tal-Unjoni. Il-prezz tal-unità lil klijenti mhux relatati fl-UE naqas bi 3 % biss, haġa li turi xi reżistenza għall-pressjoni tal-prezz eżerċitata mill-importazzjonijiet Ċiniżi. Madankollu, dawn il-prezzijiet kienu ovvjament sostnuti akkost ta' volumi tal-bejgħ anqas u tnaqqis fil-profitti fuq dak il-bejgħ peress li dawn niżlu b'61 % minn 6,7 % fl-2008 għal 2,6 % fil-PI, hekk kif l-ispejjeż tal-manifattura kienu qegħdin jiżdiedu.
- (119) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, huwa konkluż li l-mewġa ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ li waqqgħet il-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni, kellha rwol deċiżiv fid-dannu materjali mgarrab mill-industrija tal-Unjoni, li żamm lill-industrija tal-Unjoni milli tibbenefika bis-siħ mill-irkupru fil-konsum tal-Unjoni.

3. L-effett ta' fatturi oħrajn

3.1. L-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi

Pajjiż		2008	2009	2010	PI
Il-Korea t'Isfel	Volum (tunnellati)	228 123	226 568	173 935	237 164
	Indiċi (2008 = 100)	100	99	76	104

Pajjiż		2008	2009	2010	PI
	Sehem mis-suq (%)	4 %	5,2 %	3,5 %	4,6 %
	<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	131	88	114
	Prezz medju	901	727	846	903
	<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	81	94	100
l-Indja	Volum (tunnellati)	159 999	149 138	155 384	141 391
	<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	93	97	88
	Sehem mis-suq (%)	2,8 %	3,4 %	3,2 %	2,7 %
	<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	123	112	97
	Prezz medju	932	667	773	824
	<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	72	83	88
Pajjiżi Ohra	Volum (tunnellati)	249 151	158 461	124 319	167 007
	<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	64	50	67
	Sehem mis-suq (%)	4,4 %	3,7 %	2,5 %	3,2 %
	<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	84	58	74
	Prezz medju	951	809	924	955
	<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	85	97	100
Total tal-pajjiżi terzi kollha għajr ir-RPĊ	Volum (tunnellati)	637 274	534 167	453 637	545 562
	<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	84	71	86
	Sehem mis-suq (%)	11,2 %	12,3 %	9,2 %	10,5 %
	<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	110	82	94
	Prezz medju	929	735	842	898
	<i>Indiċi (2008 = 100)</i>	100	79	91	97

Sors: L-Eurostat

- (120) Filwaqt li l-importazzjonijiet mir-RPĊ kienu jikkostitwixxu 56 % tal-importazzjonijiet kollha fl-UE matul il-PI, sorsi importanti ohra tal-importazzjonijiet kienu mir-Repubblika tal-Indja ("l-Indja") (11 %) u l-Korea t'Isfel (19 %). Għall-kuntrarju tal-importazzjonijiet mir-RPĊ, l-importazzjonijiet mill-Indja, għalkemm il-prezz medju tagħhom naqas b'mod drastiku bi 12 %, b'mod ġenerali naqsu bi 12 % matul il-perjodu kkunsidrat u tilef 3 % tas-sehem tas-suq. L-importazzjonijiet mill-Korea t'Isfel żdiedu b'4 % biss bil-prezz medju jibqa' fuq l-istess livell bhal dak tal-2008. Is-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet mill-Indja kien 2,7 % fil-PI, filwaqt li l-importazzjonijiet mill-Korea t'Isfel kellhom sehem ta' 4,6 %.
- (121) Importazzjonijiet ohra li jirrappreżentaw 14 % tal-importazzjonijiet totali, naqsu bi 33 % u l-prezz medju tagħhom baqa' fl-istess livell bhal dak tal-2008.
- (122) Għalkemm il-prezz medju tal-importazzjoni l-oħra kollha kien taħt il-livell tal-prezz tal-industrija tal-Unjoni, l-effett ta' dawn l-importazzjonijiet, jekk kien hemm, jista' possibbilment ikun biss marginali. L-ewwelnett, ma hemm l-ebda evidenza li l-importazzjonijiet minn sorsi ohra kienu kkummerċjalizzati ingustament. It-tieni, b'kuntrast mal-importazzjonijiet Ċinizi, il-livell ġenerali tal-prezz ta' sorsi ewlenin ta' importazzjonijiet ohra baqgħu pjuttost stabbli matul il-perjodu kkunsidrat kollu, u għalhekk juri li l-industrija tal-Unjoni tista' tikkompeti b'suċċess ma' daww l-importazzjonijiet fis-segmenti

tas-suq. It-tielet nett, l-importazzjonijiet minn pajjiżi oħra naqsu matul il-perjodu kkunsidrat u għadhom f'livell baxx, kemm b'mod ġenerali kif ukoll għal pajjiżi esportaturi ewlenin individwalment. Barra minn hekk, it-tnaqqis tas-sehem mis-suq ta' importazzjonijiet oħra jikkonferma li daww l-importazzjonijiet ma setghux ikkawżaw dannu lill-industrija tal-Unjoni.

3.2. Il-prestazzjoni tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni

	2008	2009	2010	PI
Esportazzjonijiet, Eurostat (tunnellati)	669 790	612 204	580 477	605 760
Indiċi (2008 = 100)	100	91	87	90
Prezz medju (EUR/tunnellata)	1 068	937	995	1 092
Indiċi (2008 = 100)	100	88	93	102
Esportazzjonijiet minn produttori tal-Unjoni fil-kampjun	53 542	46 516	48 102	46 228
Indiċi (2008 = 100)	100	87	90	86
Medja tal-prezz tal-bejgħ (EUR/tunnellata)	1 086	826	984	1 132
Indiċi (2008 = 100)	100	76	91	104

Sors: L-Eurostat u t-tweġibiet għall-kwestjonarji

(123) It-total tal-esportazzjonijiet tal-OCS mill-industrija tal-Unjoni lil pajjiżi terzi skont l-Eurostat naqas b'10 % matul il-perjodu kkunsidrat. Madankollu, il-prezz medju kien relattivament għoli u żdied bi 2 % matul il-perjodu kkunsidrat. L-esportazzjonijiet kienu jirrapprezentaw 17 % tal-produzzjoni totali tal-UE u għalhekk għenu lill-industrija tal-Unjoni biex tikseb ekonomiji ta' skala u tnaqqas l-ispejjeż globali tal-produzzjoni. Għaldaqstant, jista' jiġi konkluż li l-attività tal-esportazzjoni tal-industrija tal-Unjoni ma setghetx tkun il-kawża potenzjali ta' dannu materjali.

(124) Din l-istampa ġenerali hija riflessa mis-sitwazzjoni fl-esportazzjonijiet mill-produtturi tal-Unjoni inklużi fil-kampjun lejn klijenti mhux relatati f'pajjiżi terzi. Dawn naqsu b'14 % matul il-perjodu kkunsidrat, madankollu, hawnhekk ukoll il-prezz tal-esportazzjoni għal kull unità kien kontinwament oghla (b'medja ta' bejn 2 % u 12 % jiddependi mis-sena) mill-prezz tal-UE. Peress li l-volum tal-esportazzjoni kien biss 3 % tal-produzzjoni totali, huma ma setghux ikkontribwixxew għad-dannu li garrabis-suq tal-UE.

3.3. L-importazzjoni proprja tal-industrija tal-Unjoni mir-RPĊ

(125) Matul l-investigazzjoni, ġie affermat li l-ilmentaturi (permezz tal-kumpaniji relatati tagħhom) kienu involuti huma nfushom fl-importazzjoni tal-prodott ikkonċernat mir-RPĊ u li daww l-importazzjonijiet kienu jikkostitwixxu bejn 20 % u 40 % tat-total tal-importazzjonijiet

mir-RPĊ. Madankollu, ma nġhatat l-ebda evidenza biex issostni din l-allegazzjoni. Wara investigazzjoni ta' dawn l-allegazzjonijiet, instab li madwar 10 000 tonnellata biss kienu importati matul il-PI mill-produtturi tal-Unjoni, li kien fil-parti l-kbira skont id-dejta pprezentata fil-bidu mill-ilmentatur. Madwar volum simili nstab li ġie importat minn kumpaniji relatati tal-produtturi tal-Unjoni, iżda mhux żvelat skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku. Dawn l-importazzjonijiet flimkien ammontaw għal madwar 2-3 % tat-total tal-importazzjonijiet mir-RPĊ. B'riżultat ta' dan, ma jistax jiġi konkluż li l-industrija tal-Unjoni kienet qed timporta kwantitajiet bħal dawn u b'dan il-mod mir-RPĊ sabiex (1) tqajjem xi dubju dwar l-istatus tagħhom bħala produtturi tal-Unjoni skont l-Artikolu 4 (1)(a) tar-Regolament bażiku, jew (2) biex jagħmlu d-dannu għalihom infushom. Għaldaqstant, dan l-argument qed jiġi provvizorjament miċhud.

3.4. Użu ristrett u bejgħ ristrett

(126) Ġie allegat minn ċerti partijiet interessati li d-dannu lill-industrija tal-Unjoni kien ikkawżat mill-ingaġġ tagħha stess fin-negozju downstream tal-produzzjoni ta' materjali tal-konstruzzjoni (eż. pannelli sandwich, folji trapezoidi eċċ.) jew direttament jew permezz tal-kumpaniji relatati fi hdan il-gruppi. Kien allegat speċifikament li l-industrija tal-Unjoni għamlet l-OCS disponibbli għan-negozji downstream tagħha stess bi prezzijiet orhos minn daww għal kumpaniji mhux relatati, b'hekk kienet qed "tissus-sidjahom" fi hdan il-grupp u tippermettilhom li jwaqqghu l-prezzijiet għad-deterrent tal-kompetituri tagħhom fis-segment downstream.

(127) Kif jidher fil-premessi minn (102) sa (107) hawn fuq, il-valur medju ta' użu ristrett u bejgh ristrett għal kull tunnellata kien ta' 2 % biss anqas mill-prezz tal-bejgh lil klijenti mhux relatati fil-PI. Barra minn hekk, l-investigazzjoni uriet li l-użu ristrett u l-bejgh ristrett probabbilment kienu affettwati indirettament minn kompetizzjoni ingusta minhabba importazzjonijiet li kienu l-oġġett ta' dumping. Fil-fatt, jekk kien hemm xi vantaġġ min-negożju downstream tal-produtturi tal-Unjoni kif allegat, dan kellu jidher fl-iżvilupp ta' dan l-indikatur tad-danni. Għaldaqstant dan l-argument qed jiġi provviżorjament miċhud.

3.5. Il-kriżi ekonomika

(128) Il-kriżi ekonomika u l-effett tagħha fuq in-negożju tal-konstruzzjoni tal-anqas tispjega parzjalment it-tnaqqis fid-domanda u l-pressjoni tal-prezzijiet matul il-perjodu kkunsidrat. Kif imsemmi hawn fuq, fl-2009 il-konsum naqas b'24 %. Madankollu, mill-2010 'l quddiem, is-suq beda jirkupra u, sal-aħħar tal-PI, il-konsum żdied b'20 %.

(129) Madankollu, l-analiżi tad-danni u l-kawżalità sseparat l-analiżi tas-suq tal-2009 minn mal-irkupru ta' wara mill-2009 sal-PI. Fl-analiżi tad-danni u l-kawżalità intwera b'mod ċar li l-importazzjonijiet mir-RPĊ hađu vantaġġ kbir mill-konsum li kien qed jirkupra u barra minn hekk waqqa' l-prezzijiet tal-industrija tal-Unjoni, biex b'hekk dawru l-possibiltà ta' opportunitajiet ugwali biex l-atturi kollha jirkupraw mill-waqqha f'battalja kontinwa għall-għajxien.

3.6. L-eċċess ta' kapacià strutturali

(130) Ġie ddikjarat minn ċerti partijiet interessati li l-kawża tad-dannu għall-industrija tal-Unjoni, li hafna drabi hija produtturi tal-azzar integrati vertikament, ma kinitx l-importazzjonijiet mir-RPĊ iżda li kien minhabba problemi strutturali fl-industrija tal-azzar tal-UE bħal pereżempju il-kapacià żejda. Kien hemm ukoll l-argument li l-konsolidazzjoni tal-industrija tal-azzar li saret qabel il-perjodu kkunsidrat kienet wasslet għal kapacià żejda u li kull dannu mġarrab kien konsegwenza ta' wisq faċilitajiet ta' produzzjoni.

(131) Fil-fatt, il-produtturi tal-OCS hija bbażata fuq il-kapital u l-industrija għandha spejjeż fissi relattivament għoljin. Madankollu, ma jistax jiġi konkluż li l-konsolidazzjoni tal-industrija tal-azzar li saret qabel il-perjodu kkunsidrat kienet wasslet għal kapacià żejda. Ir-riżultati juru li wara żieda żgħira fil-kapacià installata fl-2009, l-industrija naqqset il-kapacià tagħha fl-2010 u reġġet għamlet dan fil-PI. Il-livell ta' kapacià waqt il-PI kien f'livell aktar baxx mill-konsum reali fl-2008, is-sena qabel ma bdew jinhassu bis-shih l-effetti tal-kriżi ekonomika. Il-konsum fl-UE s'issa għadu ma rritornax għall-livell tal-2008.

(132) Barra minn hekk, ir-riżultati tal-investigazzjoni juru li l-effett negattiv tal-kapacià żejda jista' jiġi attribwit minn lill-produtturi tal-UE tal-OCS. L-ewwel nett, l-investigazzjoni wriet li l-industrija tal-Unjoni ovvjament kienet qed tiehu passi biex issostni effiċjenza – SG&A tnaqqas b'mod sinifikanti b'34 %, u l-produttività żdiedet bi 8 % għall-industrija kollha u b'6 % għall-kumpaniji fil-kampjun. It-tieni, l-investment kontinwu fil-linji ta' produzzjoni u l-flessibbiltà fl-użu tagħhom għall-produtturi ta' prodotti oħra għenu biex tinkiseb ekonomija ta' skala u jitnaqqsu l-ispejjeż fissi aħharin. Għalhekk, flimkien mal-utilizzazzjoni tal-kapacià tal-kumpaniji fil-kampjun li naqset bi 18 % matul il-perjodu kkunsidrat, il-medja tal-kosti tal-manifattura żdiedet b'9 % biss, u dan jinkludi l-kosti tal-materja prima. Għalhekk, ma jistax jiġi konkluż li l-kapacià żejda tista' tikser ir-rabta kawżali. Dan l-argument għalhekk qed jiġi provviżorjament miċhud.

4. Il-konklużjoni dwar il-kawżalità

(133) Intwera li kien hemm żieda sostanzjali fil-volum u fis-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping li joriġinaw mir-RPĊ fil-perjodu kkunsidrat, speċjalment mill-2009 sal-PI. Instab ukoll li dawn l-importazzjonijiet, b'mod kostanti, kienu qed iwaqqghu l-prezzijiet mitluba mill-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni u b'mod partikolari matul il-PI.

(134) Din iż-żieda fil-volum u fis-sehem mis-suq tal-importazzjonijiet bi prezzijiet baxxi mir-RPĊ li huma l-oġġett ta' dumping, sehhet fl-istess żmien meta kien hemm żvilupp negattiv fis-sitwazzjoni ekonomika tal-industrija tal-Unjoni. Din is-sitwazzjoni marret għall-agħar fil-PI, meta, minkejja l-irkupru tal-konsum, l-industrija tal-Unjoni ma setghetx terġa' tikseb is-sehem tagħha fis-suq li kienet tilfet u l-profittabilità u l-indikaturi finanzjarji l-oħra bħall-fluss tal-flus u l-qligħ fuq l-investment staġna fil-livell tal-2010, u l-impjiegi laħqu l-aktar livell baxx tagħhom.

(135) L-eżami tal-fatturi l-oħra magħrufa li setghu kkawżaw dannu lill-industrija tal-Unjoni żvela li dawn il-fatturi mhumix tali li jkissru r-rabta kawżali stabbilita bejn l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ u d-dannu li garrbet l-industrija tal-Unjoni.

(136) Abbażi tal-analiżi msemmija hawn fuq, li għamlet distinzjoni xierqa u firdet l-effetti tal-fatturi magħrufa kollha dwar il-qagħda tal-industrija tal-Unjoni mill-effetti ta' dannu tal-esportazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, ġie konkluż provviżorjament li l-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping mir-RPĊ kkawżaw dannu materjali lill-industrija tal-Unjoni skont it-tifsira tal-Artikolu 3(6) tar-Regolament bażiku.

F. L-INTERESS TAL-UNJONI

1. Il-kummenti preliminari

- (137) B'konformità mal-Artikolu 21 tar-Regolament bażiku, il-Kummissjoni eżaminat jekk, minkejja l-konklużjoni provviżorja dwar id-dumping dannuż, kienx hemm raġunijiet konvinċenti biex jiġi konkluż li mhux fl-interess tal-Unjoni li jiġu adottati miżuri provviżorji f'dan il-każ partikolari. L-analiżi tal-interess tal-Unjoni kienet ibbażata fuq evalwazzjoni tad-diversi interessi involuti kollha, inklużi dawk tal-industrija tal-Unjoni, l-importaturi u l-utenti tal-prodott ikkonċernat.

2. L-interess tal-industrija tal-Unjoni

- (138) L-industrija tal-Unjoni bħala entità shiha hija magħmula minn 22 produttur magħruf li jirrappreżentaw il-produzzjoni kollha tal-OCS fl-Unjoni skont l-Eurofer. Il-produtturi jinsabu fi Stati Membri differenti tal-Unjoni, u jimpjegaw direttament 'il fuq minn 5,400 persuna b'rabta mal-prodott ikkonċernat.
- (139) Hadd mill-produtturi ma oppona l-bidu tal-investigazzjoni. Kif deher aktar 'il fuq mill-indikaturi makroekonomiċi, l-industrija kollha tal-UE esperjenzat deterjorament tas-sitwazzjoni tagħhom u ntlaqet negattivament mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping.
- (140) L-industrija tal-Unjoni sofriet dannu materjali kkawżat mill-importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping mir-RPĊ. Wiehed ifakkar li l-indikaturi kollha tad-dannu wrew tendenza negattiva matul il-perjodu kkunsidrat. B'mod partikolari, l-indikaturi tad-dannu relatati mal-prestazzjoni finanzjarja tal-produtturi tal-Unjoni li kkoperaw, bhall-profitabilità u r-ritorn fuq l-investimenti, kienu affettwati serjament. Fin-nuqqas ta' miżuri, hemm possibbiltà kbira li l-qagħda ekonomika tal-industrija tal-Unjoni se tkompli tmur għall-agħar.
- (141) Huwa mistenni li l-impożizzjoni ta' dazji ta' anti-dumping provviżorji se terġa' tistabbilixxi kundizzjonijiet ta' kummerċ ġusti fis-suq tal-Unjoni, li jippermettu lill-industrija tal-Unjoni tistabbilixxi l-prezzijiet tal-OCS b'mod li jirriflettu l-kosti tad-diversi komponenti u kundizzjonijiet tas-suq. Jista' jkun mistenni wkoll li l-impożizzjoni ta' miżuri provviżorji jippermettu lill-industrija tal-Unjoni tirkupra tal-anqas parti mis-sehem mis-suq mitluf matul il-perjodu kkunsidrat, b'impatt pożittiv fuq il-profitabilità tagħha u l-qagħda finanzjarja tagħha b'mod generali.
- (142) Jekk il-miżuri ma jiġux imposti, huwa mistenni aktar telf fis-sehem mis-suq u l-profitabilità tal-industrija tal-Unjoni tibqa' sejra lura. Dan ma jkunx sostenibbli fuq medda medja sa medda twila ta' żmien. Huwa probabbli wkoll li xi produtturi individwali jkollhom jagħlqu l-facilitajiet tal-produzzjoni tagħhom, peress li ilhom jagħmlu telf kbir tul il-perjodu kkunsidrat. Minhabba t-telf imġarrab u l-livell għoli ta' investiment fil-produzzjoni fil-bidu tal-perjodu kkunsidrat, għandu jkun mistenni li l-parti l-kbira tal-produtturi tal-Unjoni mhux se jirnexxielhom jirkupraw l-investimenti tagħhom, jekk ma jiġux imposti l-miżuri.

- (143) Għaldaqstant, ġie konkluż b'mod provviżorju li l-impożizzjoni ta' dazji anti-dumping tkun fl-interess tal-industrija tal-Unjoni.

3. L-interess tal-utenti u l-importaturi

- (144) Kif imsemmi hawn fuq fil-premessa (10), hames importaturi ppreżentaw ruħhom iżda tnejn biss wiegħbu għall-kwestjonarju. Minn madwar 100 utent elenkati fl-ilment, 19 ippreżentaw ruħhom u esprimew interess fil-proċediment. Sussegwentement, għaxar kumpaniji ppreżentaw tweġibiet għall-kwestjonarju.
- (145) L-aktar utenti u importaturi attivi għamlu sottomissjonijiet bil-miktub kongunti u saru diversi seduti fil-kors tal-investigazzjoni. L-argumenti ewlenin tagħhom rigward l-impożizzjoni ta' miżuri huma analizzati hawn taht.

3.1. Il-kompetizzjoni fis-suq tal-UE

- (146) Ġie sottomess li s-suq tal-UE tal-OCS ma kienx kompetittiv biżżejjed u li l-importazzjonijiet mir-RPĊ kienu neċessarji biex jagħtu aktar poter ta' negozjar lil kumpaniji li jimportaw u li jużaw l-OCS. Barra minn hekk, ġie ssuġġerit li l-industrija tal-Unjoni kienet involuta f'arranġamenti oligopolistiċi biex tikkontrolla s-suq. L-investigazzjoni fl-istadju provviżorju ma kkonfermatx dawn l-allegazzjonijiet. Barra minn hekk, instab li l-produtturi tal-Unjoni kienu qed jikkompetu fl-istess swieq u spiss kienu qed ibigħu lill-istess konsumaturi, jew lill-kumpaniji tal-konstruzzjoni ta' xulxin. Wara li kkunsidraw li ma giet ippreżentata l-ebda evidenza aneddotali lil hinn mill-ilmenti dwar id-diffikultajiet waqt in-negozjar tal-prezz u li minbarra hames gruppi ta' produtturi tal-Unjoni li lmentaw, 11-il produttur ieħor tal-OCS joperaw fl-UE, li xi whud minnhom huma kbar hafna, u l-varjetà ta' sorsi ta' importazzjonijiet ohra, din it-talba tidher li mhix sostanzjata u hija provviżorjament miċhuda.

3.2. Nuqqas ta' provvisti

- (147) Ġie allegat ukoll li l-impożizzjoni ta' miżuri fuq l-importazzjonijiet Ċinizi kien se johloq nuqqas ta' OCS fis-suq tal-UE. Madankollu, fid-dawl tal-varjetà wiesgħa ta' sorsi ta' provvista deskritti hawn fuq, kif ukoll il-kapaċità ta' produzzjoni libera fl-industrija tal-Unjoni, mhuwiex meġjus probabbli li tali nuqqas jista' jsehh. Għaldaqstant, dan l-argument qed jiġi provviżorjament miċhud.

3.3. Konklużjoni dwar l-interessi tal-utenti u l-importaturi

- (148) L-għaxar utenti li kkoperaw irrappreżentaw 7 % tat-total tal-importazzjonijiet miċ-Ċina matul il-PI. L-investigazzjoni turi li l-utenti kollha għandhom sorsi differenti ta' provvista. Fuq medja, ix-xiri miċ-Ċina kkonstitwixxa madwar 15 % tax-xiri totali tagħhom ta' prodotti tal-OCS; barra minn hekk, l-akbar volumi kienu misjuba li originaw minn produtturi tal-UE (73 %) u 12 % ġew importati minn pajjiżi terzi ohra. Fil-fatt, peress li l-prodott ikkonċernat huwa standardizzat hafna, l-importanza tar-rabta tal-konsumatur hija pjuttost relattiva, u

kemm l-utenti kif ukoll l-importaturi jistghu pjuttost faċilment ibidlu s-sorsi tal-provvista fejn hija kkonċernata l-kwalità tal-prodott.

- (149) L-investigazzjoni wriet li l-utenti li kkooperaw kollha minbarra wiehed, ghamlu l-qligħ fis-settur li juża l-prodott ikkonċernat u l-profittabilità tagħhom matul il-PI kienet tvarja bejn 1 % u 13 %, skont il-kumpanija. Barra minn hekk, il-profittabilità ta' daww il-kumpaniji ma kinitx tiddependi b'mod sinifikanti fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat mir-RPĊ.
- (150) Abbażi tar-risposti għall-kwestjonarju tal-utenti, saret stima tal-effett probabbli tal-miżuri proposti. Għalhekk, anke jekk wiehed jassumi l-iktar sitwazzjoni hażina possibbli għall-utenti li kkooperaw, jiġifieri li ma tista' tghaddi l-ebda żieda fil-prezz u li jkun marbuta biex jimportaw miċ-Ċina bl-istess volumi preċedenti, l-impatt tal-livell tad-dazju fuq il-kost tagħhom tal-produzzjoni ikun ta' żieda bejn 1 % sa 5 % u fuq il-profittabilità tista' tfisser tnaqqis ta' bejn 1 sa 2,8 punti perċentwali għall-maġġoranza tal-importazzjonijiet u ta' madwar 4 punti perċentwali għall-importazzjoni b'dazju residwu. Madankollu, is-sitwazzjoni l-aktar probabbli hija impatt sinifikament anqas minn dan, peress l-importazzjonijiet miċ-Ċina jirrapreżentaw parti żgħira min-negozju tal-utenti, wiehed jista' jstenna li jkun relattivament faċli li ż-żieda fil-kost minhabba l-miżuri anti-dumping tghaddi minn wiehed għall-iehor. Barra minn hekk, minhabba li flimkien mal-hafna produttori tal-UE hemm disponibbli sorsi ta' importazzjonijiet alternattivi sinifikanti, li mhumex soġġetti għal miżuri, eż. l-Indja u l-Korea l'Isfel, huwa mistenni li l-prezzijiet fis-suq, wara l-imponiment tal-miżuri se jiehdu inkonsiderazzjoni dawn il-fatturi wkoll.
- (151) Iż-żewġ importaturi li kkooperaw irrappreżentaw madwar 6 % tat-total tal-importazzjonijiet miċ-Ċina matul il-PI, l-ammont eżatt mhux żvelat skont l-Artikolu 19 tar-Regolament bażiku. Bl-istess mod bħalma huwa għall-utenti, l-importaturi ukoll żamm sorsi differenti ta' forniment barra mir-RPĊ. Barra minn hekk, kien stabbilit li hemm ċans li l-profittabilità tal-importaturi tkun aktar affettwata mill-miżuri minn dik tal-utenti, li kieku kellhom iżommu l-mudell ta' importazzjoni pprattikat matul il-PI. Madankollu, fil-prattika l-importaturi bħala negozjanti għandhom it-tendenza li jkun aktar flessibbli mill-utenti, u probabbilmint ikunu minn tal-ewwel li jdur għal sorsi alternattiva ta' forniment.
- (152) F'dan il-kuntest għandu jiġi kkunsidrat ukoll li parti mill-benefiċċju tal-importazzjonijiet Ċiniżi fuq in-naħa tal-utent u tal-importatur effettivament tohrog u hija possibbli minhabba d-diskriminazzjoni ingusta fil-prezz ipprattikata mill-esportaturi Ċiniżi, u mhux minn vantaġġ kompetittiv naturali. Għalhekk, ir-ristabiliment tal-kundizzjonijiet indaqs fis-suq tal-UE permezz tal-korrezzjoni tad-distorzjoni kummerċjali riżultat tal-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, fil-fatt se jippermetti lis-suq tal-OCS jerġa' jsir suq f'sahhtu, b'dinamika mmexxija mill-ekonomija tas-suq u l-iżvilupp fil-prezz, billi atturi oħra (utenti, produttori, klijenti finali), li ma

jistghux jibbenefikaw immedjatament minn importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping, ma jitpoġġewx fi żvantaġġ.

4. Konkluzjoni dwar l-interess tal-Unjoni

- (153) Fid-dawl ta' dak ta' hawn fuq, ġie provvizorjament konkluz li abbażi tal-informazzjoni disponibbli li tikkonċerna l-interess tal-Unjoni, ma hemm l-ebda raġuni sinifikanti kontra l-impożizzjoni ta' miżuri provvizorji fuq l-importazzjonijiet tal-prodott ikkonċernat li jorigina mir-RPĊ.

G. MIŻURI PROVVIŻORJI ANTI-DUMPING

1. Il-livell ta' tnehhija tad-dannu

- (154) Fid-dawl tal-konkluzjonijiet li ntlahqu fir-rigward tad-dumping, id-dannu, il-kawżalità u l-interess tal-Unjoni, għandhom jiġu imposti miżuri anti-dumping provvizorji sabiex ma jiġix ikkawżat aktar dannu lill-industrija tal-Unjoni mill-importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping.
- (155) Sabiex jiġi determinat il-livell ta' dawn il-miżuri, għandha tingħata kunsiderazzjoni lill-marġnijiet tad-dumping li nstabu u l-ammont ta' dazju neċessarju sabiex jiġi eliminat id-dannu sofrut mill-industrija tal-Unjoni.
- (156) Meta kien qed jiġi kkalkulat l-ammont ta' dazju mehtieg biex jitnehhew l-effetti tad-dumping ta' dannu, tqies li kwalunkwe miżura li tittiehed għandha tippermetti lill-industrija tal-Unjoni tkopri l-ispejjeż tal-produzzjoni tagħha u tikseb profitt qabel it-taxxa li jista' jinkiseb b'mod raġonevoli minn industrija ta' dan it-tip fis-settur f'kundizzjonijiet normali ta' kompetizzjoni, jiġifieri fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li huma oġġett ta' dumping, fuq il-bejgħ tal-prodott simili fl-Unjoni. Huwa meqjus li l-qligħ li jista' jinkiseb fin-nuqqas ta' importazzjonijiet li huma l-oġġett ta' dumping għandu jkun ibbażat fuq is-sena 2008 meta l-importazzjonijiet Ċiniżi kienu inqas preżenti fis-suq tal-Unjoni. Huwa għalhekk ikkunsidrat li marġni ta' qligħ ta' 6,7 % ta' dħul mill-bejgħ jista' jkun ikkunsidrat bħala minimu xieraq li l-industrija tal-Unjoni setgħat stenniet li takkwista fin-nuqqas ta' dumping ta' dannu.
- (157) Fuq din il-bażi, ġie kkalkulat prezz li ma jikkawża l-ebda dannu għall-prodott simili għall-industrija tal-Unjoni. Il-prezz mhux dannuż inkiseb permezz taż-żieda tal-marġni ta' profitt ta' 6,7 % imsemmi fuq mal-ispiża tal-produzzjoni.
- (158) Iż-żieda neċessarja fil-prezz giet imbagħad maħduma fuq il-bażi ta' tqabbil tal-medja peżata tal-prezz tal-importazzjoni tal-produtturi esportaturi li kkooperaw fir-RPĊ, aġġustata b'mod xieraq għall-ispejjeż tal-importazzjoni u d-dazji tad-dwana mal-prezz mhux ta' hsara tal-industrija tal-Unjoni fis-suq tal-Unjoni matul il-PI. Kwalunkwe differenza li riżultat minn dan it-tqabbil imbagħad giet espressa bħala perċentwal tal-valur medju tal-importazzjoni CIF tat-tipi mqabbla.

2. Miżuri Provviżorji

- (159) Skont dak li ntqal, huwa kkunsidrat li, f'konformità mal-Artikolu 7(2) tar-Regolament bażiku, miżuri anti-dumping provviżorji għandhom ikunu imposti fir-rigward ta' importazzjonijiet li joriġinaw mir-RPĊ fil-livell tal-marġni aktar baxxi tad-dumping u tad-dannu, skont ir-regola ta' dazju anqas.
- (160) Ir-rati tad-dazju anti-dumping ta' kumpaniji individwali speċifikati f'dan ir-Regolament ġew stabbiliti abbażi tas-sejbiet tal-investigazzjoni preżenti. Għalhekk, dawn jirriflettus-sitwazzjoni misjuba matul dik l-investigazzjoni fir-rigward ta' dawn il-kumpaniji. Dawn ir-rati ta' dazju (bil-maqlub tad-dazju komuni għall-pajjiż kollu applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha") huma għalhekk esklużivament applikabbli għall-importazzjonijiet ta' prodotti li joriġinaw mir-RPĊ u li jiġu prodotti mill-kumpaniji u għalhekk mill-entitajiet legali speċifiċi msemmija. Il-prodotti importati magħmulin minn xi kumpanija oħra mhux speċifikament imsemmija fil-parti operattiva ta' dan ir-Regolament, inklużi l-entitajiet relatati ma' dawk imsemmija b'mod speċifiku, ma jistgħux jibbenefikaw minn dawn ir-rati u għandhom jiġu soġġetti għar-rata tad-dazju applikabbli għall-"kumpaniji l-oħra kollha".
- (161) Kwalunkwe talba għall-applikazzjoni ta' dawn ir-rati tad-dazju anti-dumping għal kumpaniji individwali (eż. wara bdil fl-isem tal-entità jew wara li jiġu stabbiliti entitajiet godda tal-produzzjoni jew tal-bejgħ) għandha tiġi minnufih indirizzata lill-Kummissjoni ⁽¹⁾ bl-informazzjoni kollha rilevanti, b'mod partikolari fir-rigward ta' kwalunkwe modifika fl-attivitajiet tal-kumpanija marbuta mal-produzzjoni, mal-bejgħ domestiku u tal-esportazzjoni u li jkunu assoċjati, pereżempju, ma' dik il-bidla fl-isem jew ma' dik il-bidla fl-entitajiet tal-produzzjoni u tal-bejgħ. Jekk ikun xieraq, ir-Regolament se jiġi emendat skont il-każ billi tiġi aġġornata l-lista ta' kumpaniji li jgawdu mir-rati tad-dazju individwali.
- (162) Sabiex jiġi żgurat infurzar xieraq tad-dazju antidumping, il-livell ta' dazju residwali mhux biss għandu japplika għall-produtturi esportaturi li ma kkoperawx iżda wkoll għal dawk il-produtturi li ma kellhomx esportazzjonijiet lejn l-Unjoni matul il-PI.
- (163) Abbażi ta' dan ta' hawn fuq, il-marġni tad-dumping u tad-dannu stabbiliti u r-rati provviżorji tad-dazju huma kif ġej:

Kumpanija	Marġni tad-dumping	Marġni tad-dannu	Dazju provviżorju
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd u Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd	54,6 %	29,2 %	29,2 %
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd, u, Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd, Zhangjiagang Wanda Steel Strip Co., Ltd, Jiangsu Huasheng New Construction Materials Co. Ltd u Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd	67,4 %	55,3 %	55,3 %
Union Steel China u Wuxi Changjiang Sheet Metal Co. Ltd	59,2 %	13,2 %	13,2 %
Kumpaniji oħra li kkoperaw	61,1 %	42,5 %	42,5 %
Il-kumpaniji l-oħra kollha	77,9 %	57,8 %	57,8 %

H. ID-DISPOŻIZZJONI FINALI

- (164) Fl-interess ta' amministrazzjoni tajba, għandu jiġi f'fissat perjodu li fih il-partijiet interessati li identifkaw ruhhom fil-limitu ta' żmien speċifikat fin-notifika ta' bidu jistgħu jagħtu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u jitolbu smiġh. Barra minn hekk, wiehed għandu jgħid li s-sejbiet li jikkoncernaw l-impożizzjoni ta' dazji magħmula għall-finijiet ta' dan ir-Regolament huma provviżorji u jistgħu jerggħu jitqiesu għall-finijiet ta' kull miżura definittiva.

ADDOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

1. Dazju provviżorju anti-dumping huwa b'dan l-impost fuq l-importazzjonijiet ta' certi prodotti tal-azzar miksiya b'materjal organiku, jiġifieri prodotti ċatti rrumblati tal-azzar liga jew mhux liga (ma jinkludix l-istainless steel) li huma miżbugħa, mogħtija l-verniċ jew miksiya bi plastiks fuq mill-anqas naha wahda, esklużi dawk imsejja "pannelli sandwich" tat-tip użati għall-applikazzjonijiet fil-bini u li jikkonsistu f'żewġ folji tal-metall fuq barra u b'qalba ta' stabbilizzazzjoni ta' materjal għall-insulazzjoni marsus bejniethom, u esklużi dawk il-prodotti b'kisi finali tat-trab taż-żingu (żebgħa rikka fiż-żingu, li fiha piż ta' 70 % jew aktar ta' żingu) li attwalment jaqgħu taħt il-kodiċi NM ex 7210 70 80, ex 7212 40 80, ex 7225 99 00, ex 7226 99 70 (kodiċi TARIC 7210 70 80 11, 7210 70 80 91, 7212 40 80 01, 7212 40 80 21, 7212 40 80 91, 7225 99 00 11, 7225 99 00 91, 7226 99 70 11 u 7226 99 70 91) u li joriġinaw mir-Repubblika Popolari taċ-Ċina.

⁽¹⁾ Il-Kummissjoni Ewropea, id-Direttorat Ġenerali għall-Kummerċ, Direttorat H, 1049 Brussell, il-Belġju.

2. Ir-rata tad-dazju anti-dumping provviżorju applikabbli għall-prezz nett, hieles fil-fruntiera tal-Unjoni, qabel id-dazju, tal-prodott deskritt fil-paragrafu 1 u mmanifatturat mill-kumpaniji elenkati hawn taht, għandha tkun kif ġej:

Kumpanija	Dazju	Kodiċi addizzjonali TARIC
Union Steel China; Wuxi Changjiang Sheet Metal Co. Ltd	13,2 %	B311
Zhangjiagang Panhua Steel Strip Co., Ltd; Chongqing Wanda Steel Strip Co., Ltd; Zhangjiagang Wanda Steel Strip Co., Ltd; Jiangsu Huasheng New Construction Materials Co. Ltd; Zhangjiagang Free Trade Zone Jiaxinda International Trade Co., Ltd	55,3 %	B312
Zhejiang Huadong Light Steel Building Material Co. Ltd; Hangzhou P.R.P.T. Metal Material Company Ltd	29,2 %	B313
Angang Steel Company Limited	42,5 %	B314
Anyang Iron Steel Co. Ltd	42,5 %	B315
Baoshan Iron & Steel Co. Ltd	42,5 %	B316
Baotou City Jialong Metal Works Co. Ltd.	42,5 %	B317
Changshu Everbright Material Technology Co.Ltd.	42,5 %	B318
Changzhou Changsong Metal Composite Material Co.Ltd.	42,5 %	B319
Cibao Modern Steel Sheet Jiangsu Co Ltd.	42,5 %	B320
Inner Mongolia Baotou Steel Union Co.Ltd.	42,5 %	B321
Jiangyin Ninesky Technology Co.Ltd.	42,5 %	B322
Jiangyin Zhongjiang Prepainted Steel Mfg Co.Ltd.	42,5 %	B323
Jigang Group Co., Ltd.	42,5 %	B324
Maanshan Iron&Steel Company Limited	42,5 %	B325
Qingdao Hangang Color Coated Sheet Co. Ltd.	42,5 %	B326
Shandong Guanzhou Co. Ltd.	42,5 %	B327
Shenzen Sino Master Steel Sheet Co.Ltd.	42,5 %	B328
Tangshan Iron And Steel Group Co.Ltd.	42,5 %	B329
Tianjin Xinyu Color Plate Co.Ltd.	42,5 %	B330
Wuhan Iron And Steel Company Limited	42,5 %	B331
Wuxi Zhongcai New Materials Co.Ltd.	42,5 %	B332
Xinyu Iron And Steel Co.Ltd.	42,5 %	B333
Zhejiang Tiannu Color Steel Co. Ltd.	42,5 %	B334
Il-kumpaniji l-oħra kollha	57,8 %	B999

3. L-applikazzjoni tar-rati provviżorji tad-dazju tal-anti-dumping speċifikati għall-kumpaniji msemmija fil-paragrafu 2 għandha ssehh bil-kundizzjoni li tiġi ppreżentata fattura kummerċjali valida lill-awtoritajiet doganali tal-Istati Membri, li trid tkun konformi mar-rekwiżiti stipulati fl-Anness. Jekk ma tiġi ppreżentata ebda fattura bħal din, għandu japplika d-dazju applikabbli għall-kumpaniji l-oħrajn kollha.

4. Ir-rilaxx għaċ-ċirkolazzjoni hielka fl-Unjoni tal-prodott imsemmi fil-paragrafu 1 għandu jkun soġġett għall-provvista ta' titolu ekwivalenti għall-ammont tad-dazju provviżorju.

5. Sakemm mhux speċifikat mod ieħor, għandhom japplikaw id-dispożizzjonijiet fis-seħh dwar id-dazju doganali.

Artikolu 2

1. Minghajr hsara għall-Artikolu 20 tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009, il-partijiet interessati jistgħu jitolbu l-iżvelar tal-fatti essenzjali u tal-kunsiderazzjonijiet li abbażi tagħhom ġie addottat dan ir-Regolament, jagħtu l-fehmiet tagħhom bil-miktub u japplikaw għal smigh mill-Kummissjoni fi żmien xahar mid-data tad-dhul fis-seħh ta' dan ir-Regolament.

2. Skont l-Artikolu 21(4) tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1225/2009, il-partijiet ikkonċernati jistgħu jikkummentaw fuq l-applikazzjoni ta' dan ir-Regolament fi żmien xahar mid-data tad-dhul fis-seħh tiegħu.

Artikolu 3

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh l-għada tal-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

L-Artikolu 1 ta' dan ir-Regolament għandu japplika għal perjodu ta' sitt xhur.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u għandu japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Il-President

José Manuel BARROSO

ANNEX

Fuq il-fattura kummerċjali valida msemmija fl-Artikolu 1(3) għandha tidher dikjarazzjoni ffirmata minn uffiċjal tal-entità li tkun qiegħda tohroġ il-fattura kummerċjali, fil-format li ġej:

- (1) L-isem u l-funzjoni tal-uffiċjal tal-entità li tkun qiegħda tohroġ il-fattura kummerċjali.
 - (2) Id-dikjarazzjoni li ġejja: "Jiena, hawn taht iffirmit, niċċertifika li l-(volum) tal-[prodott ikkonċernat] mibjugħ għall-esportazzjoni lill-Unjoni Ewropea kopert minn din il-fattura ġie manifatturat minn (isem il-kumpanija u l-indirizz) (kodiċi addizzjonali TARIC) fi (il-pajjiż ikkonċernat). Jiena niddikjara li t-tagħrif mogħti f'din il-fattura huwa komplut u korrett."
 - (3) Data u firma.
-

REGOLAMENT TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI (UE) Nru 846/2012**tat-18 ta' Settembru 2012****li jistabbilixxi l-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dhul ta' ċertu frott u hxejjex**

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat ir-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 tat-22 ta' Ottubru 2007 li jistabbilixxi organizzazzjoni komuni ta' swieq agrikoli u dwar dispożizzjonijiet speċifiċi għal ċerti prodotti agrikoli (Ir-Regolament Wahdieni dwar l-OKS) ⁽¹⁾,Wara li kkunsidrat ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 tas-7 ta' Ġunju 2011 li jippreskrivi regoli dettaljati dwar l-applikazzjoni tar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 1234/2007 fir-rigward tas-setturi tal-frott u l-hxejjex u tal-frott u l-hxejjex ipproċessati ⁽²⁾ u b'mod partikolari l-Artikolu 136(1) tiegħu,

Billi:

- (1) Ir-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 jistipula, skont ir-riżultat tan-negozjati kummerċjali multilaterali taċ-Ċiklu tal-Urugwaj, il-kriterji li bihom

il-Kummissjoni tiffissa l-valuri standard għall-importazzjonijiet minn pajjiżi terzi, għall-prodotti u għall-perjodi stipulati fl-Anness XVI, il-Parti A tiegħu.

- (2) Il-valur standard tal-importazzjoni huwa kkalkulat kull ġurnata tax-xogħol skont l-Artikolu 136(1) tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011, billi jqis id-dejta varjabbli ta' kuljum. Għalhekk dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

ADOTTAT DAN IR-REGOLAMENT:

Artikolu 1

Il-valuri standard tal-importazzjoni msemija fl-Artikolu 136 tar-Regolament ta' Implimentazzjoni (UE) Nru 543/2011 huma stipulati fl-Anness għal dan ir-Regolament.

Artikolu 2

Dan ir-Regolament għandu jidhol fis-seħh fil-jum tal-pubblikazzjoni tiegħu f'Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea.

Dan ir-Regolament għandu jorbot fl-intier tiegħu u japplika direttament fl-Istati Membri kollha.

Magħmul fi Brussell, it-18 ta' Settembru 2012.

*Għall-Kummissjoni,
F'isem il-President,*

José Manuel SILVA RODRÍGUEZ

Direttur Ġenerali għall-Agrikoltura u l-Iżvilupp Rurali⁽¹⁾ ĠU L 299, 16.11.2007, p. 1.⁽²⁾ ĠU L 157, 15.6.2011, p. 1.

ANNEX

Il-valuri standard tal-importazzjoni għad-determinazzjoni tal-prezz ta' dħul ta' ċertu frott u hxejjex

(EUR/100 kg)

Kodiċi tan-NM	Kodiċi tal-pajjiż terz ⁽¹⁾	Valur standard tal-importazzjoni
0702 00 00	MK	50,7
	XS	59,9
	ZZ	55,3
0707 00 05	MK	31,3
	TR	106,4
	ZZ	68,9
0709 93 10	TR	116,5
	ZZ	116,5
0805 50 10	AR	93,8
	BO	100,6
	CL	89,9
	TR	97,0
	UY	76,0
	ZA	95,7
	ZZ	92,2
0806 10 10	MK	41,5
	TN	197,3
	TR	122,2
	ZZ	120,3
0808 10 80	AR	201,7
	BR	89,7
	CL	158,8
	NZ	122,8
	US	119,9
	ZA	111,4
	ZZ	134,1
0808 30 90	CN	65,0
	TR	112,6
	ZA	145,4
	ZZ	107,7
0809 30	TR	153,9
	ZZ	153,9
0809 40 05	BA	60,9
	IL	63,3
	TR	107,6
	XS	74,4
	ZZ	76,6

⁽¹⁾ In-nomenklatura tal-pajjiżi stabbilita bir-Regolament tal-Kummissjoni (KE) Nru 1833/2006 (ĠU L 354, 14.12.2006, p. 19). Il-kodiċi "ZZ" jirrappreżenta "ta' oriġini ohra".

DEĊIŻJONIJIET

DEĊIŻJONI TA' IMPLIMENTAZZJONI TAL-KUMMISSJONI

tas-17 ta' Settembru 2012

dwar ir-rikonoxximent tal-Eġittu skont id-Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill f'dak li għandu x'jaqsam mas-sistemi għat-taħriġ u ċ-ċertifikazzjoni tal-baħħara

(notifikata bid-dokument numru C(2012) 6297)

(2012/505/UE)

IL-KUMMISSJONI EWROPEA,

Wara li kkunsidrat it-Trattat dwar il-Funzjonament tal-Unjoni Ewropea,

Wara li kkunsidrat id-Direttiva 2008/106/KE tal-Parlament Ewropew u tal-Kunsill tad-19 ta' Novembru 2008 dwar il-livell minimu ta' taħriġ tal-baħħara ⁽¹⁾, u b'mod partikolari l-ewwel subparagrafu tal-Artikolu 19(3) tagħha,

Wara li kkunsidrat it-talbiet ta' Ċipru fit-13 ta' Mejju 2005, tar-Renju Unit fil-25 ta' Settembru 2006 u tar-Repubblika Ellenika fis-26 ta' Ottubru 2006

Billi:

- (1) Skont id-Direttiva 2008/106/KE, l-Istati Membri jistgħu jiddeċiedu li jaċċettaw iċ-ċertifikati xierqa tal-baħħara li jkunu nharġu minn pajjiżi terzi, sakemm il-pajjiżi terzi ikkonċernat ikun rikonoxxut mill-Kummissjoni. Dawk il-pajjiżi terzi għandhom jissodisfaw ir-rekwiżiti kollha tal-Konvenzjoni tal-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali (IMO) dwar Standards ta' Taħriġ, Ċertifikazzjoni u Għassa għall-Baħħara, 1978 (il-Konvenzjoni STCW) ⁽²⁾, kif riveduta fl-1995.
- (2) It-talbiet għar-rikonoxximent tal-Eġittu ġew sottomessi b'ittri tat-13 ta' Mejju 2005 minn Ċipru, tal-25 ta' Settembru 2006 mir-Renju Unit u tas-26 ta' Ottubru 2006 mir-Repubblika Ellenika. Wara dawn it-talbiet, il-Kummissjoni vvalutat is-sistema tat-taħriġ u ċ-ċertifikazzjoni fl-Eġittu sabiex tivverifika jekk l-Eġittu jikkonformax mar-rekwiżiti kollha tal-Konvenzjoni STCW u jekk ittiħdux il-miżuri xierqa biex tiġi evitata l-frodi fil-hruġ taċ-ċertifikati. Dik il-valutazzjoni kienet ibbażata fuq ir-riżultati ta' spezzjoni li għamlu l-esperti tal-Aġenzija Ewropea għas-Sigurtà Marittima f'Diċembru 2006. Matul dik l-ispezzjoni, ġew identifikati ċerti nuqqasijiet fis-sistemi tat-taħriġ u ċ-ċertifikazzjoni.
- (3) Il-Kummissjoni pprovdiet rapport dwar ir-riżultati tal-valutazzjoni lill-Istati Membri.

- (4) Permezz tal-ittri tas-16 ta' Frar 2009, tal-21 ta' Settembru 2010 u tal-20 ta' Diċembru 2011, il-Kummissjoni talbet lill-Eġittu jibagħtilha provi li juru li n-nuqqasijiet identifikati kienu tranġaw.
- (5) Permezz ta' ittri tat-12 ta' Novembru 2009, tal-25 ta' Novembru 2010 u tat-28 ta' Frar 2012 l-Eġittu pprovdha l-informazzjoni mitluba u l-provi dwar l-implimentazzjoni tal-azzjoni korrettiva xierqa u suffiċjenti biex jiġu indirizzati n-nuqqasijiet kollha identifikati matul il-valutazzjoni tal-konformità.
- (6) Ir-riżultat tal-valutazzjoni tal-konformità u l-evalwazzjoni tal-informazzjoni pprovduta mill-Eġittu juru li l-Eġittu jikkonforma mar-rekwiżiti tal-Konvenzjoni STCW, filwaqt li dan il-pajjiż ha miżuri xierqa biex jevita l-frodi fil-hruġ taċ-ċertifikati.
- (7) Il-miżuri previsti f'din id-Deciżjoni huma skont l-opinjoni tal-Kumitat dwar Ibhra Sikuri u l-Prevenzjoni ta' Tniġġis minn Vapuri.

ADOTTAT DIN ID-DEĊIŻJONI:

Artikolu 1

Għall-finijiet tal-Artikolu 19 tad-Direttiva 2008/106/KE, l-Eġittu huwa rikonoxxut f'dak li għandu x'jaqsam mas-sistemi għat-taħriġ u ċ-ċertifikazzjoni tal-baħħara.

Artikolu 2

Din id-Deciżjoni hija indirizzata lill-Istati Membri.

Magħmul fi Brussell, is-17 ta' Settembru 2012.

Għall-Kummissjoni

Siim KALLAS

Viċi President

⁽¹⁾ ĠU L 323, 3.12.2008, p. 33.

⁽²⁾ Adottata mill-Organizzazzjoni Marittima Internazzjonali.

PREZZ TAL-ABBONAMENT 2012 (mingħajr VAT, inklużi l-ispejjeż tal-posta b'kunsinna normali)

Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, stampati + DVD annwali	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 1 310 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L, edizzjoni stampata biss	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 840 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje L + C, DVD fix-xahar (kumulattiva)	22 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 100 fis-sena
Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S), Swieq Pubbliċi u Appalti, DVD, edizzjoni fil-ġimgħa	multilingwi: 23 lingwa uffiċjali tal-UE	EUR 200 fis-sena
Il-Ġurnal Uffiċjali tal-UE, serje C — Kompetizzjonijiet	Skont il-lingwa/i tal-Kompetizzjoni	EUR 50 fis-sena

L-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, li joħroġ fil-lingwi uffiċjali tal-Unjoni Ewropea, hu disponibbli fi 22 verżjoni lingwistika. Inklużi fih hemm is-serje L (Leġiżlazzjoni) u C (Informazzjoni u Avviżi).

Kull verżjoni lingwistika jeħtiġilha abbonament separat.

B'konformità mar-Regolament tal-Kunsill (KE) Nru 920/2005, ippubblikat fil-Ġurnal Uffiċjali L 156 tat-18 ta' Ġunju 2005, li jistipula li l-istituzzjonijiet tal-Unjoni Ewropea mhumex temporanjament obbligati li jiktbu l-atti kollha bl-Irlandiż u li jippubblikawhom b'din il-lingwa, il-Ġurnali Uffiċjali ppubblikati bl-Irlandiż jinbiegħu apparti.

L-abbonament tas-Suppliment tal-Ġurnal Uffiċjali (serje S — Swieq Pubbliċi u Appalti) jiġbor fih it-total tat-23 verżjoni lingwistika uffiċjali f'DVD waħdieni multilingwi.

Fuq rikjesta, l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* jagħti d-dritt li l-abbonat jirċievi diversi annessi tal-Ġurnal Uffiċjali. L-abbonati jiġu mgħarrfa dwar il-ħruġ tal-annessi permezz ta' "Avviż lill-qarrej" inserit f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*.

Bejgħ u Abbonamenti

Abbonamenti fil-perjodiċi diversi bi hlas, bħalma huwa l-abbonament f'*Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea*, huma disponibbli mill-uffiċini tal-bejgħ tagħna. Il-lista tal-uffiċini tal-bejgħ hi disponibbli fuq l-internet fl-indirizz li ġej:

http://publications.europa.eu/others/agents/index_mt.htm

EUR-Lex (<http://eur-lex.europa.eu>) joffri aċċess dirett u bla hlas għal-liġijiet tal-Unjoni Ewropea. Dan is-sit jippermetti li jkun ikkonsultat *Il-Ġurnal Uffiċjali tal-Unjoni Ewropea* u jinkludi wkoll it-Trattati, il-leġiżlazzjoni, il-ġurisprudenza u l-atti preparatorji tal-leġiżlazzjoni.

Biex tkun taf aktar dwar l-Unjoni Ewropea, ikkonsulta: <http://europa.eu>



L-Uffiċċju tal-Pubblikazzjonijiet tal-Unjoni Ewropea
2985 Il-Lussemburgu
IL-LUSSEMBURGU

MT